# BON DIA Aruba

Dialuna 1 di December, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

LOCAL

## Atracadornan ta maltrata y mara un dama

*Nan tabatin arma di candela*

Pagina 20.

LOCAL

## Accidente pisa na Seroe Thijshi

*Tres auto envolvi y tres herido*

Pagina13.

LOCAL

## Awe caso kerstboom

Pagina 10.

LOCAL

## Edificio di DOW tambe lo keda bashi

Pagina 4.

*Carta inicial publica tabata un concepto y awor ta resulta cu*

# E fecha final y oficial pa terminacion di contracto entre APA y ASTEC awor ta 30 di juni 2009 caba

*Riba orden di Minister APA NV tin cu entrega e carta awe na ASTEC*

Pagina 3.




**ORANJESTAD** – Diasabra den oranan di merdia, Bon Dia Aruba a constata cu sr. Hubert (Ipi) Kock hunto cu su abogado mr. Chris Lejuez a presenta na oficina di Lotto pa Deporte. Esaki a crea curiosidad y investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e motibo cu Ipi Kock y mr. Lejuez a bay na oficina di Lotto pa Deporte, ta pa e partidonan, despues di basta tempo di deliberacion, a yega na un acuerdo di terminacion di trabou.

Pa mas informacion lesa pagina 2.

*Diasabra den oranan di merdia esaki a wordo firma*

# Lotto pa Deporte y Hubert Kock a yega na acuerdo



Abogado mr. Chris Lejuez

ORANJESTAD – Diasabra den oranan di merdia, Bon Dia Aruba a constata cu sr. Hubert (Ipi) Kock hunto cu su abogado mr. Chris Lejuez a presenta na oficina di Lotto pa Deporte.
Esaki a crea curiosidad y investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e motibo cu Ipi Kock y mr. Lejuez a bay na oficina di Lotto pa Deporte, ta pa e partidonan, despues di basta tempo di deliberacion, a yega na un acuerdo di terminacion di trabou.
Aunke cu semper Ipi Kock semper a mantene su posicion esta di no a haci su mes culpable na ningun tipo di malversacion, diasabra e partidonan a yega na un acuerdo di terminacion di trabou.
Manera ta conoci, Ipi Kock ta asina sigur cu e no ta culpable, cu el a hasta pidi directiva di Lotto pa Deporte pa laga Central Accountants Dienst of Landsrecherche, haci un investigacion riba e acusacionnan serio cu e directiva ta haci riba su persona.
Redactor di Bon Dia Aruba a acerca abogado mr. Chris Lejuez pa haya sa kico realmente a conduci na e acuerdo aki pero e unico cos cu mr. Chris Lejuez por a haci ta confirma cu a yega na un acuerdo. El a informa Bon Dia Aruba cu e partidonan a haci palabracion cu no ta divulga nada encuanto e acuerdo.
Sinembargo, loke Bon Dia Aruba por corda ta cu apesar cu senjor Ipi Kock a haci e invitacion pa laga Central Accountants Dienst of Landsrecherche investiga, di parti di directiva di Lotto pa Deporte nada a wordo haci. Esaki ta pone bo conclui cu aparentemente directiva di Lotto pa Deporte no por a yega na ningun base pa mustra nan acusacionnan y esey a crea un situacion cu e partidonan no tin confianza mas den otro. E relacion di trabou a danja di tal manera cu lo no ta saludabel mas pa Ipi Kock regresa Lotto pa Deporte y no a keda nada otro cu entre e partidonan a yega na un acuerdo di retiro.
E hecho cu e partidonan a yega na un acuerdo ta mustra cu en todo caso Ipi Kock a bai di acuerdo cu e oferta cu el a haya pa su retiro mientras cu directiva di Lotto pa Deporte awor mester guli e pilder marga cu nan a crea riba acusacionnan no funda contra sr. Ipi Kock.

# Auto a sali dilanti di brommer pariba di retonde di Tanki Flip





ORANJESTAD – Un ola di accidente a tuma lugar durante fin di siman. Esaki a sosode diasabra pa 4'or atardi pariba di retonde di Tanki Flip. Un auto a sali dilanti un brommer y impacto tabata asina fuerte cu e motociclista a haya varios lesion. El a bay cu ambulans pa hospital pa haya tratamento.

*Carta inicial publica tabata un concepto y awor ta resulta cu*

# E fecha final y oficial pa terminacion di contracto entre APA y ASTEC awor ta 30 di juni 2009 caba

*Riba orden di Minister APA NV tin cu entrega e carta awe na ASTEC*

ORANJESTAD – E carta final cu Aruba Ports Authority NV tin cu entrega awe na e director di e compania ASTEC NV, awor ta papia di un fecha di vencemento di contracto di 1 di juli 2009 y no 2010, manera cu e 'draft' tabata indica inicialmente. Fuentenan di Bon Dia Aruba cu a tuma nota di e publicacion di diasabra di e carta, ta mustra cu mientras cu e contenido ta keda casi identico, e fecha final pa terminacion di e contracto, a keda delanta cu un aña.

Informacion interesante cu Bon Dia Aruba a logra ademas den fin di siman, ta cu e carta cu APA mester entrega riba orden di Minister Edison Briesen, ta haci sin ningun input di APA mes, ni di su director of abogado. Ta solamente Minister Briesen cu su advisor sr. Lamsma, y sr. Boudewijn Jansen di e compania MTBS cu ta subsidiario di Haskoning. Interesante ta pa sa cu Boudewijn Jansen su oficina ta na Barcelona, Spaña unda cu Minister Briesen a biaha durante fin di siman.

Un otro punto pa remarca segun informacion cu Bon Dia Aruba tin ta cu pa decreto ministerial, Minister Edison Briesen durante un reunion den Conseho di Minister di Aruba, a wordo apunta como e unico persona cu por negosha na nomber di Gobierno pa loke ta e asunto di waf y ta inclui su mudamento.
Ningun otro persona lo ta autorisa pa haci tal.

E declaracion ta bisa textualmente lo siguiente. ***"De Ministerraad heft besloten dat de Minister van Transport en Toerisme de overhead als zodanig vertegenwoordigd waar en wanneer dit nodig en noodzakelijk is in verband met de verplaatsing van de containerhaven naar Barcadera. De comunicatie met de Ministerraad over dit project vindt dan ook uitsluitend nog plaats middels de Minister voornoemd."***

Pero fuera di esaki, e ta prohibi participacion di APA cu cualkier otro minister cu no ta Minister Briesen rib e asunto aki. Aki tambe tin un declaracion riba papel cu ta papia palabra cla."***...APA uitsluitend met de Minister voornoemd in overleg treedt of communiceeert aangaande de verplaatsing van de containerhaven, ongeacht of de Minister voornoemd optreedt als vertegenwoordiger van de aandeelhouder van APA of als overheid als zodanig."..***

Como tal e unico persona cu ken APA su gerencia por papia, ta Minister Briesen riba e topico aki. Interesante ta awor, cu e siman aki unda cu APA NV tin cu entrega carta di terminacion di contracto cu ASTEC NV, e mandatario encarga no ta na Aruba, pasobra e ta na Barcelona como parti di un biahe di trabou cu lo hibe varios otro caminda, segun Bon Dia Aruba por a compronde.

*Te ki dia!*

# Falta di luz a ocasiona otro accidente riba retonde di Tanki Flip

*Autoridad competente ta neglisha e situacion peligroso aki*





**ORANJESTAD** - Diadomingo pa 5'or di mainta pa motibo di falta di luz otro accidente a tuma lugar riba e retonde di Tanki Flip. Den pasado ya Bon Dia Aruba a yega di denuncia e situacion aki, caminda e area di e retonde menciona ta hopi scur.

E luz ta sende atardi y paga madruga, y e tin mas cu un luna caba asina. E hecho aki a ocasiona varios accidente caba den madruga y e biaha aki a sosode mescos cu tur accidente pasa, nan no tabatin herido pero hopi daño material a keda atras.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

*Dir DOW sr. Jossy Figaroa*

# Entrante januari edificio di DOW tambe lo keda bashi ya cu lo muda pa edificio nobo

*A conseha gobierno pa hinca otro departamento eiden*



**Dir DOW sr. Jossy Figaroa**

ORANJESTAD – E mudamento di DOW ta bai tuma luga y for di dialuna ultimo tabata tin intencion di cuminsa e mudamento. Pero lamentablemente e persona cu ta tene control riba e proyecto di edificio nobo a bisa DOW cu no por muda. E contratista a haya algun contratempo y nan no por a entrega e trabou ainda y pa fin di e siman aki of pa otro fin di siman lo por a cuminsa muda. Pero e ora ta na e prome siman di december y mester a tuma un decision kico ta bai haci.

DOW tabata tin plania pa muda e prome dos simannan di december, pero a tuma e decision cu DOW ta cuminsa move dia 5 di januari pa 9 januari, pasobra no kier a cuminsa muda dia 15 di december, caminda cu hopi hende ya caba tabata cu vakantie, bo ta haya un bruhamento total. E ta un periodo cu presupuesto ta wordo traha y ta un periodo caminda cu hopi hende ta entrega nan ultimo ofertanan pa e destaho publico, y DOW ta prepara nan tur y pesei ta bon pa keda na DOW su edificio actual pa tur cos keda bou control y laga aña habri, caminda cu tin e siman nobo ei pa tur hende move bai pariba.

**EDIFICIO DI DOW**

Unda cu DOW ta bai awor aki nan tin menos meter cuadra cu tin actualmente, pero no ta e espacio cu bo ta haya ta determina e calidad di trabou, pero si tur hende kier sinta den un camber cu ta comodo, y esei si DOW ta purba pa laga tur hende sinta comodo y ta spera cu tur cos ta na agrado. Pa loke ta e edificio existente, te awor aki a purba tres biaha pa bende e edificio aki riba mercado publico y no por a haya e prijs cu DOW a pidi y ultimo biaha a laga esaki liber ni asina tabata tin hende cu a entrega oferta.

Conseho di DOW ta pa gobierno hinca placa aden y restaura esaki, pasobra e ta un edificio bunita y trata na hinca un departamento aden y mantene e edificio aki pa gobierno mes. Sr. Figaroa a compronde cu e edificio di Bestuurskantoor tin cierto seguridad riba dje, pero esun di DOW no. Pa loke ta e edificio a compronde cu toch kier hinca na e parti pabou un grupo cu kier haci uso di e sala di reunion y na momento cu tin hende toch an e parti pabou, menos lihe bo ta haya cu toro hende ta drenta. Segun sr. Figaroa ta masha esencial pa tin seguridad den e edificio aki, pasobra e ta hopi serca di parlamento y edificio di gobernador, pa bo haya hendenan antisocial den e luganan ei.

Pa e luga unda antes belasting tabata, lo bai drecha esaki y gobierno lo pone placa disponibel pa drecha esaki, pa pone e edificio aki disponibel pa otro departamento. A sera e edificio un poco, pasobra poco tempo pasa tabata tin kiebro, apesar cu e edificio ta bashi y a pone vigilancia riba dje y asina gobierno lo bai sigui, pa edificio cu no tin hende den nan, pa mantene cierto control. Ora cu DOW move di einan, sr. Figaroa no sa kico Minister ta bai haci den e periodo cu no cuminsa drecha esaki ainda, pero porta lo hinca cualkier scol cu no tin luga pa bai mientrastanto den dje, pero mester percura pa un seguridad den e edificio aki.

# Auto a dal ciclista y lage mal herida na Sero Piet

*Polis a detene e chofer despues cu el a huy*





ORANJESTAD – Diasabra banda di 4'or di atardi un auto a dal un hoben ciclista na haltura di Sero Piet na Piedra Plat.

E hoben tabata coriendo riba su bisicleta ora cu el a ser alcansa pa un auto cu a lage benta y mal herida canti di caminda. E chofer di e auto a huy for di e sitio, pero despues el a keda deteni dor di polis.

Personal paramedico di ambulans a presenta na e sitio y nan a trasporta e hoben ciclista cu urgencia pa hospital.

*Minister Rudy Croes*

# A haci peticion pa edificio di Ontvanger bira e proximo post di polis na Oranjestad

ORANJESTAD – E edificio cu Minister Rudy Croes a pidi pa polis di Playa, ta e edificio bieu di Servicio di Impuesto. E ta un edificio basta grandi y pro ubica basta di e cuerpo eiden. Mas ainda por traha celnan nobo abou pa asina acomoda polis einan, kiermen no necesariamente na e edificio di DOW, pero na esun mas  pa nort unda e edificio di impuesto tabata. A pidi minister di Finanzas pa esaki y a mustra interes den esaki. Loke mester bai haci si, ta drecha e edificio di servicio di Impuesto totalmente, pa asina por haci uso di e edificio aki.

Minister di Husticia a laga sa cu tin un plan pa mehoracion di cuerpo policial y bo no por drecha tur cos den un dia, kiermen bo tin cu duna e expertonan cu ta akinan y duna nan tempo y un cuerpo pa traha riba dje. Si berdad sr. van der Straten a haci un comentario riba esaki, e ora sr. van der Straten mester cuestiona su mesun funcionamento, paso si falta cosnan drechi cu mester a tuma luga den cuerpo policial, ta danki na sr. van der Straten. Te awe ainda tin pregunta cu ta den aire serca sr. van der Straten y serca sr. Paul van der Sloot y Joran van Der Sloot pa nan bisa kico a pasa den e caso aki, segun e mandatario.

Sr. Rudy Croes a bisa cu si nan ta trahando riba e plan di mehoracion di cuerpo policial.
Tin cierto luganan cu no tin hende pa traha y tin  otronan cu ya caba ta mira den nan direccion y ta bai wak cont a saca hende for di e pos nan cu tin hende di mas, pa asina pone nan funciona na un manera debido. Mester acerca e alto comisario di polis directamente, pa e bisa cuanto personal tin ta traha na cada post di cuerpo policial, ya cu hopi biaha ta bisa cu no tin suficiente personal na cierto post nan.
Punto ta, cu e edificio di polis na Oranjestad mester di un mehoracion grandi atrobe y e solucion ta cu a pidi pa e post di Polis bai den e edificio anterior di Ontvanger, despues cu drecha esaki. Uno e ta facilita e movecion di polis, e ta mas serca di e zona cayente unda cu tin hopi aglomeracion di hende, y e ta den un bario unda cu hopi biaha tin bendemento di droga ta tuma luga, unda cu tur esakinan por ta bou di control awor y cu ta ser combati mas efectivamente si cuerpo policial tuma e decision aki.

*Colegio di Abogadonan di Aruba cu mensahe*

# Percura pa Hof bira un organo independiente hunto cu Griffie y despues politiconan ta discuti unda Hof lo mester bay establece

**ORANJESTAD** – Colegio di Abogadonan di Aruba a dicidi di expresa nan punto di bista riba e discusion di ultimo tempo encuanto e futuro di Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba.

E Colegio di Abogadonan recientemente a wordo informa door di Gobierno di Aruba riba e punto di bista di Gobierno relaciona cu e futuro di Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba (Hof), despues cu Antiyas Hulandes parti for di otro.

Relaciona cu esaki, Colegio di Abogadonan di Aruba ta mustra cu nan ta na altura di e concepto "Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie en de rechtspositie van de griffiemedewerkers tijdens en na de overgang" (Rijkswet), den cual ta haci un restructuracion di Reino Hulandes door cu Antiyas Hulandes ta parti for di otro y ta regla e posicion den futuro di Hof.

E Rijkswet ta un asina yama "Consensus Rijkswet" manera ta ancra den articulo 38 di Statuut cu ta regla e cooperacion entre e paisnan den Reino Hulandes.

Colegio di Abogadonan ta haya cu e Rijkswet, den lineanan grandi, ta contene e mesun puntonan di salida di e conseho di Hof na Gobierno di Hulanda, Gobierno di Antiyas Hulandes y Gobierno di Aruba cu ta hiba e titulo "Onafhankelijk en slagvaardig; naar een eigen budget en bestuur". E conseho aki ta data di 2005.

Segun Colegio di Abogadonan, e puntonan di salida di e conseho di Hof ta cu pa un Corte di Husticia independiente, imparcial y cualitativo ta deseabel pa Corte den Prome Instancia y Corte Superior pa e parti Caribense di Reino Hulandes, awor y despues cu Antiyas Hulandes parti for di otro, mester wordo atendi pa un Corte Comun di Husticia , caminda tur e Huesnan ta mara pa medio di un union personal.

Ademas ta boga pa Griffie no cay mas como un departamento di Gobierno mas sino lo bay cay bou di e organisacion di Corte Comun di Husticia. Esaki den sentido organisatorio, independiente y financiero. Di e forma aki lo por mantene e imparcialidad y independencia di Hof.

Colegio di Abogadonan ta mustra cu e Rijkswet a copia e puntonan di salida aki practicamente por complete.

E realisacion di e Rijkswet a yega den un impase (tranca) pasobra Gobierno di Aruba ta di opinion cu, pa su cooperacion pa realisacion di e Rijkswet, ta exigi cu Hof lo establece na Aruba y no na Curacao.

Colegio di Abogadonan ta di opinion cu e asunto di unda Hof lo mester establece despues cu Antiyas Hulandes parti di otro, ta un discusion politico, caminda e gobiernonan di e paisnan lo por pensa diferente. E discusion mester wordo hiba door di politico caminda usando argumentonan fuerte mester purba convence otro. Banda di beneficionan pa Aruba riba tereno economico, tambe tin desventahanan logistico cu ta sali for di un organisacion cu pa anjas ta estableci na Curacao. Colegio di Abogadonan ta haya cu no ta su tarea pa evalua e pro y contra di un posibel Hof na Aruba y como tal no kier bay meti den discusionnan cu ta puramente politico.

Sinembargo, Colegio di Abogadonan kier mustra bon cla cu nan no ta contra un establecimento di Hof na Aruba y cu nan ta aplaudi esaki si e paisnan den Reino Hulandes yega na e conclusion aki.

Colegio di Abogadonan ta haya cu ta sumamente importante pa mantene un Corte Comun di Husticia den Caribe cu ta forma parti di Reino Hulandes y cu ta bon pa independiza Hof den su totalidad manera hustamente e conseho ta.

Colegio di Abogadonan ta di opinion cu mirando e comunidad chikito di Aruba y e islanan di Antiyas Hulandes, e cultura di gobernacion y tambe e no tur ora maneho financiero optimal di e aparato Hudicial, lo ta mas mihor pa Hof ta independiza y cu Griffie lo forma parti di e organisacion aki.

Pesei Colegio di Abogadonan ta haya cu mester actua urgente pa independiza Hof y no bay vocifera cu Hof mester establece na Aruba.

Na opinion di Colegio di Abogadonan, por bien discuti riba e establecimento di Hof despues cu a formalisa e organisacion nobo di Hof.

Colegio di Abogadonan a enfatisa cu no por bay blokea cu Aruba ta keda forma parti di e independizacion di Hof despues cu Antiyas Hulandes parti for di otro. Mester evita cu diferencianan di opinion riba e establecimento di Hof por danja esaki. E independizacion di Hof tin un interes mucho mas urgente y mas prioridad.



*SERLIMAR ta informa:*

## 5 di december, ultimo dia pa peticion di grofvuil

**ORANJESTAD -** Enconexion cu e temporada druk di fin di anja y e lista largo di peticion, gerencia di SERLIMAR kier avisa un y tur, cu e ultimo dia pa haci peticion pa grofvuil pa e anja aki ta diabierna 5 di december. Despues di e fecha aki, no tin garantia cu bo peticion lo jega na turno prome cu pasco.

SERLIMAR ta anuncia alaves e horario di operacion di Landfill Parkietenbos durante e dianan di fiesta:
- 24 di december: 7.00 am – 6.00 pm;
- 25 december: sera;
- 26 december: 8.00 am – 12.00 pm (merdia);
- 31 december: 4.00 am – 4.00 pm;
- 1 januari 2009: sera;
- 2 januari: 7.00 am – 6.00 pm.

Entrante 2 di januari lo sigui cu e horario di operacion normal cual ta di dialuna pa diasabra di 6.00 am pa 8.00 pm y diadomingo di 7.00 am pa 6.00 pm. SERLIMAR ta gradici un y tur pa nan sosten y confiansa den nos compania.

*Parlamentario sr. Adi Thijsen*

# "Tur gremio den comunidad incluyendo gobierno mester duna di nan parti pa haya nan parti"

ORANJESTAD – E forum d ATIA tabata hopi importante, hopi bon loke e tabata. E tabata tin di haci cune crisis mundial y na Aruba con nos ta bai atende cu esaki, tabata tin hopi hende di gremionan einan y sr. Thijsen personalmente tabata einan y e la hay'e hopi bon.

Awor bo ta haya lider di oposicion, sr. Mike Eman cu ta bin awor ta grita y el a mustra riba e forum, pero e mes no tabata tei. E ta lider di fraccion di AVP den Parlamento, e ta lider di oposicion y e mes no ta tuma tempo pa e bai na e forum y pa participa na e forum, discuti den e forum, trece us opinion, trece us pregunta, pero e no ta haci'e, pero si ta bai dilanti camara y cuminsa ataca gobierno riba cierto cosnan cua wordo papia. Parlamentario sr. Thijsen a bisa cu loke ta e forum ei ta hopi importante.

Eiden a wordo bisa cu trahamento hunto entre sector priva y publico ta cardinal den tempo di crisis. Esei a wordo vocifera den e forum y for di sr. Juan David Irausquin Presidente di ATIA. Sr. Thijsen a bisa su opinion den e forum, indicando cu not a den momento di crisis so sector priva y sector publico mester traha hunto, pero ta semper e sectornan aki mester traha hunto. Semper mester traha hunto.

Paso ta un triangulo tin. Bo tin gobierno, bo tin clase trahado, bo tin gobierno y bo tin comercio y den e triangulo ei bo tin cu traha hunto.

Den tempo bon y den tempo malo, ta hunto mester traha. Anto Thijsen ta bisa, duna bo parti pa bo haya bo parti, pakico, e palabra magico cu tur hende ta uza ta e "fare share", ora papia cu gobierno ta parti igual y ora papia di sector priva ta parti igual, "fare share" ta e palabra magico, awor tur hende kier haya nan parti igual, awor pa haya esaki, tur hende mester duna di nan parti.

Sr. Thijsen ta bisa cu comercio mester duna su parti na e clase trahado, paso e clase trahado kier beneficio cut a dune stabilidad, dune seguridad di trabou y pa asina e por produci mas pa e comerciante, paso e tin cu produci pa e haya loke ta di dje, e trahado no por traha duro so y e no ta haya nada, anto esei no ta bon. Einan e ta sinti e situacion.

Den sector priva falta pension general, prima di vacacion, tin cierto beneficio cu mester haya. Den esaki comercio mester duna su parti na gobierno. Einan gobierno tambe mester duna su parti. Gobierno ta fiha e maneho, pues aki pro mira cu tur hende meste rid otro. Pesei mester duna bo parti pa haya bo parti, y aki Thijsen ta referi na parti igual. No mester traha hunto ora di crisis so, pero mester traha hunto na tur momento.

*Mientras cu tin discrepancia di pronostico entre ATA y AHATA pa 2009*

# Hotelnan grandi na Aruba ofreciendo reduccion di tarifa di entre 200 pa 300 dollar pa camber pa 2009

*Nan no kier sinta man cruza y ta haciendo todo por todo pa haya turista*

ORANJESTAD – Mientras cu tin un discrepancia entre AHATA y ATA riba e pronostico pa loket ta e prome cuartal di 2009, hotelnan no ta sinta keto y cuminsa mercadea nan producto pa nan haya maske ta algo den nan hotel. Y cu esaki, ta reduci prijs di nan producto considerablemente.

Entre otro tin hotelnan conoci cu ta ofrece reduccion di tarifa di hotel di te 25% y acerca un bon pa 150 dollar pa persona pa restaurant. Tur esaki ta pa e prome lunanan di 2009 pa e turistanan aki. Esnan cu keda mas cu 5 dia, ta haya un reduccion extra di 150 dollar pa camber.

Tin otro hotelnan cu ta ofreciendo reduccion di tarifa di 200 dollar pa anochi, valido pa e prome 3 lunanan di 2009 cu ta pone cu nan ta cortando drasticamente den nan tarifanan. Tarifanan cu tabata entre 500 pa 600 dollar pa anochi, awor ta bai pa 250 pa 300 dollar pa anochi. Un baratiyo di estadia pa asina logra haya nan huespednan pa keda toch na nan hotel.

Algun hotel no ta yame un descuento sin mas, sino ta mustra cu nan ta ofrece un descuento como un bon bini di nan remodelacion recien haci. Parti di un plan di 500 miyon dollar inverti na varios hotel na Aruba durante e ultimo aña y mei durante cual varios hotel a pasa den remodelacion, expansion y mehoracion di nan producto.

E problema durante e aña y mei pa dos aña, tabata cu no por a ofrece e cantidad di camber normal, cu a pone tambe cu a reduci prijs di camber y tambe a reduci e cantidad di turista.

Di otro banda, e tarifa tradicional a aumenta toch bastante cu a pone cu hotelnan a logra mantene nan quota toch pa e aña.

Den combersacion anterior cu Rob Smith, CEO di Aruba Hotel & Tourism Association, e la mustra cu mientras cu e pronostico oficial no ta aden ainda, e ta mustra cu e ta bai ta bou di nivel. Ningun momento nan a duna Aruba Tourism Authority cifras, te pa ATA bai cita cu AHATA a duna nan informacion cu e pronostico ta 70% di ocupacion pa e prome 3 pa 4 luna di 2009.

Segun Smith, pa e hotelnan por tin un bon anja, nan mester yena nan hotelnan por lo menos na 82% den e prome 3 lunanan, pa asina nan por 'traha dam warda awa'. Si nan ta na 70% of menos, nan no ta logra esaki ta considera e temporada como hopi malo.
Aworaki e ta spera cu toch nan por tin algo pa papia ariba aunke cu e ta hayando indicacion cu tin un caida di 20% bou di expectativa cu no ta nada bon.

Si analisa varios hotel (como 3 pa 4 di cadena hotelero grandi na Aruba) nan oferta dramatico, ta mustra cu nan ta purbando pa haci tur cos posibel pa por logra maske ta algo di e mercado cu ta asina insigur e proximo temporada di turismo na Aruba.

# Caso di "hit and run" a termina den otro occidente cu tres herido




ORANJESTAD - Diadomingo madruga un accidente basta serio a sosode riba cruzada peligroso di luz di trafico na haltura di Marathon Video Center na Playa. Pa 4'or di madruga un pickup a dal contra un auto banda di Valero y el a sigi core, sinembargo na yega di e luz di trafico na haltura di Marathon, el a pasa den luz cora y a dal den un otro auto di cual tabatin 3 herido. Riba e combinacion di potret aki nos lector por haya un bista di e accidente aki.





# Polis ta detene homber cu cocaina

SANNICOLAS—Diasabrapa 22.45, polisnan di San Nicolas ta bai na Fan Bar restaurant, naunda un homber a wordo maltrata. Na e sitio,polis ta papia cu e dos hombernan R.E.D. y J.R. Kende ta bisa polis cu nant abata para na bushalte y tres homber a bin pidi nan pa 5 floirn.
Ora cu nan a nenga di dunanan e placa, nan a maltrata nan tur dos.

Ora cu polis a yega na e sitio, e tres hombernan no tabata mas na e sitio, pero nan a haya describcion di nan. Polis a busca den bisindario y ta wordo para pa un grupo di Filipino. Banda di nan tbata para e homber R.J. nacina Arub di 22 aña, kende ta cuadra cu e describcion. E Filipinonan ta bisa cu e homber R.J. ta molestia nan y ta bisanan cu nan a usa su coca y nan debe 25 florin. Polis a mira cu R.J. tabatin dos potji di pildo cu foil machica den dje. El a bisa polis cu e foilnan ta bashi, como cu el a usa nan caba. Polis a controla y a mira cu uno tabata bashi, pero a tumananden beslagh. Den dje tabatin algun foil machica bashi, pero tambe polis a haya cocaina base den algun di nan. Nan a keda confisca.

## Hoben a sali di busstrip a bira di remate

SAN NICOLAS—Diasabra pa 3.30 di madruga, polis a bai na un cas na Van Gaalenstraat, pa un yiu homber rebelde. Na e cas polis ta papia cu e tata A.W. naci na Auba di 51 aña y e ta bisa polis cu su yiu homber D.A.W. nacina Corsow di 17 aña a bai un busstrip y a bin burachi. E tata ta bisa cu or cu el a drenta cas , el a discuti cu e tata cu a bai for di man y golpi a cai. E tata a purba calme, pero no a logra. E mama tambe a purba papia cune, pero sin resultado. Mirando cu no ta mustra comprension, polisnan a hibe warda, naunda nan a lague calma su mes den cel.

## Homber ta maltrata y molestia su ex amiga

SAN NICOLAS—Diasabra 7'or di anochi, e mucha muhe J.M.T. di 18 aña, naci na Aruba ta bai warda di San Nicolas y ta bisa polis cu masha dia e no tin nada cu su ex amigo S.H naci na Aruba di 20 aña, pero e ta sigui molesti'e y hasta a dale un wanta den su cara. E mama ta bisa polis cu J.M.T tin un yiu cu e homber, pero e no kier pa e bin su cas. Polis a bai na e cas di S.H. y a papia cune, el a mustra comprension y a bisa cu e no ta molestia mas. Pero mas laat, polis a bai na un cas na Cura Cabai pa un problema. A resulta cu S.H. a bin na e cas y ora cu nan no kier a habri porta pe, el kier a benta e porta abou. Un omo di T a bai pa papia cune, pero el a dal e omo den su cara. Pa no tin problema, e omo a bisa cu e no ta duna keho. Ora cu polis a yega S.H no tabata na e sitio, pero e famia a bisa cu si e bolbe, nan lo yama polis.

*Relaciona cu e caso cu mr. Duijneveld a cuminsa contra Ministerio Publico*

# Awe Hues ta dicidi si ta para beslag cu Fiscal kier pone riba containernan di kerstboom



*Aunke awe hues ta dicidi si ta para e beslag cu a wordo poni riba e containernan di kerstboom pa Kerstboom Landia, durante fin di siman otro comerciantenan a cuminsa cu e benta di e tradicional kerstboom rond di nos isla.*



ORANJESTAD – Awe den oranan di merdia, Hues lo dicta sentencia riba e caso cu abogado mr. Duijneveld a cuminsa pa prohibi Fiscal pone beslag riba e containernan di kerstboom pa Kerstboom Landia di e comerciante T.v.d.B.

Manera ta conoci, Fiscal a haci e proposicion cu si T.v.d.B. paga e alrededor di 400 mil florin cu el a haya for di G.R., cu ta procedente di ladronicia di e 1.6 miyon dollar di banconan, lo no bay over na pone beslag riba e containernan asina esakinan yega Aruba.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Fiscal no a ricibi e suma y entretanto abogado mr. Duijneveld a dicidi di cuminsa un caso pa prohibi Fiscal di pone beslag. Door cu ta trata aki di un asunto di caso penal.

Diabierna tur hende tabata en espera di e decision di Hues pero Hues a notifica e abogado cu, door cu e ta hopi ocupa, e no a keda cla cu su decision y cu awe den oranan di merdia lo por spera e decision aki.

Awe lo bay haya sa si Hues ta honra e peticion di abogado mr. Duijneveld of si Hues ta comparti e opinion di Ministerio Publico cu lo mester confisca e containernan.

# Celebrando cu bo tambe!

## Celularnan Prepaid Nobo



NOKIA 1209
Afl. 79,-
Afl. 10,- na yamada GRATIS



NOKIA 1680
Afl. 99,-
Afl. 10,- na yamada GRATIS



NOKIA 2600
Afl. 129,-
Afl. 15,- na yamada GRATIS



Dirland M881
Afl. 149,-
Afl. 15,- na yamada GRATIS



NOKIA 3500
Afl. 169,-
Afl. 15,- na yamada GRATIS



SAMSUNG Z170 3G
Afl. 179,-
Afl. 15,- na yamada GRATIS



SETAR
Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw

* Obtenibel na tur SETAR Teleshop, tanten tin den stock.
* Oferta valido te cu dia 31 di December 2008.

*Loke no por a keda cla entre Aruba y RCCL si a keda logra na Jamaica*

# Royal Caribbean a garantisa Jamaica 400 mil bishitante pa aña pa 20 aña largo

*Lo construi un facilidad crucero total balora na 224 miyon dollar*

ORANJESTAD – E luna aki ta haci net un aña pasa cu Gobierno di Aruba a kibra e posibilidad pa Royal Caribbean Cruise Lines inverti den haf di Aruba y su economia. Un isla cu si a dicidi di firma cu RCCL tabata e gobierno di Jamaica cu a firma un contracto lucrativo di 122 miyon dollar pa desaroyo di un terminal di crucero nobo cu ta garantisa casi mei miyon bishitante di e liña aki so, pa e isla pa aña.

"Nan a garantisa 400.000 bishitante den haf di Falmouth tur anja pa e proximo 20 añanan" segun representante di Jamaica, Prome Minister di Jamaica Bruce Golding a bisa. E ta confirma cu esaki lo bira un ingreso extra y mas turista tambe cu lo uza Jamaica como stop pa bishita e costa norte.



***E luna aki ta haci net un aña pasa cu Gobierno di Aruba a kibra e posibilidad pa Royal Caribbean Cruise Lines inverti den haf di Aruba y su economia. Riba e potret di archivo aki nos por mira varios barco crusero cu a yega di bishita nos isla.***

E contracto ta forma parti di un proyecto di 224 miyon dollar cu ta inclui e establecimento di un centro comercial, facilidad di entretenimento y restaurant den e parti norte di Jamaica su ciudad Trelawny.

Segun Golding, ora cu e pier nobo y desaroyo keda cla na mei di 2010, e ta coincidi cu e yegada di e bapor mas grandi di Royal Caribbean Oasis of the Seas cu mes momento ta bira e bapor crucero mas grandi di mundo.

Ya caba Royal Caribbean a cuminsa mercadea Falmouth, ora cu a firma e contracto na Hilton Hotel na Kingston. "Nos ta bai haci tur lo posibel pa yega e deadline aki" Golding a bisa.

Como parti di e contracto, RCCL lo ta responsabel pa e desaroyo di tera rond di e ciudad, cu ta rondona e pier y cu lo mantene e ambiente architectural di e ciudad, pa cual a designa Falmouth como un sitio di historia mundial.

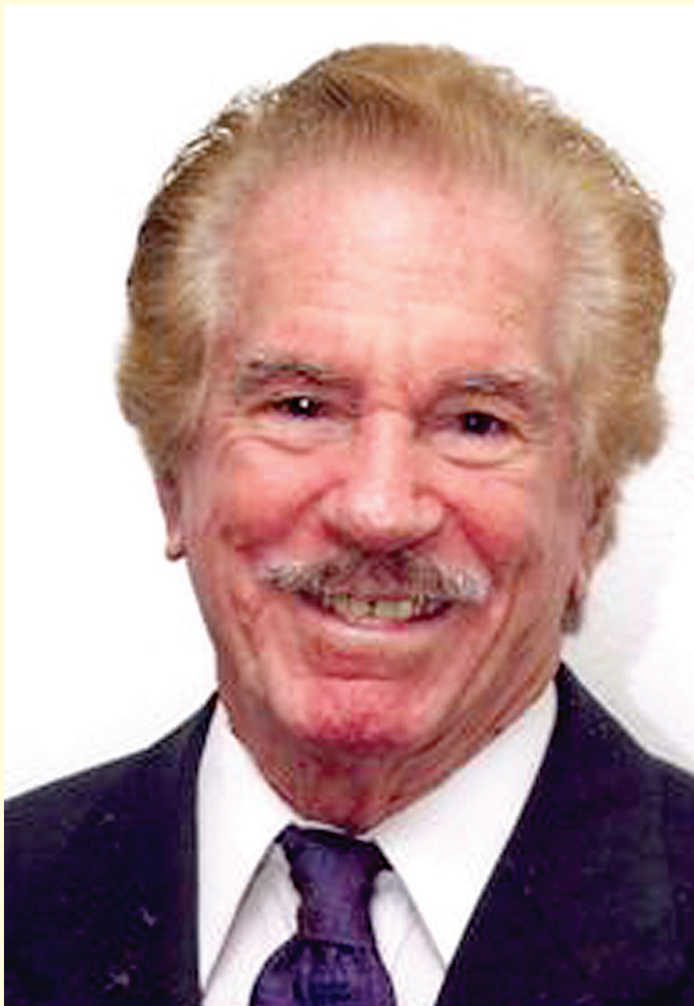
E contracto ta algo similar cu esun cu Aruba lo mester a haya, pero cu na final a cai na awa debi cu RCCL no por a garantisa cu nan por a cumpli cu placa pa e mudamento di waf. Como tal Gobierno di Aruba no kier a sigui cu e compania aki y a kibra e contract inicial cu tabatin pa mas di 6 luna caba. Pa mas di e tempo ei, Gobierno di Aruba y RCCL a wanta otro na liña, sin por a bai dilanti of patras.

Pero awor ta mustra cu Jamaica si a logra haya RCCL y cu nan si lo desaroya e haf manera cu Aruba lo mester a haci, solamente sin e asunto di mudamento di Haf di Container, cu no tabata un asunto pa Jamaica.

*Debi na morto repentino di su co fundador, Adolfo "Mo Dochy" Oduber*

## Tur toca di Grupo di Betico a para den fin di siman te proximo aviso

*Ta dicidi despues di entierro ki dia ta resumi toca nan di e banda*



ORANJESTAD – Cu morto repentino di conocido Adolfo Oduber siman pasa, hopi famia den circulo di partido MEP a keda afecta tambe. Bon Dia Aruba a comprонde cu Adolfo "Mo Dochy" Oduber ta tata di conocido director di Bureau Intelectuele Eigendom y lider di Grupo di Betico Goswin Oduber, y demas integrante Danny y Rigo.

Como tal tur toca den fin di siman di Grupo di Betico a para te proximo aviso. Bon Dia Aruba a comprонde cu despues di entierro diamars awor, lo dicidi ki dia ta continua cu e toca nan e banda popular aki. Ta conoci cu e grupo aki ta masha hopi ocupa durante dianan di fiesta y e fin di siman aki tambe nan tabata completamente ocupa cu toca. Tin dia riba cual nan tin 3 toca pa cumpli cune.

E fin di siman aki so caba nan tabatin mas di 5 toca planea pa cumpli cune, cuminsando diabierna anochi pa finalisa diadomingo anochi laat, di cual un di e dianan tabatin 3 toca planea. Pero tur esaki mester a keda cancela debi na e morto repentino.

Mo Dochy ta tambe omo di respet di Minister Rudy Croes, Omo legitimo di Prome Minister Nelson Oduber, tata di coordinadora di presupuesto di henter ministerio di husticia Arleen Schwengle Oduber. Bon Dia Aruba ta manda palabra di forza na famia Oduber/Croes y ta desea nan forza cu e perdida aki.

# Tres auto envolvi y tres persona herida den accidente na Seroe Thijshi






ORANJESTAD - Diadomingo mainta tempra un accidente cu tres auto envolvi y varios herido a sosode na Seroe Thijshi. E accidente basta pisa aki a sosode banda di 5.45 a.m caminda pa un causa ainda no conoci tres auto a keda envolvi den un accidente cu a producia tres persona herida na Seroe Thijshi. Manera nos a bisa ariba e causa di e accidente aki no ta conoci, y polis ta sigi investiga e motibo di e dalmento aki cu a ocasiona hopi daño material y tres persona a resulta herida.















*Grupo di 12 invertiendo hopi pa hisa nivel di conocemento na Aruba*

# Trayecto di PhD ta nifica investigacion di temanan di relevancia social importante

*Profesor Cees Hamelink, asisti pa Dr. Glenn Sankatsing ta guia e proceso crucial pa desaroyo di nos pais*

ORANJESTAD—E obhetivo tabata pa stimula dos of tres. Pero awe no menos cu 12 profesional ta siguiendo nan trayecto investigativo na nivel di PhD, facilita pa Universidad di Aruba bou auspicio di Universidad di Amsterdam. Y awor e grupo grandi aki ta pasando nan tempo ta lesa un cantidad di buki scientifico pa prepara pa nan siguiente paso, y argumentando nan pensamento cu otro, bou coordinacion di Dr. Glenn Sankatsing, kende ta facilita e proceso. Dr. Sankatsin a bisa Bon Dia cu contrario na otro sistemanan di logra un titulo di Dr. of PhD, unda un studiante ta lesa buki, investiga su tema y ta scirbi un buki, aki studiantenan ta mas envolvi cu comunidad y necesidad di comunidad. Esey ta ensera cu nan lo mester experencia algun elemento spesifico durante e trayecto. Un di nan ta reunionnan regular cu otro, unda nan lo mester discuti nan pensamentonan y proyecto cu otro.



**E grupo inicial tabata 13, pero finalmente un mester a cay afo pa motibo di falta di tempo. E prome grupo di 'PhD Research School' ta bou guia di Profesor Cees Hamelink y Dr. Glenn Sankatsing.**

### COORDICION DI PROFESOR DR. CEES HAMELINK

Dr. Cees Hamelink, kende recientemente a haya un 'Lifetime Achievement Award' for di man di Obispo Desmond Tutu como reconocimento pa esfuerzonan pa hiba comunicacion na un nivel mas halto na Sur Africa, ta comprometi cu Universidad di Aruba y como tal ta guia e trayecto di PhD.

Tabata Desmond Tutu kende a pidi Cees Hamelink pa yuda Sur Africa determina por ehempel e papel di media durante Apartheid. Media a crea un clima mental cu a haci 'Apartheid' posibel. Aunke cu mayoria media no a presenta durante e sesionnan di Comision di Berdad, cu tabata encarga cu e proceso di reconciliacion. , y esey ta su coneccion cu e pais. E premio pa Profesor Hamelink tabata di WACC, World Association for Christian Communication cu ta promove comunicacion pa cambio social. E asociacion, activo den mas di 120 pais ta kere cu comunicacion ta un derecho humano basico cu ta define humanidad comun di hende, ta fortifica culturanan, ta posibilita participacion, ta crea comunidad y ta reta tirania y opresion.

Pa Cees Hamelink, e reconocemento aki ta importante p'e ya cu e ta toca dos area pa cua e tin hopi pasion, esta investigacion y activismo social. "Ami semper ta kere cu como scientifico bo ta carga responsabilidad social, cu no ta sin mas ta hinca nanishi den buki y ta bira lomba pa mundo." Su filosofia ta cu no por djis acumula conocemento y informacion, sino cu mester haci uzo di esakinan pa contribui na comunidad. Mescos ta conta pa media, cu ta responsabel pa crea un clima unda cos malo y bon ta tuma luga. "Un di e motibonan cu mi a haya e reconocimento ta pasobra mi no ta un hende cu ta duna su mes porvenci lihe, pa ta preserva. Y p'esey mes mi ta kere cu hopi cos ta posibel na Aruba tambe."

### NA ARUBA NO A KERE CU UN TRAYECTO DI PHD TA POSIBEL

Y Profesor Hamelink tin motibo pa pensa esey. Pasobra ora cu el a bin Aruba y a cuminza haci su sondeonan pa mira si tin interes pa investigacion, e reaccionnan cu el a haya tabata hopi negativo. For di tur skina el a scucha cu un proyecto asina nunca lo logra. "Well, nan a bisa esey net na e persona robez. Nunca mester bisa mi cu algo no ta logra. Pasobra ta net e ora mi ta hinca tur esfuerzo pa logra." Y asina Profesor Hamelink cu ayudo di Dr. Sankatsing a cuminza cu e proceso pa mira si sikiera por logra 2 persona pa sigui e trayecto di PhD. Pa tal motibo mes, e Profesor ta asina orguyoso di mira cu 12 persona a califica y ta trahando duro pa logra nan meta. Tur ta hendenan cu tin nan trabou diario, pero ta dispuesto pa sacrifica tempo, esfuerzo y hasta placa pa ehecuta investigacionnan crucial pa nos pais.

E trayecto ta bou auspicio di Universidad di Amsterdam y Profesor Hamelink tin contacto cu su coleganan profesor, pa hunto cu ne, nan tuma e encargo di promotor pa e grupo di 12 'promovendi.'

E sistema con e grupo ta trahando ta pa medio di un asina yama 'PhD Research School,' esta scol di investigacion PhD, cu ademas lo mester contribui cu tur e conocemento cu tin na Aruba keda canalisa di tal forma cu tur hende lo por tin acceso na dje, na bienestar di e isla. E hecho cu e grupo di 12 ta reuni varios Diasabra cu otro na Universidad di Aruba, ta discuti nan ponencianan a base nan investigacionnan teoretico ta crea caba e mentalidad di comparti conocemento cu otro. Dr. Hamelink te hasta a palabra cu e Centro di Enseñansa pa Bida di Universidad di Aruba (Center for Lifelong Learning) pa hunto desaroya un asina yama Universidad di Pueblo unda ta stimula participacion activo di tur hende interesa den sciencia y pa esaki mester di tur dato. "Y mi a ripara caba den e PhD Research School cu e nivel di debate ta hopi halto, y cu cada biaha e participantenan ta bira miho den nan argumentonan y ta cuminza pensa diferente. Esey mi ta haya importante."

### E INVESTIGADONAN

E participantenan na e PhD Research School di Universidad di Aruba ta Birgit Kreykenbohm cu a scohe pa investiga 'Comunicacion den Reino Hulandes,' unda e ta analisa e cobertura di noticia y representacion mutuo den corantnan Hulandes, di Corsow y di Aruba for di e period 2000 pa 2009, y tambe cua ta e diferencianan. Entre otro Kreykenbohm kier sa con e corantnan den e diferente paisnan di Reino ta duna cobertura di locual ta pasa den e otro pais y sigur pa loke ta e topico di Reino Hulandes, y ki papel e contexto den cual e corant ta produci ta hunga.

E topico di Don Taylor ta 'Recurso di Capital pa Empresanan Chikito y Mediano na Aruba,' unda e lo investiga e papel di banconan locual y otro intermediario financiero indigena pa e desaroyo economico di isla chikito cu economia habri manera Aruba. Taylor kier determina con por studia e structuranan di financiamento indigeno y deriba di esaki indicacion of idea pa asercamento di desaroyo pa yega na structuranan di capital cu tin e potencial pa mehora e sofisticacion di e recursonan financiero pa empresanan chikito na Aruba. Esaki lo yuda stimula economia y reparti e rikesa. Pa completa e estudio, lo haci comparacion cu otro paisnan den Caribe.

Psycologo Dimitri Halley ta enfoca pa 'Resolve e Problema di Observacion den Ramo di Psycoterapia.' Segun e argumento di Halley, na momento cu ta observa, ta bin un separacion, y dor di esaki e observado ta inconsiente, di e forma con ta duna color na mundo a base di aspectonan personal, y no ta mira e mundo independiente di uno mes. E meta di e investiacion ta pa mustra con e percepcion di e otro ta mara fuertemente na e estado cu e observado ta hinca aden.

Gregory Richardson ta analisa e 'Intercambio di fabor y politica di isla chikito den Caribe Hulandes; e caso di eleccion 2009 na Aruba.'

Sigui lesa pagina 15



Continuacion di pagina 14

Richardson ta puntra con fabor ta influencia e proceso electoral na Aruba y con e ta afecta e resultado di eleccion, y lo investiga ki tipo di intercambio di fabor electora ta existi y cua ta mas prevalente. Tambe e lo studia ki tipo di intercambio di fabor electoral ta existi entre partidonan politico y cua ta e forma di method campaña di fabor ta mas fuerte, y si e coneccion entre e sistema di fabor electoral y metodo di campaña entre e partidonan politico por predeci e resultado di eleccion. Ingrid Kuiperdaal ta basa su investigacion riba e pensamento cu 'E Docente Exitoso ta crea un Studiante Exitoso.' Su obhetivo ta pa busca sosten tanto na e Docente como e Studiante pa transferi pedogia y didactica nobo den practica diario. Kuiperdaal kier sa con docentenan por implementa inovacion pedagogic/didactivo exitosamente, y con docentenan pa medio di e proceso di 'coaching,' y desaroyo di actitud por trece cambio positivo den dunamento di les. Joyce Perreira ta analisando e 'Introduccion di Papiamento como Lenga di Instruccion den e sistema educativo di Aruba despues di 1985.' Su preguntqa ta pakico e introduccion di Papiamento den scol regular na Aruba ta asina dificil desde 1985.

Perreira kier sa cua ta e obstaculonan cu ta afecta e proceso pa introduci Papiamento como lenga di instruccion, y ki factor ta influencia e proceso positivamente y con nan por ta implementa of aplica. Lielen Felter di su banda ta investigando 'Con Hende Homber den Comunidad Arubano, den e prome decada di Siglo 21, ta envolvi den nan papel como Tata.' Su preguntanan ta riba ki forma hombernan na Aruba ta envolvi den educacion di nan yiunan y kico ta e naturaleza y embergadura di nan participacion . "Con e hende homber por bira mas envolvi den educacion di su yiu y tambe mehyora e relacion entre mayor y mucha," ta e inquietud di Felter. Lily Rasmijn Marval ta enfocariba 'Victima di Violencia Domestico: Victima di un Legislacion Deficiente? E investigacion ta riba e cuadro legal y reglanan actual, tanto for di un perspectiva local como internacional, pa asina mehora e asistencia, cuido y guia di victimanan di violencia domestico, alabez pa stop esaki. Rasmijn Marval ta puntra si e cuadro legal actual ta ofrece suficiente asistencia, proteccion, guia y ayudo despues na e victimanan. Merviné Kock kier sa cua ta e 'Strategianan pa Anda Cu Situacion di Hende Muhe na Aruba.' Su pregunta ta enfoca riba con e hende muhe na Aruba ta anda cu nan profesion y famia, y kier sa cua ta e strategianan cu nan ta uza y con nan ta aplica esakinan. Robert Croes ta puntra 'Si Un Modelo Gubernamental Stranhero ta Cuadra den un Nacion cu Cultura Diferente.' Su inquietud ta si e modelo di Democracia Parlamentario, manera ta na Aruba despues di a keda introduci di pafo di nos region, ta aplicabel pa nos ambiente cultural. Como tal, Croes kier sa con leu e ta posibel pa sigura bon gobernacion cu e modelo aki, y si e Trias Politica di Montesquieu ta posibel de e contexto Arubiano usando e sistema Parlamentario actual. Como tal, ta bin e otro pregunta dilanti, si un sistema Presidencial, unda e ehecutivo ta elegy directamente pa e votadonan lo por ta miho pa e cultura Arubiano. Errol Zebeda ta puntra 'Quo Vadis ? Un analisis di e (re) organisacion di e organizacion policial Arubiano di 1986 pa 2008.' Zebeda kier sa con leu por determina cu tur e re organisacionnan aki tabata resultado di un bon vision di organisacion. Como tal, su investigacion lo enfoca riba cua ta e teorianan di organisacion a uza como base di e reorganisacionnan aki, y con a determina efectividad di esakinan. Finalmente Patrick Prendergast di Jamaica ta investigando 'Media di Comunidad y Construccion di Confianza Propio den Caribe (Community media and the construction of empowerment in the Caribbean). Prendergast kende ta biaha frecuentemente di Jamaica pa Aruba pa sigui e trayecto di PhD na Universidad di Aruba, ta trahando un analisis di comunicacion basa riba duna confianza, i e relevancia, impacto y sustenibilidad di sistemanan di media comunitario den Caribe. Prendergast kier establece e calidad di relacion entre e sistemanan di media comunitario y e nivel di confianza propio, sentido di poder propio di e comunidadnan unda nan ta opera. E argumento ta cu e nivel con comunidad ta sinti su mes, cu confianza propio y sentido di poder propio taq relaciona na con hopi ta sinti apodera di e recursonan di comunidad. E pregunta pues ta con sistemanan di media comunitario den Caribe ta encurasha e sentimento di ta co-doño, participa, y poder den e comunidadnan unda nan ta ubica. E grupo aki no ta para dilanti un trabou facil, pasobra segun Dr. Glenn Sankatsing, e studiantenan mester dedica por lo menos 23 ora pa siman na lesa so, y esaki pa hopi ta un peso grandi mirando cu tur ta profesionalnan cu nan mesun responsabilidad. Nan mester dedica 50 siman pa aña na e proceso pisa aki, y poco hende ta capaz pa haci esaki. "Pero, nan lo logra esaki, mi ta convenci di esaki."




## Muhe no kier componde cu su ex tin otro amiga

SAN NICOLAS—Diabierna madruga pa 4.05, polis di San Nicolas ta bai na un cas na De Vuyst, pa un intermedaicion. Na e cas polis ta papia cu e homber A.R.T.G. naci na Aruba di 43 aña, y e ta bisa polis cu un desorden a lante for di soño. Ora cu el a bai mira kico ta pasando, el a mira su ex amiga D.C.L. di 26 aña, ta destrui e pañanan na cabuya. Despues L., a coi un piedra y a mande riba e hood di auto y a destrui. G., ta bisa polis cu el a rabia y a bai na cas di L, y a manda un piedra dor di e bentana di camber. E no kier duna keho. Polis a bai na cas di G, pero ora cu el a yega L., a bai caba for di e cas. Pa 9.10 di mainta, polis ta bolbe bai na e mesun cas na De Vuyst pa un pelea. Einan a homber G., ta bisa polis cu su ex amiga D.C.L. a bin na e cas y a busca problema cu su amiga nobo. G a bisa cu L, a bini cu un grupo di persona. El a bisa cu ya polis ta na altura di e asunto, pero ora cu polis a yega L, mes no tabata na e cas atrobe. E ta bisa polis cu un tal J. , kende a bini den e grupo a sigui buske problema, cu na dado momento el a dal J., un wanta den su cara.

E auto Chevrolet cu tabata para dilanti di su cas tabata di L, pero ora cu polis a yega na e cas L, a bolbe disparce. Pa 21.25 di anochi, e amiga nobo di G, e muhe J.E.A.F. di 25 aña a bai warda di polis di San Nicolas y ta bisa polisnan cuL, ta menase, E ta bisa polisnan cu for di 3'or di madruga, el a bin na su cas busca problema. E tabata kier pa polis haci algo pa e problema stop na un manera pacifico. E ta bisa, cu L, ta menase y e no tin trankilidad. E ta bisa polis cu si L. Sigui cu su menasa, el lo bai duna keho.

## Muhe cu a bai papia cu Chines a haya un mordi di su cacho

NOORD—Diabierna pa 21.50, e muhe J.W.H.H. naci na Hulanda di 63 aña, ta bai warda di Noord y ta bisa polis cu un cacho a morde na su brasa robes parti abou. E ta bisa polis cu e cacho a morde den careda di 7.15 di anochi, y el a bai poli pa tratamento. E ta bisa cu e motibo cu e cacho a atake, ta cu un Chines tabata cana cu e cacho y e tabata haci hopi desorden. El a bai purba trata di papia cu e homber di e problema, pero ora cu el a yega cerca e cacho a bula riba dje y a morde. E ta bisa polis cu el a bai dokter, pero como cu no ta biba vast na Aruba e no tin carchi di AZV y kier pa e Chines paga e gasto. Polis a bai na cas di e Chines na Pos Abou, y ta mira e cacho Boxer den cura. Polis ta mira cu un mucha muhe C.H di 25 aña, tabata purba na calma e cacho, pero e bestia tabata hopi agresivo y e tin hopi forsa cu e mucha muhe no por cune. E mucha muhe C.H. ta bisa polis cu e cacho ta di dje, y su tata W.H. di 55 aña, naci na China a bai cana cu e cacho, pero e ta hopi agresivo. E ta bisa cu e tata a bise cu e señora a acerca e tata di atras y e cacho a bula riba dje, y a morde. Polis a papia cune y a bise cu ora cu nan ta cana cu cachonan peligroso riba caya nan mester tuma precausion. Nan no tabatin nada contra pa paga e gasto.

*Lo bay laga traha raport di psycologo y Reclasering di e chofer*

# Caso accidente fatal cu a causa morto di Erwin Clemencia posponi

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber Bryon Goedgedrag (23), kende ta wordo sospecha di a causa e accidente fatal na Seroe Thijshi cu consecuencia cu e conocido Erwin Clemencia a fayece.

Den sala di Corte tabata presente e acompanjante di difunto Clemencia, un ruman muhe di difunto Clemencia y diferente familiar. Tambe por a mira mayornan di e acusado.

**ACUSACIONNAN PISA**

Ayera mainta por a scucha Fiscal acusa Goedgedrag di riba 11 di Augustus 2008 a kita bida di Erwin Clemencia door di core na banda robez di caminda cu consecuencia cu el a bay dal contra e auto di Clemencia cu tabata bin den direccion contrario. Goedgedrag tabata core na banda robez di caminda pasobra el a neglisha e borchi di prohibicion di pasa auto. E tabata core cu velocidad halto y door di esei a ocasiona e accidente fatal.

Fiscal tambe ta acusa Goedgedrag di a causa peliger riba caminda cu e su forma di core auto y cu el a causa danjo na dos dama.

Tambe Goedgedrag ta wordo acusa di tabata core auto bou influencia di alcohol. Ademas cu e tabata core auto sin cu e auto tabata asegura.

**RAPORT DI RECLASERING**

Prome cu a cuminsa cu tratamento di e caso, Hues a duna abogado mr. Chris Lejuez e oportunidad di splica su peticion cu e kier a haci. Mr. Lejuez a bisa Hues cu e kier pidi cu prome cu bay trata e caso den su totalidad, e ta haya cu ta necesario un raport di Reclasering.

E abogado a bisa Hues cu ta recien el a haya sa di Goedgedrag cu su tata a mata su mama y cu su tata a keda hopi tempo sera. Door di esaki, Goedgedrag a wordo manda serca un familiar na Hulanda y na Hulanda diferente biaha el a huy for di cas. E abogado ta haya cu mester determina con hopi e lamentable sucedido di Goedgedrag su mayornan lo a afect'e. Pesei el a pidi pa pospone tratamento di e caso pa laga traha raport di Reclasering. Mr. Lejuez a bisa Hues cu e no tin nada contra si kier repasa e hechonan di e caso y despues ta pospone esaki.

**RAPORT DI PSYCOLOGO**

Fiscal a bisa Hues cu e lo no opone si ta bay pospone e caso. E ta haya cu e ora ey lo ta bon pa probecha di esaki pa pidi un psycologo evalua Goedgedrag. Di e forma aki lo bay mas profundo riba e estado mental di e sospechoso. Fiscal ta haya cu no ta bon pa sigui cu e caso awor y ta miho warda e raportnan pa asina tin un miho bista.

**CASO POSPONI**

Hues a bisa cu e ta haya un bon idea pa laga traha e raportnan ya cu esakinan lo por duna un aporte importante den e caso. Hues ta haya cu ta bon pa evalua e estado mental di Goedgedrag y cu e ta comparti e opinion di Fiscal pa miho no trata e caso awor sino warda pa e raport di psycologo.

Teniendo cuenta cu e tempo cu un raport di psycologo lo por tuma, Hues a bisa cu e ta kere cu esaki lo bay exigi 2 luna. Pa toch pone un poco di presion pa trata e caso pronto, el a fiha dia 6 di Februari pa sigui cu tratamento di e caso.

## Pakete di informacion pa landsexamen MAVO/HAVO/VWO 2009

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa, seccion Examenbureau ta avisa e candidatonan cu a haya aprobacion pa landsexamen MAVO/HAVO/VWO 2009 cu e pakete di informacion ta cla.

Por pasa busca esaki na Examenbureau, Belgiëstraat # 2 for di 7.30 or di mainta te cu 12.00 or di mainta y di 1.00 or di atardi te cu 4.30 or di atardi. Tur candidato cu a haya aprobacion por pasa busca nan pakete solamente durante siman.

Ta pidi pa e candidatonan tene cuenta cu e dianan 24 te cu 26 y 31 di december 2008 te cu 2 di januari 2009 nos oficina ta sera. P'esey nos ta pidi pa pasa mas pronto posibel pa busca bo pakete. Pa cualkier pregunta por pasa personalmente durante e orario menciona of yama na telefon 583-8684.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

*Lider di AVP, mr. Mike Eman ta constata entusiasmo serca studiantenan*

# Hobenan profesional tesoro pa un etapa nobo di progreso

*Aruba tin potencial cu mester worde inspira !*



ORANJESTAD - Durante su lectura na Universidad di Leiden e lider di AVP, mr. Mike Eman a dialoga ampliamente atrobe cu studiantenan di Aruba na Hulanda riba nan potencial y di e profesionalnan cu ta na Aruba caba pa forma parti di un etapa nobo di progreso pa Aruba. Un etapa nobo basa riba profesionalismo, optimismo y un vision moderno cu bista riba oportunidadnan nobo pa Aruba. E vision di enfoca riba calidad envez di cantidad ta worde comparti dor di e hobenan aki. Mike Eman a dialoga cu nan di oportunidadnan nobo cu lo por worde crea cu un enfoke riba un economia di concemento. Un Aruba cu ta e centro di investigacionan riba areanan specifico pa cual Aruba ta resalta. Den esaki a papia di inversionan cu AVP kier duna prioridad den pone e infrastructura fysico y technologico di Aruba na un nivel di calidad atrobe. A invatisa e inversionan den ensenjansa y schoolnan pa upgrade e faciladadnan y e contenido na nivelnan cu ta pone Aruba atrobe destaca pa su nivel di ensenjansa. E “inhaalslag” aki ta urgente y ta worde comparti tambe pa e hobenan cu recientemente a bishita Aruba y a constata hopi deteoro. Mike ta mustra cu esaki a keda presenta tambe e siman cu a pasa den un estudio di e hala scientifico di AVP, FESCA.

Mike Eman y e hobenan a profesional mas hopi.

Tin oportunidadnan grandi cu ya ta pasando nos. Si mira inversionan cu Union Europeo ta bai haci den centronan di investigacion den UPGnan y nos tin 6 anja caba ta mustra riba e oportunidadnan aki. E mustra con den e areanan UPG cu tin cierto particularidad cu ta haci nan ideal pa investigacion riba tereno di oceanografia, climatologia y energia alternative Union Europeo ta bai haci inversionan grandi. Pesey a pone un fondo di 7.8 miljard euro pa centronan di investigacion cu ta bai worde ubica riba e regionan ultrapereferico. Na Canarias ta bin un centro di organisacion y estudio riba tereno di pesca y oceanografia. Na Azoren ta bin un centro di research riba tereno



di climatologia. Na Madeira ta bin un centro di estudio riba tereno di Energia Alternativa.

Mike Eman ta bisa cu Aruba tin den su hobenan professional un potencial cu mester worde inspira. Ora nos pone e desaroyo di Aruba den e cuadranan grandi di cooperacion cu por ehempel Union Europeo ta e oportunidadnan aki nos ta mira pa nos hobenana. Esaki ta locual nan ta mira tambe, pesey hopi tin vez ta keda na Hulanda of otro parti di Union Europeo pa avansa nan carera. Nos tin e potencial pa cambia esaki. Y nos por, Mike Eman ta bisa, cu un vision cu ta inspira y ta crea oportunidadnan nobo nos lo alcansa esaki tambe, e ta bisa esaki cu optimismo pa cu e cambio pa Aruba.

papia di e diversificacion di nos economia cu lo brinda mas oportunidad na nos profesionalnan. Hopi ta e ramonan den mundo financiero, technico, telecommunicacion y research cu Aruba tin mester di desaroya pa crea mas oportunidad pa nos hobenan por comparti nan conocemento na interes di nan carera y un desaroyo nobo pa Aruba.

Mike Eman ta bisa cu nos hobenan profesional ta un tesoro pa un etapa nobo di progreso pa Aruba. Tanto nos profesionalnan cu ta na Aruba caba como esnan cu ta preparando nan mes pa bin bek tin e estdio pa juda nos habri fronternan nobo. Pa pone turismo riba un nivel nobo di calidad tambe nos tin cu bai envolvi nos hobenan

# Bishita di Obispo Luis Secco serca Minister President Nelson Oduber



ORANJESTAD – Recientemente Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di Obispo di Willemstad, Mgr. Luis A. Secco, SDB.

E bishita aki tabata den cuadro di e hubileo di oro di e Diosesis di Willemstad y invitacion pa clasusura di e hubileo y santo sacrificio di misa cu a tuma lugar riba Plaza Libertador Betico Croes diadomingo ultimo.

Como recuerdo y muestra di aprecio di su bishita, Minister President a haci obsequio di un bunita pen di Aruba na Obispo Secco.

# Atracadornan ta maltrata y mara un dama y bai cu su placa na Savaneta

*Nan tabatin arma di candela*





ORANJESTAD - Diabierna alrededor di 11.30 di anochi, polis di San Nicolas mester a dirigi nan mes pa un cas caminda un atraco lo a tuma lugar. Na nan yegada nan a bin encontra un persona femenino cu a declara na polis cu un rato prome el a yega su cas, y a bin encontra dos persona den su cas, cu a dal'e benta abou rank'e na su cabei y exihi'e pa e placa. Esaki nan a logra haya tambe.

Nan a mare despues y a bandona e sitio. Nan tabata tin arma di candela riba nan. Nan lo a bai cu un cantidad di placa cu ta suma mas di 3000 florin. Atraco team a presenta na e sitio pa asina nan inicia nan investigacion. Un advertencia ta ser haci na tur persona encarga cu placa pa no hiba esaki na cas, ya cu cas no ta caminda ni di hiba ni di warda placa, sigur no di negoshi, vooral den e temporada aki di hopi inseguridad.



BON DIA Aruba

*Ora cu ladronnan horta polis y propio Gobierno*

# Minister di Husticia Rudy Croes tin cu tene e honor na su mes y entrega su retiro

*Según Parlamentario Otmar Oduber*

ORANJESTAD- "Na momento cu ladronnan tuma control di henter un comunidad, ora cu Gobierno no por proteha su pueblo mas, e momento a yega pa algun hende cu ta responsabel mayor, saca nan conclusión.
Aki nos ta referi na Minister di Husticia Rudy Croes, kende ya no por percura pa proteccion di su pueblo, no por duna Polis suficiente arma pa lucha contra di criminalidad, y kende a confirma cu e no ta sirbi como Minister di Husticia, algo cu Hulanda ya pa algun tempo a confirma.
Ta tristo ora cu mira cu atracadornan ta esnan cu ta manda, ta ladronnan ta haci loke nan kier, y hasta nan ta abusando di un gobierno incapacita cu no por defende ni su propio propiedad.
Na momento cu den un pais, ladronnan ya no ta respeta polis, ya nan no ta respeta nos hendenan di Husticia y nan no ta mustra respet pa Gobierno, e gobierno ey tin cu realiza cu ya nan no por yuda pueblo, y cu nan no tin nada mas pa ofrece.
Ta kico nos pueblo tin cu compronde, tin cu sinti ora cu nan mira con ladronnan ta horta den propio warda di polis?
Ki seguridad un Gobierno por ofrece na su pueblo, si ladronnan ta drenta e propiedad di Gobierno pa horta sin kibra nan cabez cu algo?
Mas incapacidad no por wordo demostra y na momento cu Minister di Husticia bin dilanti y duna un declaracion caminda e ta acusa directora di CEA di a faya, e mester para dilanti un spiel y mira kende e tin cu culpa.
Minister Rudy Croes no tabatin ningun palabra pa e pueblo cu ta victima di masha tempo di antisocialnan, hendenan cu ta kibra nan propiedad, ta horta nan riqueza sin cu Minister di Husticia ta haci algo pa proteha su pueblo.
E no a bisa pueblo cu Gobierno lo bai intensifica e lucha contra criminalidad, y no a bisa pueblo cu e lo pone mas polis riba caya pa proteccion di e pueblo di Aruba.
E unico comentario di Minister di Husticia tabata di reacciona contra di un director di un departamento, kende no a proteha e edificio di Ontvander der Belastingen y nada mas.
Sin embargo e momento a yega pa Rudy Croes realiza cu su maneho no a sirbi pa nada, cu ya e no por proteha pueblo di Aruba y cu e no tin solucion pa tanto criminalidad.
Den e fin di siman aki atrobe casonan di atraco a tuma lugar, como sifuera e propio abusadornan ta bon na altura cu Minister di Husticia ta mas un aliado di nan c'un enemigo di nan.
Contrario na pueblo di Aruba, Rudy Croes a usa miles y miles di florin di e pueblo pa proteha su mes, ya cu e ta kere cu e ta un enemigo di mafia, cu su bida ta na peliger.
Awendia e ta core rond tur caminda y despues di a gasta asina hopi placa pa proteha su mes di su fantasma, awe su gobierno no tin placa pa proteha e pueblo di Aruba.
Un Minister asina no merece ningun confianza, e no merece di ta un Minister di pais Aruba, y lo ta na su lugar pa e entrega su retiro, dunando sikiera un gesto di respet pa e pueblo di Aruba," Parlamentario Otmar Oduber a declara.

# ODEA a introduci su directiva nobo cerca Minister di Salubridad

*Aruba sede di Conferencia di Enfermeronan di Caribe na 2010*

**ORANJESTAD -** Diahuebs, 27 november 2008 O.D.E.A. (Organisacion di Enfermeronan di Aruba) a hasi un bishita di cortesia serca Minister di Salubridad Publico.

Motibo di e bishita tabata pa introduci e directiva nobo, encabesa un biaha mas pa su presidente Sr. Richard Maxwell, na e mandatario, pero tambe pa entrecambia idea- y preocupacionan. Puntonan cu a resalta durante e combersacion tabata:

- calidad di e profesion,
- necesidadnan den e profesion,
- registracion di e profesion pa medio di ley,
- inspeccion di calidad di e profesion,
- e fenomeno di 'thuiszorg' (cuido na cas),
- enfermeria di Aruba den region Caribe,
- Aruba su rol den C.N.O. (Caribbean Nurses Organisation - Enfermeria di Caribe)

Na e ocasion aki Minister Wever a entrega na Sr. Maxwell e Decreto Ministerial cu ta regla pa O.D.E.A. forma parti di e comision "Commissie Actie met betrekking tot Manpower- planning Verpleegkundigen".

E delegacion a reconoce e aprecio y reconocimiento cu Minister Wever ta demostra pa e noble profesion di enfermeria, locual ta refleha den su decision no solamente pa considera O.D.E.A. como un partner, pero tambe pa a nombra un enfermero den e directiva di Hospital. Minister Wever ta sostene tambe e idea pa e noble profesion tin representacion den e directiva di A.Z.V.

Sr. R. Maxwell, presidente di O.D.E.A., a entrega na Minister Wever e documentonan relaciona cu e nombramento di sr. Maxwell (lesa ODEA-ARUBA) como presidente di e Organisacion di Enfermeronan di Caribe y su tarea den e Organisacion aki. Sr. Maxwell a informa minister Wever tambe cu Aruba a wordo escohi pa na aña 2010 ta sede di e conferencia di enfermeronan di Caribe, un tarea cu ta trece hopi responsabilidadnan cu n'e, pero cu O.D.E.A. lo sa di carga cu tur honor. Un pabien grandi na O.D.E.A. pa e encargo aki!

## Invitacion pa tur misionero

**ORANJESTAD -** Misioneronan di Hesus Aruba y reverendo pastoor Rey Nares ta invita tur misionero especialmente tur cu a caba e cursonan di Fe pa awe dialuna 1 di december 2008 na Club San Martin na Santa Cruz pa 7:30 di anochi.




Ta Presenta LOTTO PA DEPORTE

02 10 15 29 31 **33** Joker

No tin ganador di Afl 200.000,00
No tin ganador di Afl. 4.984,00
tin 21 ganador di Afl. 145.00
tin 475 ganador di Afl. 12,00

Letter K

# Afls. 225.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe







**Catochi-Pro Deporte**

| Resultado 29 November | Resultado 30 November |
|---|---|
| 8553 | 3459 |
| 6714 | 6687 |
| 4218 | 5377 |

Resultado 29 November

| Diario | Corsow |
|---|---|
| 2730 | 3860 |
| 7134 | 4684 |
| 9089 | 1473 |

Resultado 30 November

| Diario | Corsow | Sto. Dom |
|---|---|---|
| 9619 | 3740 | 8583 |
| 8904 | 3063 | 4508 |
| 5584 | 5027 | 0722 |

**BIG 4**

| Resultado 29 November | Resultado 30 November |
|---|---|
| 1687 | 7539 |

**ZODIAC**

| Resultado 29 November | Resultado 30 November |
|---|---|
| 1113 Aquario | 4551 Tauro |

**SUPER 4**

| Resultado 29 November | Resultado 30 November |
|---|---|
| 7542 | 4436 |






BON DIA Aruba

Ta presenta

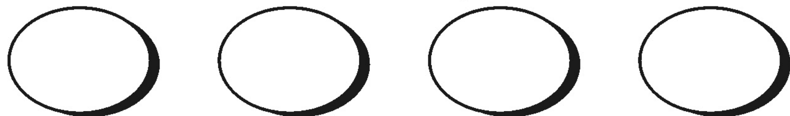
**GANADOR!**

tur dia cu Bon Dia Aruba

**Afl. 450**

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:



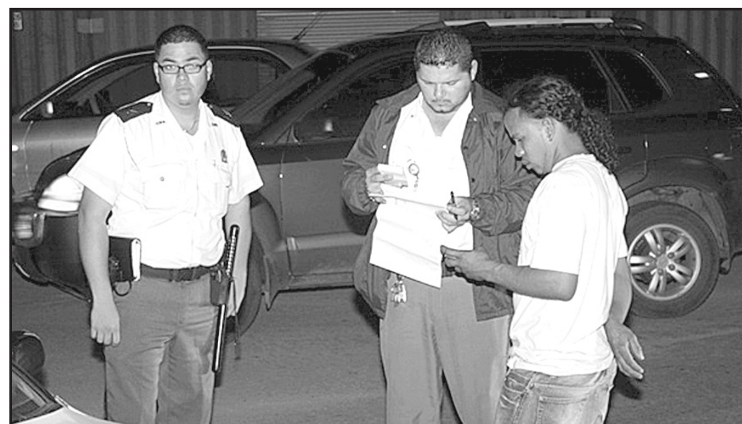
Nomber ..........................................Abonado Si of No

Adres..................................................Tel:..........................

Dialuna 1 di December 2008 AFL.450,-

# Chofer a haya accidente riba retonde di Tanki Leendert





**ORANJESTAD** - Diabierna manece diasabra otro accidente a sosode na haltura di e retonde di Tanki Leendert. E auto a bin di direcion Solito pa un of otro motibo no a para y bay dal riba e retonde. Personal di ambulans a trata e herido na sitio mes.




**WINNING NUMBERS**
**3-12-24-27-42-43**
**ROLLOVER**
**DRAW DATE: 11/29/08**
**DRAW DATE: 12/03/08**

**43 Miyon den Pot**




**Mega Millions**
**Mega Millions Results**
**Draw Date: 11/28/2008 PAID: $111 MM**
**10 - 30 - 44 - 46 - 48 » 44**

**128 Miyon den Pot**

LOTTO

TUR DIA

Resultado 30 November

02 14 21 27 29

# Minister Lee a bai inspecciona trabou na pier di Barcadera

ORANJETAD - Diabierna ultimo, Minister Ramon Lee cu ta encarga cu asuntonan di pesca a tuma tempo pa bishita e pier di Barcadera cual recientemente a keda drecha pa un grupo combina di voluntarionan di e area, Santa Rosa (LVV) y Centro di Pesca Hadicurari. E pier cual na 14 di november a sufri hopi daño a keda drecha rapidamente unabes cu a uni forsa cu usuarionan di e pier mes, kendenan a pone man di obra.



*Minister Lee mirando trabounan na PIer di Barcadera.*

Na e sitio Minister Lee a encontra cu sra. Juliana Croes, e matriarca di e pier di Barcadera, conoci cariñosamente bou di e nomber di mamai bieu kende na su bisa tin mas di 20 aña ta bishita e sitio frecuentemente. Es mas sra. Croes y su famia ta yuda mantene e sitio y ultimamente a asta instala un veld di volleyball riba e beach publico. Sra. Croes ta yuda tene e area limpi y den cooperacion estrecho cu Santa Rosa ta yuda mantene pa uso di publico general.

Durante un intercambio chikito Minister Lee a scucha di e deseo di usarionan di e pier y a discuti posibilidadnan pa futuro.

E mandatario a haci un apelacion na un y tur pa yuda mantene e pier. Cosnan simpel manera, no kap, scama of corta pisca riba e pier ta yuda pa e pier permanece pa hopi tempo.

Tin katrol na banda unda por haci uso di dje y den su peticion na publico ta pidi un y tur pa haciele limpi. Minister Lee lo interveni na LVV y Centro di Pesca Hadicurari y Serlimar pa un biaha mas asiste na hisa algun sushi cu e tormenta Omar a laga atras, contando cu publico bishitante lo yuda tene esaki mas limpi ainda.



*Minister Lee y Juliana Croes na Pier di Barcadera.*



*Pier di Barcadera*

# Swipe y gana cu bo RBTT Credit Card

Swipe bo RBTT Credit Card durante luna di december y participa den un tremendo rifa cu premionan fantastico manera television flat screen, microwave, dryer y wasmachine!

No cana rond cu placa cash mas, pero usa bo RBTT Credit Card e temporada di fiesta aki.

Pa mas informacion yama nos RBTT Service Line na 588.01.01.

E oferta aki ta valido te cu dia 31 di december 2008.




ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM




LOCAL

*Brand Ambassador Arturo Savage a*

## Introduci Johnnie Walker Blue Label King George V



Pagina 14

LOCAL

## Digicel promoviendo nan campaña den "E Regalo"

*Mas di 100 mil Florin lo keda parti entre mas di 20 mil cliente*

Pagina 9

LOCAL

## Omar Kock den concierto 'Harmonia di Pasco' na Cas di Cultura

*For di chikito, pasion pa musica di violin*

Pagina 7

# Multitud di mucha y adulto a disfruta di opendag na Alto Vista



Pagina 2-3

# Imelda Kleuterschool a inicia siman grandi di celebracion

*Cabezante ta cumpli 35 aña di profesion*



**ORANJESTAD** – Muchanan y cuerpo di docente di Imelda Kleuterschool tin un bentaha e aña aki di lo topa cu Sinterklaas, no un pero dos biaha. Esaki ta den cuadro di e siman di actividad cu nan a organiza pa celebra e 35 aniversario di Juffrouw Juliette Werleman-Pablo como profesional di educacion.

**Pagina 23**

# Multitud di mucha y adulto a disfruta di opendag na Alto Vista



**ORANJESTAD** – E opendag di bestianan exotico na Alto Vista cu a tuma lugar ayera a resulta un exito rotundo. E actividad recreativo pa mucha organiza pa Jeeha Kids Day@The Ranch, a ricibi un cantidad di hende entre 1'or di merdia y 6'or atardi na Alto Vista 116 cu sigur a surpasa nan expectativa. Tabatin un variedad di atraccion: pony ride, koets ride, dino jump y pintamento di cara. Ademas mucha y adultonan a mira di cerca bestianan exotico, manera colebra (python, boa), Ocelot tiger, bengal cat, dwart goat, Emu (tipo di ostrich), wacamaya, ring neck parkiet, baca, toro, mula, cabai, pony, burico, cayman, pato, macaco, morocoy, etc...









Continuacion di pagina 2















Entre esnan cu a hala mas atencion tabata e zebra, e colebranan y tigernan. Manera e potretnan ta ilustra, un y tur a pasa un rato dushi y masha placentero den famia. Organisadornan a keda impresiona cu e reaccion ricibi y ya caba ta pensando pa ripiti e actividad aki den futuro.

*Benny Nisbet(PPA):*

# "PPA lo haci 'scol libre' pa tur mucha un biaha mas!"

**ORANJESTAD -** Den decada 50/60 hopi mucha na Aruba no por a bai scol of no por a termina scol. Pakico? Na prome lugar scol e tempo ey no tabata liber.

Mayornan mester a paga un suma di placa pa cada mucha pa e aña escolar.
Esaki a trece cunele cu hopi famia cu tabatatin 8 pa 10 of mas yiu no por a paga pa tur e muchanan aki.

Consecuentemente tin mucha cu no tabata bai scol y/of a bai pero nunca tabata haya e oportunidad pa termina scol, pasobra simpelmente nan mayornan no por a paga pa tur nan yiunan.

Famia tabata foza pa scoge cual yiu tabata ricibi e oportunidad pa termina scol. Tin caso ta e yiu mayor mester a bai traha pa yuda e otro rumannan y tin caso unda tabata e yiumuher mester a keda cas of no termina scol bao di e filosofia di e tempo ey, nan lo caso tog un dia y nan casa lo cuida nan.

Ora cu PPA a hana confiansa di pueblo den decada 50, tabata meta sagrado di PPA pa crea "school liber pa tur mucha". E tempo ey tabata falta scol den mayoria districto di nos Isla. PPA su maneho a establece tanto scol basico como scol avansa den tur districto di Aruba. PPA su maneho a kita e pagamento di "schoolgeld" cu por fin na Aruba por a papia di school liber pa tur mucha.

E FENOMENO UNDA MUCHA TA BIN CAS CU ENVELOPE PA PAGA SCHOOLGELD DEN CUALKIER FORMA MESTER WORDE KITA. SI SCHOOL BERDADERAMENTE TA LIBER MAYORNAN NO MESTER WORDE PONI BAI DI EXTRA PRESION. PPA LO AUMENTA E SUMA CU GOBIERNO TA PAGA PA CADA ALUMNO/STUDIANTE SUBSTANCIALMENTE.

Mientras tanto Aruba ta den su di 23 aña di nos Status Aparte y scuchando e dolor y preucupacion cu mayornan ta expresa, PPA mester conclui cu despues di 23 ana di gobernacion di signatura berde y gel cu awor atrobe tin un fenomeno di paga di schoolgeld.

Na varios scol e muchanan ta ricibi un eveloppe pa duna nan mayornan pa asina un suma di placa worde manda scol pa yuda cu e gastonan di scol. Un tiki presion ta worde poni riba e mayornan pa medio di e muchanan pa e suma di placa aki worde paga.

Den famianan humilde e pago aki ta birando di tal indole cu e ta afecta e "budget familiar". Realidad ta cu situacion ta hopi dificil bao di e presion Internacional y local di awendia.
Mester conclui cu esaki ta di compara cu e pago di "schoolgeld" den pasado unda cierto mayornan no por a cumpli cu consecuencia pa e muchanan.
PPA ta priminti e pueblo un cambio real den e problematica aki: PPA ta di opinion cu e principio di school liber pa tur mucha mester worde manteni riba tur nivel di scol posibel.

PPA su maneho pa cu ensenansa lo ensera: Cu e inversion di apenas 4.5% den ensenansa lo mester aumenta pa 6.5%. Esaki lo ensera tambe cu locual gobierno ta paga e scolnan p.e. f. 125,-- pa kada mucha lo worde aumenta pa f. 350,-- pa kada mcuha pa aña. Cu esaki lo garantisa cu ningun scol lo mester manda envelope cas pa cobra mayornan mas.
Asina PPA un vez mas lo garantisa cu scol ta keda liber pa tur mucha y cu majornan lo no sinti e presion aki mas.

# chat cu mente POSITIVO

Presenta pa Belquis Moreu. Irlandstraat #2, Tel: 588-9920 Fax: 588-4691
www.moreufacilitacion.com • mentepositivo@yahoo.com

Un bon dia na tur y un feliz comienzo di siman.

**Na prome luga un danki na tur e hendenan special cu ta para tras di e programa aki y cu ta pone den practica e lema cu ta "solamente hende por yuda hende".**

**Kico si ta bon**

Awe nos ta bay papia riba e palabra union. Kico ta e poder di union? Ora cu nos ta uni den pensamento, sentimento y accion nada cu tin pafo ta bay stroba bo. Ban tur traha hunto pa haci e diferencia y trece e cambio positivo pa mundo.

Ora nos pensa asina nos ta yuda nos mes, otronan y e situacion ta mehora pa tur. E sistema individualista y egoista mester cuminsa na transforma pa uno di union y harmonia. Si nos ta sernan c' un alma asina bunita, pakico nos no por cuminsa actua, papia, haci actonan bondadoso y cariñoso pa cu otro.

Nos tin cu siña con pa papia y trata otro. Nos mester tene na cuenta cu nos ta conecta cu otro, paso ora nos pensa malo di otro nos ta kibrando nos mes. Ban ta mas uni, paso union ta haci forsa y asina e proceso di cambio ta mas suave y positivo pa nos tur.

**E Bril Diferente**

E positivo di awe ta cu nos a logra durante aña di trece diferente topiconan cu ta encera nos bida diario y asina yuda nos na hiba un bida positivo. Aruba, reduccion di prijsnan di awa y coriente.

Internacional. Merca, ta resalta e plan economico di e presidente electo pa henter e mundo. Ciencia, nos tin den nos cushina remedinan cu ta valioso y simpel, manera e garlic ta corta risico pa malesa di curazon, e ta haci bo adernan limpi y baha e colesterol.

Berdura, tambe "nuts" y productonan traha di maishi ta yuda nos restablece harmonia den nos curpa; "Cole slaw" ta hopi bon pa bo bista. Cuminda di bleki mester wordo usa den e tempo prescribi y asina e ta preserva e poder di nutricion.

**Love Signals**

E cantica "Lean on me" di Michael Boulton, y ta bisa cu tin biaha nos ta sinti cu nos tin cu pasa den algo nos so.

Nos mester realiza cu tin hende pa yuda bo, duna guia of un conseho. Acepta yudanza den e forma manera c'e ta presenta cerca bo.

**Resumen y Dialogo**

Resumiendo, nos mester cuminsa sinti , pensa y actua bondadoso; tambe wak e oportunidadnan cu ta presenta den noticia mundialmente pa nos efectua e cambio cu nos mester; nos mester confia cu nos no ta nos so, pidi pa guia pa yega na sabiduria y solucion.

Henter e aña nos trece diferente temanan cu ta conduci na con e hende por desaroya su, sinti bon y por yuda otro na un manera positivo.

E programanan ta mustra cu nan tin efecto manera ora nos planta un simia y esaki ta crece y bira un mata grandi y bunita. Mescos e programanan a duna frutanan positivo y abundante yena cu sabiduria. Nos mester kere, habri caminda y sigui ta mas positivo den bida.

**Afirmacion**

"Cada dia den tur forma ami ta bira miho y miho, cada dia den tur forma abo ta bira miho y miho, cada dia den tur forma nos ta bira miho y miho, cada dia den tur forma bida ta bira miho y miho."

Dor di haci esaki tur dia bo ta habri bo mes pa e regalonan di bida. Finalmente bida ta cuminza bay bon pa bo y pa tur esnan rond di bo. Pls corda mantene bo mente POSITIVO!





*Familia Eman no por lubida nan mal maña!*

# Apesar cu Aruba lo perde su autonomia, ainda Mike Eman ta insisti pa UPG

*Segun partido MEP*

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa cu pa falta di issue politico na Aruba, e lidercito yoron di AVP Mike Eman a pidi su amiguitonan di CDA yudele cu algo cu e por bay campaña cune. E mes a declara na varios ocasion cu ta su hendenan na Hulanda cu tin contacto cu e politico Mito Croes a bisele pa hinca Aruba den UPG, apesar manera AVP a declara, nos lo perde hopi di nos autonomia.

Ultimo 4 añanan AVP hunto cu partido REDashi a sera un pacto di Diablo pa entrega nos isla totalmente na Hulanda. Hasta Mike Eman a lastra e abogado Don Sabelotodo Andin pa nan mira cu nan propio wowo cu Madeira no tin un Banco Central, no tin su propio moneda y ta ser goberna for di Lisboa, Portugal, locual ta hechonan cu nan por a saca for di cualkier boeki bieu mes.

Gobierno Hulandes hasta pa yuda AVP a pone den nan programa di gobernacion cu nan lo sostene Aruba pa drenta UPG, locual nunca gobierno di nos isla y ni partido MEP a pidi pe.

Gabinete Oduber a laga haci varios estudio, unda sin excepcion tur a bisa nos locual ya caba nos tabata sa, esta cu UPG ta un 'dode mus', cu no tin nada pa nos ey den, fuera di entrega nos autonomia y competi cu nos partner comercial mas grandi, esta Merca.

Tambe dal e refineria sera pa e leynan di Europa pa cu nos medio ambiente. E rapport di van Beuge a laga UPG na werki. Mescos awor e 'Groen boek', un estudio cu Hulanda mes a laga haci a bolbe yega na e conclusion cu no tin nada pero nada di busca den UPG pa nos. Hasta gobierno Hulandes a tuma over e contenido di e 'Groen boek', unda nan a sigui Francia cu si a mira importancia semper den e relacion di LGO. Hasta e islanan di Antiyas a opta pa keda cu LGO pa e proximo 5 añanan. Bonaire, Saba y Sint Eustatius (BES-eilanden) tambe a opta pa keda cu LGO e proximo añanan. Ta na Aruba so ta cana rond un zombie politico cu pueblo hamas por confia cu gobernacion, un tal Mike Eman cu atrobe kier bay mendiga na Hulanda pa si un dia – pa malasuerte y desgracia di e pueblo aki - drenta gobierno hinca nos den UPG. E manera iresponsabel cu Mike Eman a reacciona ariba e refineria hunto cu FTA, ATIA y Camara di Comercio ta indicativo unda e hendenan aki kier hiba nos pais. Lamentablemente tin hende den e gremionan cu awor cu eleccion ta asercando no por sconde nan color politico mas. Hecho ta cu e eleccion di 25 di September 2009 ta determinante pa nos Arubianonan, unda sea bo ta vota pa MEP pa conserva nos autonomia of bo ta duna AVP e posibilidad pa caba cu tur locual nos a lucha pele. Of bo kier un repiticion di Race Track, Radar, Fondo Desaroyo Nobo, Radisson, Interbank, zee en luchtbrieven, Aeropuerto etc.

Pueblo, tene cuidao cu e lobo den cuero di carne Mike Eman, pasobra si ni su propio negoshinan chikito di Aruba Aloe Balm, EMCO N.V. e no por a maneha, ta con e lo por goberna nos pais?

*Vice president di Parlamento, mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez ta informa riba*

## Presentacion pa Parlamento di e Plan di $10 miyon di Contingencia pa Mercadeo



**ORANJESTAD** - Riba peticion di Minister di Turismo y Transporte, sr ing. E. Briezen, Parlamento por a haya un presentacion di ATA (Aruba Tourism Authority) durante e "Bijeenkomst" teni riba 26 november 2008, ariba e sigiente temanan:

1.Plan di $10 miyon di Contingencia pa Mercadeo; presenta pa sra M.Jansen;

2. Campaña di advertising di 2009 na Norte America; presenta sr F. Israel.

Sra Jansen a mustra riba e importancia pa cuminsa cu un campaña di concientisacion den nos comunidad riba "Un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa Bishita". A indica cu 69% di nos Bishitantenan a yega di bin Aruba caba. Awor nos lo mester por cumpli cu loque nos ta priminti y motiva e bishitantenan cu a yega di bin Aruba caba pa nan anima y motiva nan amigonan pa bin bishita Aruba. Pues pa nos hasi mihor uso di nos "repeat visitors". Mirando cu mayoria di nos bishitante ta di Merca , ATA a propone pa parti e inversion di $ 10 miyon den 75,6% pa Merca, 8,3% pa latino America y 13,11% pa Europa. A indica cu den e periodo di October pa December 2008, tabata tin un inversion total di $ 3,5 miyon di cual ATA a inverti $ 3,3 miyon y AHATA a inverti $ 200.000,= . E plan



di Contingencia ta pa entre otro yuda mantene e cantidad di bishitantenan cu ta duna nos hotelnan un promedio di ocupacion di alrededor di 70%. Aunque e inversionnan a crese desde 2000 di 17,4 miyon pa 28 miyon na 2007 y casi 50 miyon na 2008, por spera un cresimento di 5% pa final di 2008 y un decresimento di 5% pa 2009, ocasiona pa e crisis financiero.

Parlamentarionan a gradici Minister pa e presentacion y tur e informacion ricibi riba nan preguntanan. E campaña / lema nobo cu ATA ta lansando ta pa bin bishita Aruba, bin topa cu 90.000 amigo cu bo no a topa ainda, "90.000 friends you haven't met yet". Pa logra cu henter comunidad yuda cu e lema aki lo mester concientiza y informa nos comunidad pa medio di un campaña. Nos tur lo por yuda den esaki , dunando un comportacion manera un amigo di e bishitante. Especialmente esnan cu ta duna servicio na e bishitante por yuda grandemente.

# Omar Kock den concierto 'Harmonia di Pasco' na Cas di Cultura

## *For di chikito, pasion pa musica di violin*

ORANJESTAD - Cas di Cultura lo bira e lugar di concierto riba Diaranzon 3 y Diahuebs 4 di December venidero. E publico lo bay goza di un Concierto di Pasco cu lo cuminza for di 8'or di anochi.

Omar Kock un hoben cu hopi talento, kende a cuminza for di un edad relativamente jong tocando e instrumento violin. Durante aña su pasion pa e instrumento aki a crece. E concierto aki lo ta e di dos concierto cu Omar ta preparando pa e pueblo di Aruba.

Lo presenta hunto cu Omar un grupo profesional di Maracaibo yama "Grupo de Cuerdas Santa Esmeralda" bou direccion di Rafael Bermudez. E grupo aki ta consisti di cinco musico profesional y tur e musiconan aki ta forma parti di diferente orkesta na Maracaibo, Venezuela manera Orkesta Sinfonica di Maracaibo, Orkesta Tipica del estado Zulia y Banda Simon Bolivar.

Durante e concierto aki tambe lo bay tin presentacion di e famoso coro "Ars Nova" bou direccion di Sra. Mayra Kock Garrido hunto cu diferente pianista manera Johnny Croes, Rob Rijnbout, Mayra Kock Garrido y Carmen Tujeehut. Un anochi di gozo yen di harmonia di Pasco na deleite di un y tur, caminda cu musiconan y coro di fama international lo acompana Omar.

Na Van Dorp Dakota, Botica Santa Ana Noord Valero sta Cruz, Valero Boulevard, Indiras Skin Care Savaneta y na UNOCA durante oranan di oficina tin carchi di entrada.




AWG 25.00 pa entrada. Ban apoya Omar Kock cu su tremendo concierto, kende su deseo ta pa bira un maestro violinista, pasobra te cu awe na Aruba nos no tin un violinista Arubiano profesional, y Aruba mester di musiconan asina di alto nivel di preparacion.

No perde e oportunidad aki di bini hunto cu famia pa disfruta di musica di cuerde y voznan harmonioso den e temporada di Pasco nos dilanti. Esnan cu a mira Omar via nos canalnan di television no por keda sin cumpra carchi pa presencia e concierto y e tremendo nivel di musica cu lo bay wordu presenta. Ta desea e hoben musico Omar Kock tur clase di exito cu su dos conciertonan dedica na su pueblo di Aruba.

# Anochi Navideño di Scol Preparatorio Nos Paraiso









**PARADERA** – Diasabra ultimo 29 di November, docente, mayornan y muchanan di Scol Preparatorio Nos Paraiso na Paradera a bini hunto pa organiza un actividad. E Anochi Navideño a sa di lanta e spirito di dianan di fiesta entre tur su bishitantenan. E actividad cu a tuma lugar entre 5'or di atardi y mey anochi a consisti di musica, teatro y cuminda dushi.
Entre otro tabatin presentacion di agrupacion Los Sobrinitos, Paranda Ta Nos y Grupo di Betico. Tabatin comedia, canto y poesia como tambe baile presenta dor di e alumnonan mes di Nos Paraiso. Tur esnan presente por a saborea platonan delicioso manera esnan tradicional di e temporada, ademas di bolo, cos dushi y hopi mas. Riba e combinacion di potret ta haya un bista di con e actividad aki a cana.





# Digicel promoviendo nan campaña den "E Regalo"

*Mas di 100 mil Florin lo keda parti entre mas di 20 mil cliente*



















ORANJESTAD, Aruba – 30 di November, 2008: E campaña "Biba 1 aña gratis" cu Digicel a anuncia algun siman pasa ta hayando masha atencion di nan clientenan y e publico en general. Siman pasa durante transmision di e programa "E Regalo" via ATV a duna mas informacion na tur e interesadonan di haya tur nan gastonan mensual paga dor di e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe, Centro America y awor hasta den Oceano Pacifico.

Pa participa na e campaña aki, clientenan lo mester recarga nan celular prepaid cu cualkier suma, cumpra un celular nobo di Digicel of paga nan cuenta postpaid na tempo. Lo mester yena y deposita e couponnan na tur tienda di Digicel, incluyendo na Dragon Store na San Nicolas. Pa cada 5 florin gasta na Digicel, sea ta na compra di carchinan prepaid, paga Bo cuenta postpaid of compra di un celular nobo, Bo ta ricibi un coupon. Claro cu mas coupon Bo tin den e tombola, mas grandi Bo chensnan ta. Pa esnan cu ta cumpra un carchi di prepaid na un di e rebendedornan, nan lo mester pasa na un di e oficinanan di Digicel na Oranjestad of na San Nicolas pa cambia nan carchi pa e couponnan participante.

En bez di un ganador, e biaha aki Digicel lo haci dos cliente feliz. E dos ganadornan lo gana un aña di cual Digicel lo paga nan cuenta di hiooteca of huur di cas, nan gasolin, nan cuentanan di awa y coriente, gastonan di comestibles y sin lubida nan cuenta di celular. Tin condicionnan aplicabel den e campaña aki, entre otro cu e suma total lo keda paga a base mensual.

Separa di e dos premionan grandi aki, Digicel lo saca premionan tur siman na unda un total di no menos di 20 mil cliente lo gana credito instantaneo pa por sigui haci yamadanan via nan celular di Digicel, incluyendo un luna di abonnement gratis pa clientenan postpaid. Ta refiriendo aki na por lo menos 100 mil florin na premio. Esaki ta un forma mas pa nos gradici tur e clientenan existente y esnan nobo cu ta switch awor pa Digicel den cuadro di nan celebracion di 5 aña di existencia.

# Trayectorianan largo na Cuerpo di Bombero a ser honra

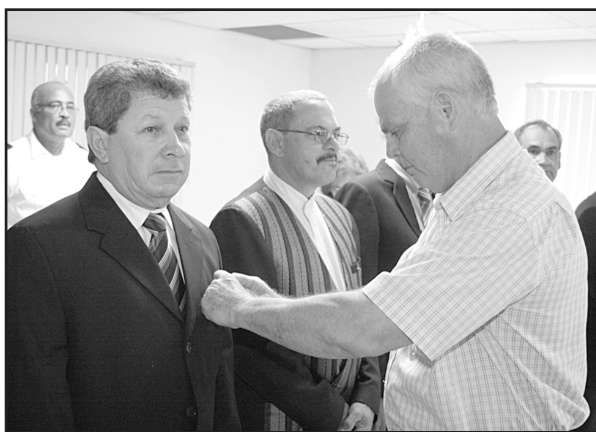


















TANKI FLIP – Diabierna ultimo 28 di November, a tene un ceremonia special na sede di Brandweer na Tanki Flip. E occasion tabata e honor duna na e añanan largo di servicio di varios miembro di Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional. Den presencia di famia y coleganan, directiva a reconoce y premia e 30 aña di servicio di Luis Hoek, Luis Wernet, Leandro Boekhoudt, Sixto Geerman, Jaime Lacle y Sra. Elly Fingal. Tambe a reconoce e 25 aña di servicio di comandante Jaime Donata como tambe e 10 aña di servicio di Sr. Javier Ras. Un pabien ta bay na tur.




*Social*

# 55 aña di feliz bida matrimonial di Lucas & Mercedes Bergen-Tromp



ORANJESTAD - Nan 'si' dilanti altar a keda y mas fuerte ta nan amor. Hunto y cu fe nan a enfrenta y surpasa e olanan. Mientras cu Andre Bergen, cariñosamente yama Boy Bergen y su esposa Gerrie tabata celebrando nan di 50 aña casa na Leiden, Hulanda hunto cu nan yiunan y nietonan, aki na Aruba, den curazon di Dakota e ruman homber mayor Lucas Bergen y su esposa Mercedes Bergen Tromp tabata celebrando nan di 55 aña di feliz bida matrimonial hunto cu nan yiunan y nan nieto Derrick. Riba e mesun dia, esta, dia 28 di November. Dos ruman homber a casa cu e amor grandi di nan bida, riba e mesun fecha, cu un diferencia chikito di 5 aña hinca meymey.

Den pensamento y curazon, e nieto- y nietanan na Hulanda, y nan 2 bisanieto y 1 bisanieta tabata tey atravez di yamadanan telefonico y bunita boeketnan di flor manda via interflora, y tambe un par di dia promer nan amor expresa riba algun potret bunita di e muchanan hungando den sneu trahando un bunita "sneeuwpop".

Un diabierna special cu un lunch simpel, pero hopi sabroso y prepara cu hopi amor y cariño pa Mirla y Ro, compaña pa un dushi cheesecake y fruta. Den un bunita oracion di gradicimento, e unico yiu muher Ruthy, conoci den farandula como e Poeta Lady Ruth, a gradici Dios pa tur e bunita añanan cu asina hopi inspiracion pa henter famia.

A gradici tambe pa e salud di su ruman homber mayor Roy, kende ta recuperando di un operacion. Cu Dios pa medio di su Gracia sigui bendiciona, Lucas y Mercedes y nan famia cu salud y alegria cu ta sigui contagia henter famia cu nan amor, pasenshi y perseverancia. Danki pa ta mayornan ehemplar y pa tur e bon consehonan duna cu amor! Pa nan por sigui goza y disfruta cada bunita dia, siman, luna y añanan nan dilanti! Tur esaki, segun e bon boluntad di Dios na tera como na shelo.







BON DIA Aruba


SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

*Un di e artistanan p'e concierto "Hey… ta Pasco!"*

# Landa Henriquez "Mujer 40" lo ta mucho mas c'un voz impactante



For di e promotor di e concierto aki nos a bin haya un storia chikito di un di e artistanan cu lo ta den e concierto "Hey… ta Pasco!".

T'asina cu for di infancia musica tabata Landa su pasion profundo y e miho forma pa expresa su mes.

Cu 8 aña di edad el a haya su prome guitara regalo for di su tata y for di e dia ey Landa y su guitara a bira inseparabel. Musica tabata forma parti importante di e bida diario di Landa y su famia, tabata bisto den tur su rumannan cu e tambe ta mustra un pasion e interes enorme pa musica.



Dia 11 September 2002, Landa y su casa Raoul a celebra nan di 20 aña di bida matrimonial y riba fecha special aki, Landa a logra realisa un di su soñonan di mas grandi, cu ta presenta c'un orquesta symfonico.

"Mi vida, mi bolero", un etapa nobo den e bida di e cantautor local, pero Landa no tabata sa kiko ta sper'e.

Esaki a bira su prome gran exito y su prome album comercial, un aña despues Landa ta lansa e album "Sed de ti", su di dos album musical cu a contene balada romantico y bolero.





Album cu ta logra exito instantaneo y a kibra record den benta di produccionnan local, na october 2004 un demo di su di 3 album ta yega den man di e famoso y popular Chichi Peralta cu inmediatamente ta ofrece pa produci henter un album p'e, cu porcierto a resulta den un exito sin presedente poniendo Landa riba un plano internacional.

"Mujer 40", cu tabata e cancion promocional di e album aki cu porcierto ta bira un fenomeno sumamente popular den henter Latino America cu te hasta a logra posiciona su mes riba billboard latino.

Nos ta corda e tremendo video-KLIP di "Mujer 40" cu a wordo pasa via di e canal di video Htv.

No ta solamente albumnan di Landa a wordo poni riba mercado, pero tambe e la logra yena sala presentando conciertonan di un calidad inmensamente grandi manera tabata a bira anochinan inolvidabel pa esnan cu tabata presente.

Cu esaki Landa a demostra cu nunca ta lat pa realisa bo soñonan, nunca ta lat pa logra bo metanan.

Bo mester traha cu hopi pasion, stimacion, dedicacion, fe, perseverancia, disciplina y asina bo exito ta sigura.

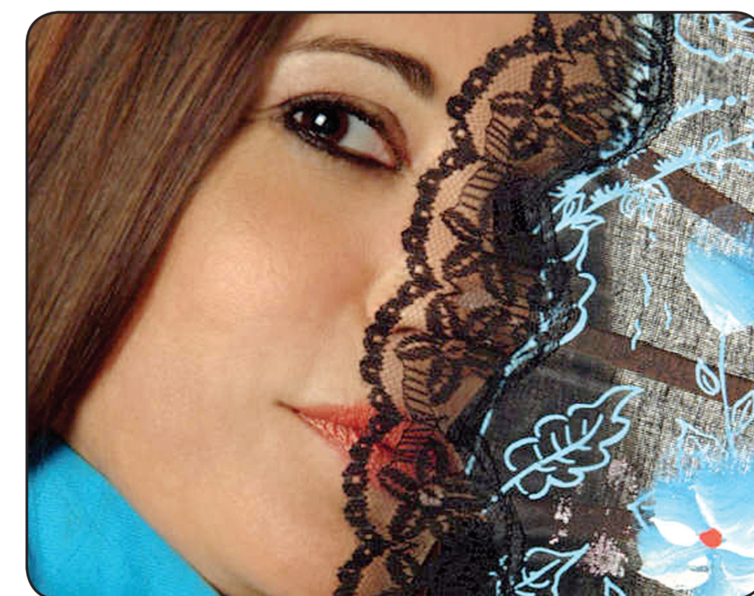
Mirando e calidad artistico como tambe e trayectoria impresionante di Landa, esta "Mujer 40"…Imedjean Productions a extende su invitacion p'asina e ta parti di e anochi special di e concierto "Hey… ta Pasco!" cu porcierto sin pensa dos biaha 2 biaha y cu mucho gusto e la acepta inmediatamente.

Riba e anochi aki sigur lo bo keda sumamente contento y satisfecho di experencia e tremendo presentacion cu Landa tin prepara.





Nos sa, cu tur ocacion Landa ta sorprende tur hende cu show y sigur e biaha aki lo no ta un escepcion.



E invitacion ta extendi pa bin presencia Landa comparti escenario cu Edjean, Nancy Ramos, Jeanedy Semeleer y Humphrey Obispa dia 9 December den e gran concierto "Hey… ta Pasco!".

Busca bo entrada trempan p'abo no keda afo! carchi ta na benta na CD & More na Cumana y na Ticket Plus den Hendrikstraat, pa reservacion e informacion bo por tuma contacto cu Imedjean Productions na 593-3790 of 563-3333.








*Brand Ambassador Arturo Savage a*

# Introduci Johnnie Walker Blue Label King George V






ORANJESTAD - Recientemente, e prestigioso compania di distribucion, esta Aruba Trading Company, a anuncia e ampliacion di e liña di Johnnie Walker Blue Label. "Nos ta orguyoso di por anuncia e introduccion di Johnnie Walker Blue Label King George V Edition.

E "special edition" aki a wordo introduci pa asina celebra e prome Royal Warant cu a wordo entrega na Johnnie Walker and Sons Ltd na 1934. Mescos cu na henter mundo e calidad superior di Johnnie Walker ta reconoci, hecho cu nan a wordo otorga un Royal Warrant 74 aña pasa ta prueba







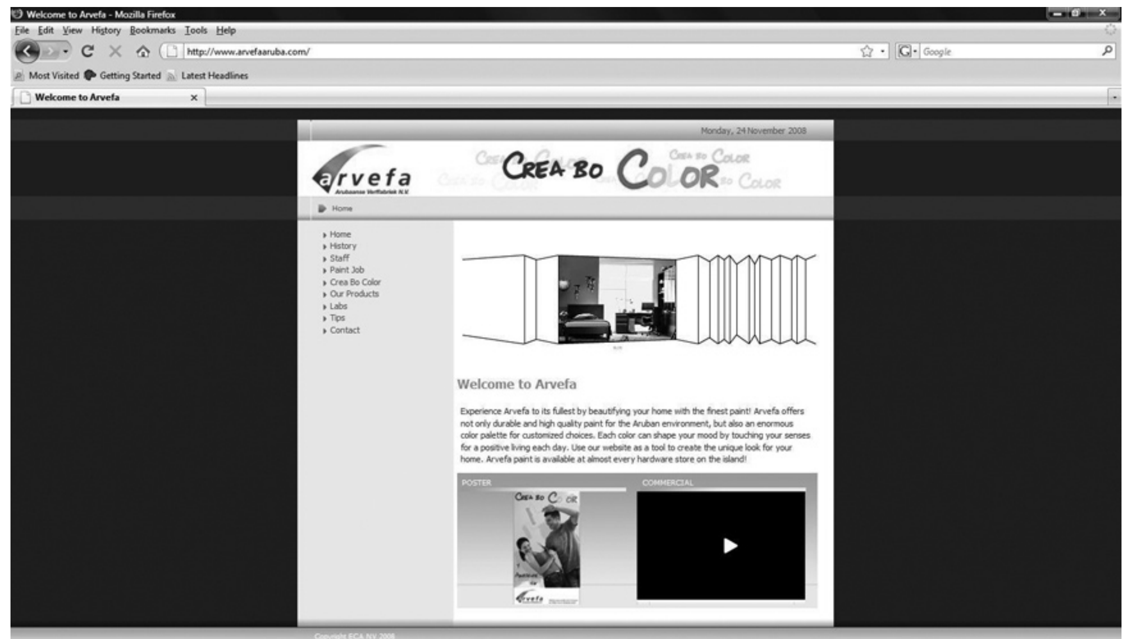

cu e calidad di Johnnie Walker semper tabata halto" ta loke Nicole Martina di Aruba Trading a laga sa.

E King George V edition ta wordo clasifica como ultra-premium y ta un combinacion di Realeza, Autenticidad y ademas ta unico y basa riba esaki e King George V edition ta disponibel den forma limita.

"Aruba Trading tin un trayectoria largo cu Diageo, e compania principal di Johnnie Walker y nos ta sumamente contento cu nos ta forma parti di e celebracion global pa loke ta e King George V edition" Nicole Martina a clausura su comentarionan splicando cu Arturo Savage, Brand Ambassador di Johnnie Walker lo ta na Aruba for di dia 27 di November te cu 30 di November y Aruba Trading lo ta organizando varios evento cu ta enfoca riba e King George V Edition di Johnnie Walker Blue Label.

# Bishita e website nobo di Arvefa!

**ORANJESTAD –** Awe Arvefa ta anuncia nan website nobo nobo na www.arvefaaruba.com
Riba e website aki e bishitante por lesa no solamente over di e historia di Arvefa y e detayenan tecnico di tur e productonan di verf, pero tambe un tiki over di e personal trahando na Arvefa cu ta haci di Arvefa e compania cu verf di calidad mas halto na Aruba.
Ademas tin posibilidad pa haya sa mas di e haracteristican y significacion di un color y tips pa haci e miho combinacion pa paden y pafo di bo cas pa crea e ambiente cu bo desea.
Adicionalmente tin e opcion di 'paint job' cu lo guiabo den e proceso di scohe e miho tipo di verf pa e superficie cu bo ta desea di bay verf. Otro 'item' ta tips na unda Arvefa ta ofrece diferente tips pa verf. Na labs bo por mira na cual hardware store tur bo por cumpra e verf di Arvefa pa cuminsa verf bo hogar pa e temporada aki.
Experiencia Arvefa door di embeyese bo cas cu e verf mas bunita y duradero! E calidad halto di Arvefa su verf ta wanta e clima di Aruba, cu e solo y biento salo di nos costa. Aparte di un variededad enorme di color, Arvefa tambe por traha un version personalisa di bo color preferi. Cada color por forma bo humor door di toca bo sentidonan pa un bida positivo tur dia. Lesa mas tocante esaki riba nos website. Uza nos website tambe como un instrumento pa crea un "look" unico pa bo hogar. Verf di Arvefa ta obtenibel na casi tur hardware store aki na Aruba! Un y tur ta invita pa bishita e website nobo di Arvefa na www.arvefaaruba.com






*Nan ta embahadornan di bon servicio*

# Aruba Bank a celebra 160 aña di servicio y lealtad di su empleadonan

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Bank a celebra hunto cu algun empleado 160 aña di servicio trahando na Aruba Bank. Vivian Romero ta e hubilario cu a celebra su 25 añanan di servicio. Mientras cu Giovanni Atencio, Shanoulle Bikker, Maride Vrolijk, Rendell Silva, Robert Alias, Lisette Arends, Ludwina Boekhoudt, Herman Brown, Eugenine Cecilia, Anna Dompig, Shelley Feliciano, Marcia Geerman, Gina Habibe, Janine Maduro, Rachel Mak, Milburga , Martinus, Randolph Ruiz, Aischell Salazar, Xiomara Toppenberg, Rosemary Tromp, Sheila van Veen, Alicia Vrolijk, Mabel Banfield, Marilyn Polanco, Yuri Ponson, Mary Rovelet y Marvlyn Thomas, cada uno a celebra 5 aña trahando na Aruba Bank.

**Sigui lesa pagina 17**









Continuacion di pagina 16














E celebracion a tuma lugar den e edificio principal di Aruba Bank situa na Camacuri, mientras cu e banda musical NBO a percura pa tur hende por a goza y pasa un rato masha agradabel entre colega y famianan di e hubilarionan.

Gerencia di Aruba Bank a yama danki na tur e hubilarionan pa nan dedicacion, lealtad y perseverancia na trabou. Aruba Bank un biaha mas ta felicita tur e empleadonan aki cu hunto a celebra 160 aña di trabou.

BON DIA Aruba

# The International School of Aruba cu exitoso presentacion di "International Day Celebration"














WAYACA- Siman pasa International School of Aruba, a organiza un proyecto special pa su alumno y maestronan, pa celebra e International Day.

E evento a tuma lugar na e Internacional Schhol of Aruba Gymnasium na Wayaca, caminda studiantenan hunto cu nan mayornan y tambe personal y maestronan di e scol, a tene un celebracion pa celebra e dia interncional decreta pa United Nations.

E evento a conta cu presentacion di studiantenan di diferente nacionalidad representando e bandera y tradición di nan pais y caminda mayor y maestronan a percura pa tin cuminda criollo di e pais cu nan ta representa, cu sin duda algun a duna un toke special na e espectaculo aki.

**Sigui lesa pagina 19**

Continuacion di pagina 18







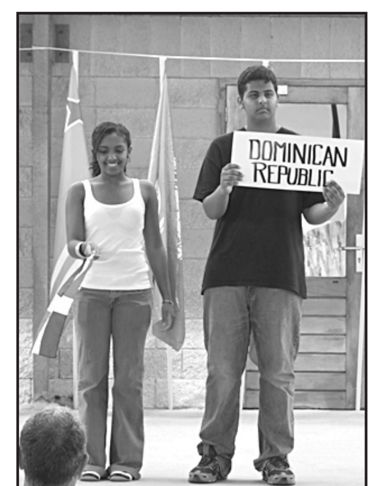



















E studiantenan a participa den un desfile di bandera y a presenta diferente informacion di nan pais di origen y cu sin duda algun a haci henter e evento aki, sumamente educativo y tambe emocional.

Tambe tabatin show di bailenan tradicional y e organizadornan por mira atrás riba un atardi sumamente educativo y exitoso.

# Setar a sali na grandi cu su campaña di fin di aña

*Teleshopnan yena cu clientenan entusiasma*










ORANJESTAD - Setar e compania number 1 den telecomunicacion na Aruba, a caba di introduci su campaña di fin di aña y ya caba por mira un gran cantidad di cliente cu ta acudi desde oranan tempran di mainta na e Teleshopnan di Setar.

Clientenan ta probechando di e ofertanan special pa e temporada di fin di aña pa nan bin busca nan producto of servicio. Mayoria di e clientenan ya a ricibi nan brochure na nan cas y por mira tur e productonan y servicionan cu ta obtenibel pa Pasco.

Hopi di nan ta bin cu e brochure pa nan por referi na e oferta cu nan ta desea di tuma. Sin laga afor cu e lobby di Setar cu e aña aki atrobe ta dorna hopi bunita pa e dianan di fiesta cu ta brinda e cliente un ambiente agradabel di Pasco pa nan disfruta.

E campaña di Setar pa fin di aña ta mustrando di bay bira algo sumamente exitoso ya cu por mira asina hopi cliente ta sali contento cu nan producto of servicio di Setar cu nan a caba di ricibi. Setar ta celebrando 5 aña cu el a bira un compania den sector priva y pa e motibo aki a trece diferente ofertanan durante henter aña, tur fin di siman, y a reparti regalo tur fin di luna den tur bario, a regala 1000 Florin na shopping spree tur luna na e clientenan ganador y a saca ganadornan di Bumpersticker tur luna.

E ofertanan special pa celularnan Primo, celularnan Postpaid, DSL y Wireless Broadband aki ta e coronacion di e celebracion aki finalizando 2008. Tambe Setar a introduci un liña nobo di telefoon pa cas wireless. Tur cliente cu hasi compra na Setar desde awor te cu fin di aña tin chens pa gana tur siman comestibel pa cas na valor di Afl. 1000,-. Tambe durante e fiesta cu Setar ta organiza pa henter Aruba diadomingo dia 14 di December venidero lo rifa 10 television flatscreen cu ta bin cu nan respectivo abonement di Cable Gratis pa un aña largo. E premio grandi ta un auto Mitsubishi Lancer full equipa cu ta wordo rifa entre tur e clientenan di Setar, pa esaki no mester yena ningun voucher. Automaticamente tur cliente di Setar ta den e sorteo. Setar number 1 den telecomunicacion ta celebrando cu bo tambe.



# Dia Mundial di AIDS 1 December 2008

## Lidera, Fortalese y Cumpli







*Havana Beach club lo bai host e prome fiesta di Carnaval 55*

# Youth Xtreme-OREO-NBO-Search-Prive-Le Groove 1 Januari Anochi!





**ORANJESTAD** - Un evento cu sigur cu hopi hende ta papiando di dye y ta sperando riba dje ta e fiesta di anja nobo anochi, esta e 1st Carnaval Jam Part 2. Segun observacion cu biaha pasa esta 1 Januari 2008 e evento carnavalesco aki a sa di hala bastante atencion y tawata un sold out impresionante. Ta pesei pa e demanda popular aki, e commission organisador lo bai complace un biaha mas cu e monster fiesta aki dia prome di Januari 2009,esat anja nobo anochi.

Biaha pasa nos por a compronde cu tawata tin 4 banda garndi y popular di Aruba cu e pone ambiente grandi den Havana. Pero e biaha aki nos tin entendei cu lo bai tin como 6 banda grandi y hopi popular cu lo bai tei cara cara cu otro. Akinan nos ta papiando di e bandanan cu ta grandi no solamente durante tambe cu porcierto cu tin hop peso den roadmarch contest.Akinan nos ta papiando di nada mas y nada menos cu Youth Xtreme, Oreo, Search, NBO,Prive y Le Groove. Porcierto pabo hanja e 6 bandanan garndi aki hunto un solo anochi ta hopi dificil,pesey sigura bo entrada pa 1 Januari anochi pa bo no keda'fo.Maginabo habri anja anja nobo bailando e 6 bandanan,esaki lo ta un anochi sigur inolvidable.Nos tin entendi cu e ticketnan lo sali dia 5 di December riba Mercado pa solamente 25 florin,pero hopi limita. E lugar nan di bende ticket lo bait a Papa John's Sta Cruz y Noord, Score 1 y 2 den caya grandi,GS Motorsport na Cumana y na Sanicolaas na Dragon CD. Tambe lo bai tei pa pone ambiente manera tur hende ta desea di nan,esta e megateca di anja cu ta plantanto respet esta Megateca Genie. E fiesta aki lo bai bira sigur un “Creme de la Creme”. No lubida pa e prome 100 personan cu drenta e Carnaval fever Party aki anja nobo entre 9or y 10or lo bai risibi NO UNO PERO DOS(2) free drinks. Keda pendiente pa mas informacion otro siman pa e prome fiesta di Carnaval 55 aki,anja nobo anochi,prome di Januari 2009..1st Carnaval Jam Part 2,den Havana Beach Club.Awe nos por aprecia 2 di a bandanan grandi cu lo bai tei e anochi aki cu ta ..Prive y Oreo..



DEPARTAMENTO DI ENSEÑANSA TA INFORMA CU ULTIMO DIA PA ENTREGA FORMULARIO PA PIDI FINANCIAMENTO PA ESTUDIO TA: **DIABIERNE 5 DI DECEMEBER**

**Aries** (21 Mrt-19 April)
Bo mester tume suave awe, sin importa con exigente bo trabou por ta. Ta bon momento pa baha man cu cualkier proyecto di trabou cu ta den bo mente, te hasta si bo ta increiblemente bou di stress.

**Tauro** (20 April-20Mei)
Bo por topa un hende full otro di e hendenan den bo bida, awendia – y nan por haci un diferencia grandi den dje, si bo habri bo mente!

**Geminis** (21 Mei-21Juni)
No purba saca afo hopi di e asunto grandi di awe – e ta tur rondona pa scuridad, pesey no lo ta pa semper.

**Cancer** (22 Juni-22 Juli)
Sea bo ta na trabou of cu amigonan, sigur di wak bon kico bo ta bisa. Mal comprondemento y pegamento di barco ta demasiado facil pa sosode awe y lo bo mester pa pone pia riba break liher!

**Leo** (23 Juli-22 Aug.)
Lo bo saca mas awe dor di ayudo boluntario y activismo cu dor di traha riba bo mesun asuntonan.

**Virgo** (23 Aug. - 22 Sept.)
Bo energia grandi ta yuda bo pone tur cos riba bes y saca afo kico bo kier haci otro aña y mas. Bo ambicionnan no ta irrealistico, y si nan ta, lo bo saca esey afo facilmente!

**Libra** (23 Sept. - 23 Oct.)
Bo ta pensando riba pasado, pero no tur ta nostalgia placentero. Bo por ta obsesionando riba foutnan di pasado of riba un ex, pero bo por sali for di esey y bay bek na presente pronto.

**Scorpio** (24 Oct. - 21 Nov.)
Bo ta den un bon posicion pa tuma decisionnan importante, specialmente si bo ta finalizando nan awe!

**Sagitario** (22 Nov. - 21 Dec.)
Nada ta bay exactamente manera bo a spera awe, pa motibonan cu ta desafia logica.

**Capricornio** (22 Dec. - 19 Jan.)
Bo tin un sinti di logro riba algo cu bo a caba cune awe, y asina mester ta! Bo energia grandi ta yuda bo pone exactamente e tokenan adecua pa sinti bon riba dje.

**Aquario** (20 Jan. - 21 Feb.)
Purba no tuma cosnan demasiado serio awe, aunke esey por ta dificil, specialmente na trabou. No purba demasiado of lo bo hala atencion indesea pa bo.

**Pisces** (21 Feb. - 20 Mrt.)
Bo mester drenta y asumi control, of algun hopi similar, awe, ora cu cosnan cuminza bira basta straño rond di oficina of na cas.



## GOES WITH "HORSE"

6

**And buggy**
**Blanket**
**Charley**
**Chestnut**
**Clothes**
**Collar**
**Feathers**
**Hobby**
**Latitudes**
**Laugh**
**Mackerel**
**My kingdom for a**
**Nettle**
**Of a different color**
**On one's high**
**Parlor**
**Pommel**
**Quarter**
**Radish**
**Rocking**
**The cart before the**
**Trader**
**Trailer**
**Trainer**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | M | E | L | O | L | I | H | S | I | E | G | V | E | L |
| E | O | P | R | I | K | R | K | E | D | L | I | Y | R | Q |
| K | T | B | N | C | A | F | Y | S | H | A | T | T | E | A |
| N | P | G | O | P | Z | G | L | W | T | R | S | R | N | H |
| B | A | Q | A | R | G | K | C | O | Z | E | F | T | E | C |
| X | L | R | U | N | B | U | Z | D | G | X | A | H | L | A |
| O | B | T | A | D | H | R | O | I | H | S | E | O | L | R |
| H | B | E | M | S | A | D | F | M | H | N | C | U | G | H |
| E | Y | R | I | E | G | N | O | K | O | T | A | Q | E | W |
| T | H | S | F | C | D | U | I | Y | N | U | N | L | S | H |
| E | R | O | T | E | T | T | L | M | O | F | O | T | C | M |
| C | E | H | B | R | I | A | R | G | A | Z | L | O | Q | A |
| A | R | T | L | E | V | E | V | D | R | O | C | T | L | C |
| T | M | I | A | D | N | J | T | I | F | F | E | N | E | K |
| R | A | T | R | E | R | I | A | R | E | R | D | X | R | E |

## SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 6 | | 3 | | 2 | | 1 | |
| 1 | 3 | 8 | 4 | | | | | 6 |
| | | 9 | | | | 4 | | |
| | | 1 | | 6 | | 5 | 9 | |
| 9 | | | 8 | | 5 | | | 3 |
| | 4 | 5 | | 3 | | 7 | | |
| | | 7 | | | | 9 | | |
| 2 | | | | | 4 | 6 | 7 | 8 |
| | 5 | | 7 | | 8 | | 2 | 1 |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

**SOLUSHON**

4 5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 6 | 4 | 3 | 5 | 2 | 8 | 1 | 9 |
| 1 | 3 | 8 | 4 | 7 | 9 | 2 | 5 | 6 |
| 5 | 2 | 9 | 1 | 8 | 6 | 4 | 3 | 7 |
| 3 | 8 | 1 | 2 | 6 | 7 | 5 | 9 | 4 |
| 9 | 7 | 2 | 8 | 4 | 5 | 1 | 6 | 3 |
| 6 | 4 | 5 | 9 | 3 | 1 | 7 | 8 | 2 |
| 8 | 1 | 7 | 6 | 2 | 3 | 9 | 4 | 5 |
| 2 | 9 | 3 | 5 | 1 | 4 | 6 | 7 | 8 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 9 | 8 | 3 | 2 | 1 |

**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

## Botica na warda



Oranjestad:

San Nicolaas:

Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |

## Cruise Ship



1 Artemis
2 Adventure of the Seas
3 Island Princess
3 Jewel of the Seas

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

# Imelda Kleuterschool a inicia siman grandi di celebracion

*Cabezante ta cumpli 35 aña di profesion*

**ORANJESTAD**–Muchanan y cuerpo di docente di Imelda Kleuterschool tin un bentaha e aña aki di lo topa cu Sinterklaas, no un pero dos biaha. Esaki ta den cuadro di e siman di actividad cu nan a organiza pa celebra e 35 aniversario di Juffrouw Juliette Werleman-Pablo como profesional di educacion.

E scol na Playa lo tin un siman di actividad cu ta inclui awe dialuna un charla combina cu poppenkast dor di un representante di Pediasure. Diamars lo tin charla pa mayornan cu Dr. Salazar y dietista Iraida Thijzen entre 6'or y mey y 7'or y mei di atardi.

Riba Diaranzon anochi lo tin un Zumba Night na scol mes di 6'or pa 7'or di atardi mientras cu Diahuebs lo tin un bunita Caminata cu Sint y Pietnan for di 5'or y mei di atardi. E scol ta sera e siman di actividad cu un gran celebracion Diabierna na honor di e cabezante.

E imagennan riba e pagina aki ta tuma for di diabierna ultimo ora cu entre juffrouw y muchanan a realiza un dushi mainta dedica na Sinterklaas y Zwarte Piet.










# Clientenan di FAVI a pasa un rato agradabel den Seaport Casino



ORANJESTAD - Dia 14 di November ultimo, clientenan di FAVI a paso un rato hopi agradel den Seaport Casino. Bou di guia di trahador y boluntarionan di FAVI e clientenan tawata ranca jackpot sin fin. Tin cu menciona cu e trahadornan di Seaport Casino tawata masha amabel y servicial. Nan a dedica hopi tempo na splica e clientenan di FAVI con e weganan di machine ta opera. Cada cliente a haya un donacion di 5 dollar for di Seaport Casino y asina nan por a entretene nan mes na nan gusto. Nan a disfruta tambe di dushi snacks y cos di bebe. Na final di e mainta e clientenan a gradici tur hende pa nan atencion cariñoso y a puntra mesora ki dia nan por bin bek. E clientenan a expresa cu mayoria biaha nan ta na cas y cu ta FAVI ta brinda nan e oportunidad pa sali y diverti nan mes un poco. FAVI ta dirigi mayoria actividad riba integracion di e persona ciego of cu bista limita den comunidad. Den proximo aña por spera mas di e tipo di actividadnan aki pa e clientenan di FAVI.

Den nomber di cliente y boluntarionan FAVI kier gradici e trahadornan di Seaport Casino cu a yuda e clientenan e mainta aki y tambe sra. Sigrid Mendes cu ta marketing manager y cu a percura pa e bunita donacion na e clientenan di FAVI.

# DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

## Bubali SC Irausquin & Sons ta empata cu Brazil Jrs den gran clash di Division Prome

Pagina 7

LATINO

## Presidente Chávez reactiva búsqueda de reeleción indefinida en Venezuela



Pagina 11

INTERNACIONAL

## Hefe di seguridad di India a baha despues di atakenan di Mumbai

Pagina 14

*Athletics a perde pa K.O.*

# Indians ta titula campeon di baseball Infantil AA





**PIEDRA PLAT-** Despues cu siman pasa tanto Indians y Athletics a gana un wega di final den e serie best out of five, e siman aki e muchanan indjan di manager Eugene Helder a hala faha mara na unda cu nan ta gana diasabra y diadomingo for di e equipo di Athletics, pa asina bai cu e titulo di campeon den baseball Infantil AA.

Un serie final cu a goza di un tremendo publico, kendenan a apoya nos futuro peloteronan non stop, sin stop.

E fanaticada di Indians bisti cu nan flenel tradicional cu e indjan di Cleveland cu pluma pega na e petchie, mientras cu Athletics cu su color berde, cu e nomber graba ariba e flenel, ambos sinta den tribuna ta haci desordo, tin biaha nervioso, pero cu e animo di semper manera cu e fanaticada di baseball di Aruba so por.

Un pabien di nos di Deporte Bon Dia ta bai na Indians y Athletics cu nan titulo di campeon y sub-campeon, den nos edicion di majan nos lo bin un relato amplio di e wega final aki.

*A reconoce varios miembro pa nan bon trabou durante 2008*

# ARRUWAC a clausura su aña deportivo 2008 den The Old Cunuco House











NOORD- Diasabra anochi Aruba Road Runner & Walk Club a clausura su anja deportivo cu su acostumbrado cena di pasco pa tur su miembronan y invitadonan den The Old Cunuco House na Noord.

Manera tur anja, durante di e anochi ameno aki, a reconoce tur esnan cu di un of otro manera a sa na resalta den e anja deportivo tras di lomba. E presidente saliente di Arruwac, sr. Chito Geerman a dirigi algun palabra na esnan presente, su persona a gradici tur e miembronan di Arruwac pa nan apoyo y sosten den e anja deportivo 2008, sperando cu tur miembro lo sigui colabora cu e organisacion di Arruwac.

Mester bisa cu organisacion di Arruwac tabatin un tremendo anja, cu e 43 edicion di e Boulevard Loop como un di e eventonan ariba e calendario, cu mas a sobresali. Despues secretaria di Arruwac, sr. Vanessa Tromp a duna un resumen di tur eventonan cu Arruwac a organisa den e anja 2008.

**Sigui lesa pagina 3**

Continuacion di pagina 2







Mester remarca cu sr. Rafael Lopez a bira e presidente nobo di Arruwac, mirando cu e so a postula su mes pa e puesto aki, e lo ser asisti den e directiva pa sr. Chito Geerman, sra. Vanessa Tromp y sra. Lilian Maduro.

Na final a bai over na reconoce tur e miembro y boluntarionan cu a yuda Arruwac den e anja 2008. Esnan cu a haya un reconocimento den forma di placa tabata;
AxelTrompyRicardo Morales a haya premio estimulo 2008 den infantil mucha homber, Casie-Ann Dake y Denise Brouwer, premio estimulo 2008 infantil mucha muher, Dyonne Lopez, atleta hubenil di prome lustro di Arruwac, Rhona Steward, miho atleta femenino di prome lustro den canamento di Arruwac, Faela Lopez, atleta femenino di prome lustro di Arruwac, Rafael Lopez, reconocimento di aprecio pa e anjanan dedica na Arruwac, Juan Tromp, miho atleta masculino den canamento 2008, Shariska Dirksz, miho atleta femenino 2008, Richard Rodriguez, miho atleta masculino 2008, Ossy Tromp, boluntario di anja 2008, boso servidor Seever Krozendijk a haya un reconocimento pa e cooperacion brinda na Arruwac den 2008 y Alrric Kock a haya un placa pa su 5 anjanan dedica na Arruwac.
Nos di Deporte Bon Dia kier a manda un palabra di felicitacion pa tur esnan cu a haya reconocimento pa nan bon trabou den 2008. Un danki special ta bai na sra. Mildred Werleman, kende a facilita nos e bunita potretnan.





*Den baseball Hubenil A*

# Indians ta habri e serie final cu victoria riba Cardinals



MARIA MAI- Cardinals su defensa y picheo no a logra domina e ofensiva di Indians.
Te cu 4to inning Indians tabata gana comodamente 8-0, pero den cabes di 5 Cardinals ta probecha di 2 eror di Indians combina cu 2 hit pa anota 4 careda y haci e wega 8-4.
Den bom di 6 Indians ta anota un careda mas.
Den nan ultimo oportunidad Cardinals su bateria ta sende bon y ta pone Indians den tremendo presion..
Despues di a picha 6 inning basta stabil Ivo Vrolijk ta wordo saluda pa Luigi Diaz cu triple y ta score cu wild pitch
Despues cu Jonathan Ruiz a haya base por bola, Jean Marc Fingal dal hit. Ivo ta bandona e monticulo y Eugen Helder ta releva. Eugene tambe ta wordo ricibi cu hit di Ashwin Feliciano y doblete di Yumarc Angela.
Siguientemente Eugene ta logra domina e resto di bateador. En total Cardinals ta anota 3 careda den e inning aki, pero ta perde 10-7.
Indians tabatin 10 careda, 13 hit y a comete 2 eror. Cardinals tabatin 7 careda, 8 hit y a comete 7 eror. Pitcher ganador tabata Ivo Vrolijk cu a bay 6 inning complete.
Pitcher perdedor tabata Anton Bruin cu a bay 5 inning complete.
Miho bateador di Indians tabata:Gerson Croes 4-2, Chadwick Tromp 5-3, Ryan Huntington 4-3.
Miho bateador di Cardinals tabata: Jonathan Ruiz 1-1, Ashwin Feliciano 2-1,Yumarc Angela 2-2, Ritchie Thiel 1-1





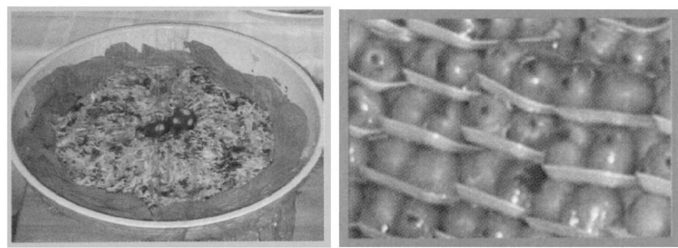



## Salada di Wortel y Apel

**Ingredientenan:**

2 Cup di wortel raspa
1 Cup di apel corta chikito
1 Cup di col raspa
2 Cuchara di rasenchi
2 Cuchara di light sour cream
½ telep di casca di lamunchi

1. Combina wortel, apel, col y rasenchi.
2. Pone e sour cream y casca di lamunchi Acerca y mescla tur hunto.
3. Pone den frigidaire pa 1 te cu 24 ora.










*Den final di baseball Infantil AA*

# Indians ta gana Athletics 10 - 2 y ta na un victoria di bira campeon







PIEDRA PLAT- Indians a bin cu un ofensiva feros pa gana Athletics comodamente 10-2. Rocky Donker a haci un tremendo labor riba monticulo pa bay cu e victoria.

Den bom di 4to inning ya Indians tabata dilanti 4-0 cu un total di 7 hit. Ryan Oduber cu a habri e wega pa Athletics a soporta hit den tu direccion.

Den cabes di 2 inning Ryan a haya relevo di Jair Solano pa calma Indians.

Pa motibo strategico Jair a picha 2 inning so. Despues ta Joward Croes a bin riba monticulo y tambe a cuminsa domina Indians basta bon, pero den cabes di 6 e tambe mester a bandona e monticulo.

Athletics a purba di resucita den bom di 4 y ta logra corta e bentaha di Indians cu 2 careda pa e wega bira 5-2.

Den cabes di 6 Indians ta piki 5 careda mas pa haci e wega 10-2. Casi tur hungador di Indians a dal hit den e wega.

Athletics despues di a gana e prome wega di serie final pa knock out awor ta lomba contra muraya cu 1 gana y 2 perdi. Indians tabatin 10 careda, 16 hit y no a comete eror. Athletics tabatin 2 careda, 8 hit y a comete 6 eror.

Pitcher ganador tabata Rocky Donker cu a bay 7 inning completo, tirando 8 ponche. Ryan Oduber tanata e pitcher perdedor.

Miho bateador pa Indians tabata: Ayrton Reyes 4-2, Albert Pop 4-2, Tyron Maduro 5-3, Dijandrick Croes 5-3, Gillian Wernet 4-3.

Miho bateado pa Athletics tabata: Ryan Oduber 3-1,Joward Croes 4-2,Wimbert Apostel 4-2, Sander Castro 3-1, Jirvin Penja 3-1.

BON DIA Aruba

# RCA ta vence Atlantico Deportivo den futbol LIFIDA














STA CRUZ- Diasabra (November 29, 2008)mainta tawata tin un wega entre RCA MiniBaby y
Atlantico Deportivo MiniBaby riba veld di Winston na Sta Cruz. E muchanan a hunga un bon wega, cu un score di 6-0 pa RCA, e golnan a wordo anota dor si Deron Tromp (1x), Andrew Marquez (1x), Nevin Kock (1x), Jahir Tromp (1x), Leon Croes (1x) y Gio Davelaar (1x).

Den e categoria A, RCA ta vence Atlantico Deportivo cu e score di 9 - 1, golnan anota pa Josbert Boekhoudt cu 4 gol, Marvin Tromp 2x, Remy 1x y Gerino 1x.

Pabien na e muchanan Minibaby y di A di Tricolor di Solito RCA!

# Bubali SC Irausquin & Sons ta empata cu Brazil Jrs den gran clash di Division Prome

DAKOTA- E orguyonan di Noord, Bubali S.C. Yrausquin & Sons y "The Chocolate City Warriors" Brazil Jr. ta dos team cu no ta parti un boonchi.

Diasabra anochi nan a haya nan mes obliga ta parti punto, pasobra ningun di dos no a baha cabez pa otro, y ningun di dos no por a haya caminda pa gol. E dos teamnan mas goleador di e torneo ta keda empata na cero.

Brazil Jr. ta bin di golea Caravel 17-1. Aparentemente nan a lubida di warda algun gol pa e wega contra Bubali. Ambos team a subi tereno cu intencion di no perde. Brazil Jr a sali hunga un wega hopi cauteloso tirando e paso largo sperando di probecha di un eror di e defensa di Bubali. Di otro banda Bubali a sali un tiki mas dicido y a tuma mas riesgo pero hungando un wega hopi organiza y hopi disciplina. E defensa di Bubali a sa di anticipa tur atake di Brazil Jr y Bubali a practicamente a lanta un cas y cuminsa biba den e tereno di Brazil Jr.

Asina mes cu dominio aki Bubali no por a crea mucho oportunidad franco di gol ya cu Brazil Jr. tabata bon para den su parti defensivo. E mihor oportunidad di e wega tabata di Bubali y ta bin na di 28 minuut di e promer tempo ora cu Erickson Tromp ta ricibi un cruce riba liña robez y ta drenta area penal sin marcacion. E ta los un tiro crusa cu ta pasa raspa e palo gol y ta sali na banda.

Despues di e hugada aki e orguyonan di Noord ta haya mas animo y ta sigui pusha pero sin mucho cambio half time ta bai aden.

**SEGÚNDO TEMPO**

Ambos oncena ta subi un tiki mas dicido den e segundo mitad y wega ta bira mas movibel y hopi mas rapido. Mester bisa cu ambos defensa a traha hopi duro y a frusta varios atake peligroso. Asina mes ambos team ta haya varios opportunidad pa habri e score, pero ta faya den e toke final. Te na di 90 minuut ainda e publico tabata para riba su pia sperando e gol di victoria.

E wega ta finalisa empata na cero. Na final di e wega ambos team tabata satisfecho cu e score ya cu e meta principal tabata pa no perde. Ainda tin mitad campeonato pa bai y hopi cos por pasa ainda. Cu e empate aki Brazil Jr. ta termina e promer rond cu 22 punto y Bubali S.C. ta caba cu 18 punto.

**HUNGADOR NUMBER 12**

E fanaticada di Bubali a responde en grande na e yamada importante aki. E hjungador number 12 a luci tremendo e anochi aki. Bou nan uniform berde y riba ritmo di brassband nan a sa di drenta den e wega animando y dunando e orguyonan di Noord e extra rosea pa sigui bringa te na final. E tribuna tabata berde berde y ambiente tabata di carnaval.

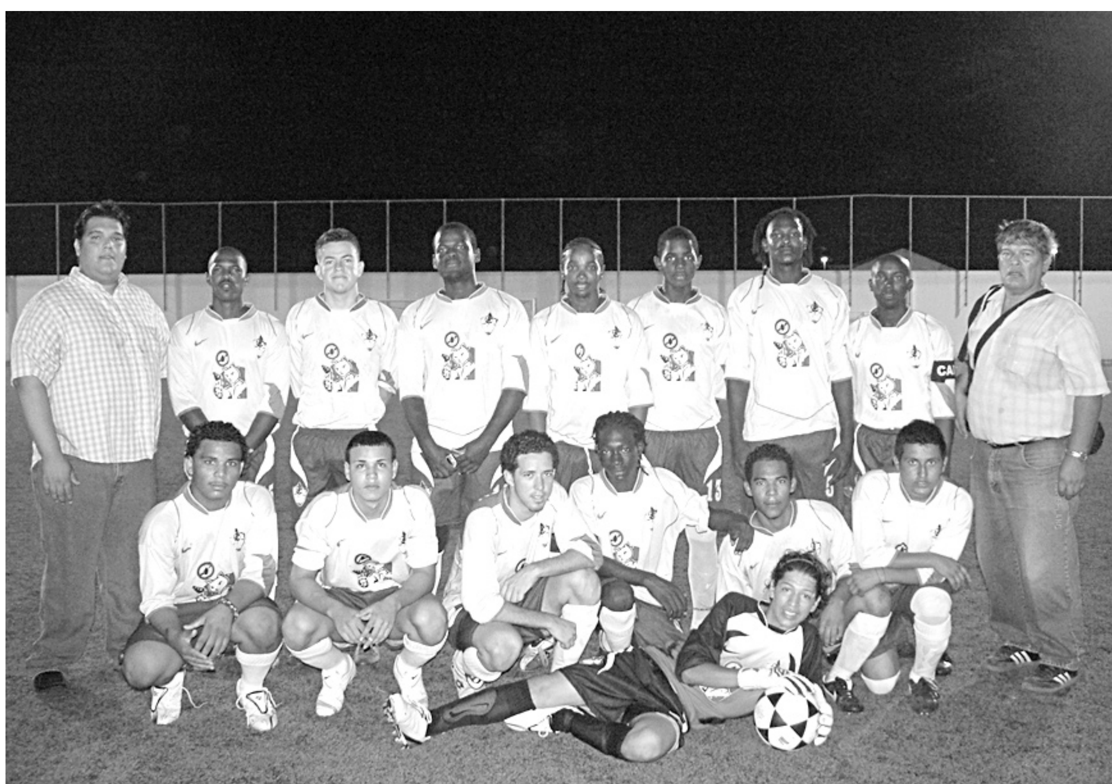
Si mester saca e hungador mas balioso di e wega aki, esaki si gur lo bai na e hungador number 12: 'E fanatico di Bubali.'

E proximo compromiso di e orguyonan di Noord lo ta diamars awor 2 di December y lo ta contra e amariyonan di Dakota. Esaki ta un wega valido pa Copa Betico Croes. E tereno di wega lo ta Guillermo Prospero Trinidad y e pitazo inicial lo ta 8'or di anochi.

Directiva ta manda un invatacion na e fanaticada di Bubali pa e compromiso aki.

Yega..pasobra tur wega ta conta…!!





*Estrella ta gana Brazil Jr pa di tercer lugar*

# RCA ta vence Britannia 3 - 1 y ta gana e torneo ASU 2008














DAKOTA- Ayera mainta a tuma lugar den Stadion Guillermo Trinidad na Dakota e weganan final di e Campeonato di ASU Lifida B.
Prome a haya e partido pa e di tercer y di cuarto lugar, na unda a enfrenta otro e equiponan di Estrella y Brazil Jr, mester bisa cu dos gol di e talento Derick Kock, e muchanan di Estrella ta vence Brazil Jr cu e score di 2 - 1 y asina keda na di tercer lugar.

**Sigui lesa pagina 9**

Continuacion di pagina 8





E encuentro pa e di prome y di dos lugar a bai entre e eterno rivalnan den futbol LIFIDA, esta RCA y Britannia, bou di un animacion grandi di parti di e publico, e tricolornan di Solito, esta RCA ta vence e muchanan di Britannia cu e score di 3 - 1.

Mester remarca cu e muchanan di Piedra Plat a sali bon, den menos cu 10 seconde di wega ya nan a anota e prome tanto, sinembargo nan no por a wanta e presion poni dor di e muchanan di RCA, kendenan ta bin empata e partidp un par di minut despues.

Pa RCA e golnan a wordo anota dor di: Carlos "Pato" Caicedo kende a anota dos di e tres golnan y Juan S. "Sepi" Oramas kende a anota e otro gol di e tricolornan.

Un tremende weekend tras di lomba pa e Tricolornan di Solito RCA!! Pabien!

*Den e deporte di Karate*

# Atletanan di Budokai Savaneta y Budokai Oyama ta participa na e campeonato Latino Americano na Chile

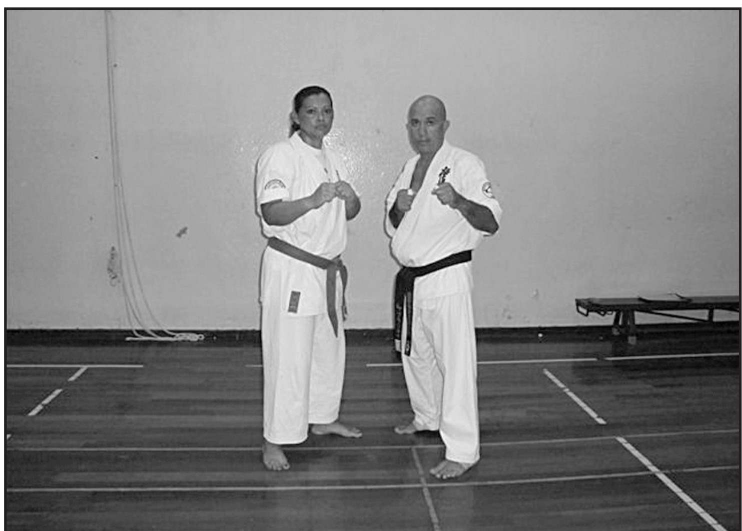
SANTIAGO- For di nos amigo Sr. Melvin Dabian nos a haya e siguiente comunicado, esaki relaciona cu un grupo di atletanan di Aruba kendenan ta representando nos isla den un competencia di karate na Chile.

E comunicado ta bisa lo siguiente;

Despues di a ricibi invitacion di e Original Mas. Oyama Internacional Karate Organisation Kyok ushinkaikan pa ta presente na e torneo Campeonato Latino Americano na Chile, e karatecanan Yamila Chiquito, Raquel Oduber di Budokai Savaneta y Nixel Scholten di Budokai Oyama a prepara nan mes debidamente pa e campeonato aki. Tawata lunasnan di trainingnan intensivo bow guia di nan instructor Shihan Francis Limonier y otro Senseinan. Ainda nos por corda e ultimo viahe pa Hulanda di karatecanan Yamila Chiquito i Raquel Oduber.

Unda cu nan a asisti na un trainingskamp na e stad di Emmen uzando esaki como parti di nan training cu e solo meta pa representa Aruba debidamente na e Campeonato Latino Americano cu lo tuma lugar diasabra 29 di november 2008 na Chile.





Diahuebs ultimo 27 di november 2008 un delegacion consistiendo di e karatecanan Raquel Oduber di Budokai Savaneta y Nixel Scholten di Budokai Oyama bou guia di nan instructor Shihan Francis Limonier a viaha pa Chile pa asina representa Aruba na e Campeonato Latino Americano.

Mester remarca si cu e karateca Yamila Chiquito no ta formando parti di e delegacion. Mirando cu Yamila Chiquito a prepara su mes debidamente pa e torneo menciona aki riba, haciendo gasto pa e viahe di Hulanda pa e por a participa na e trainingskamp y awor no ta biahando pa Chile.

Simplemente e motibo cu e no a haya cooperacion di un dia y mei di su vakantie di su doño di trabou. Pero esey no a kibra e karateca Yamila, mirando tog e banda positivo di su experiencia unico di a participa na e trainingskamp cu hopi otro paisnan di Europa presente.

Di akinan nos ta desea e karatecanan Raquel Oduber i Nixel Scholten tur clase di exito pa peleanan na Chile. Mi kier a haci uzo di e oportunidad aki tambe pa haci un invitacion pa nos siguiente actividad cu Budokai Savaneta y Budokai Oyama ta organizando cu ta e acostumbrado "Soup-A-Thon" y cu su "Dushi Plato Navideño" cu lo tuma lugar dia 14 di december na Commandeurs Café.

E ta cuminsando for di 11:00 te cu 15:00. Mas informacion y detayes di e actividad lo bin despues.

ARUBA ROWING & CANOE ASSOCIATION

CATCH 390

Presents

# Fun Paddle

Date: 7 december - 2008.

Place: Westin Hotel.

Price: Afl 5,-.

Time registry: 9.00 - 9.45.

Start kayaking: 10.00.

Distance: 5 KM.

Route: Westin Hotel to Marriott Hotel come back.

Registration at Otis Carel Elevator NV (Near Kooiman techniek) Tel: 5822928

# Presidente Chávez reactiva búsqueda de reelección indefinida en Venezuela

CARACAS (Reuters) - El presidente Hugo Chávez activó el domingo su segundo intento para lograr la reelección indifinida en Venezuela, denunciando que sus adversarios pretenden atentar contra su Gobierno.

La iniciativa, incluida en una propuesta de reforma constitucional que impulsaba el mandatario y además ampliaba sus poderes, fue derrotada en un referendo nacional en el 2007. En esta oportunidad Chávez dejaraá la iniciativa a su partido y sus seguidores.

"Les doy mi autorización al Partido Socialista Unido de Venezuela, al pueblo venezolano, para que inicien el debate y las acciones para lograr la enmienda constitucional y la reelección del Presidente de la República", dijo Chávez en un acto transmitido en cadena nacional de radio y televisión.

"Estoy seguro que ahora sí lo vamos a lograr, vamos a demostrar quien manda en Venezuela: ¡uh, ah Chávez no se va!", dijo despertando los aplausos de sus seguidores, que presenciaban la juramentación de un alcalde de la capital, uno de los triunfadores por el partido de Gobierno en las elecciones regionales de la semana pasada.

Chávez dijo que sus adversarios que triunfaron en la contienda - en 5 de 17 gobernaciones y un 20 por ciento de las alcaldías- se preparaban para atentar contra su "revolución socialista" y el pueblo, e incluso para crear provincias autónomas en el país de 28 millones de habitantes.

Al mismo tiempo, invitó a dos de los nuevos gobernadores y a tres alcaldes oficialistas a integrarse como "invitados permanentes" al Concejo de Ministros, mientras dirigió duras palabras a sus adversarios incluyendo al gobernador del capitalino estado Miranda, Henrique Capriles Radonsky, y al alcalde de Maracaibo y ex gobernador de Zulia, Manuel Rosales.

"Voy a monitorear día tras día al gobernador fascista de Miranda, voy a monitorear día tras día al alcalde mayor metropolitano porque sabemos quienes son (...) nosotros estamos galopando la revolución bolivariana. Nosotros estamos al ataque", dijo Chávez.

Más tarde afirmó también que "le olía" que se iban a tener que repetir las elecciones para la alcaldía de Maracaibo porque su titular terminaría preso tras las acusaciones del Gobierno. Chávez ordenó durante la campaña electoral investigar a Rosales con el fin de encarcelarlo.



El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, asiste a la ceremonia de juramentación del nuevo alcalde de Caracas, Jorge Rodríguez, 30 nov 2008. REUTERS/Miraflores Palace/Handout (VENEZUELA).

Rosales se enfrentó a Chávez en las elecciones presidenciales del 2006, y perdió con larga distancia.

Además el mandatario amenazó con expulsar al Cónsul de Colombia en la capital del occidental estado Zulia por una supuesta conversación del funcionario con un asesor del presidente Alvaro Uribe, transmitida en la víspera por un programa de la televisión oficial.

"La única forma de que yo no expulse a ese cónsul en Maracaibo es que el Gobierno de Colombia se lo lleve rápido: ya. Porque si no, lo voy a expulsar. O se lo llevan ya, o lo echo del país", dijo Chávez.

En la conversación, una voz atribuida al cónsul decía estar muy contento con los resultados de las elecciones en Venezuela y auguraba la cooperación de los gobernadores opositores de los fronterizos estados Zulia y Táchira, sin decir los planes en discusión.

Según Chávez se trata de proyectos "separatistas".

El canciller Nicolás Maduro, dijo que su homólogo colombiano le informó minutos después de las palabras de Chávez que habían decidido remover al funcionario de inmediato.

Las diferencias entre Chávez y Uribe sobre el tratamiento a la guerrilla colombiana llevaron a que ambos países retiraran sus embajadores meses atrás, pero poco después Bogotá retornó a su representante, sin que Caracas igualara la medida.

LEYENDA POTRET 01 LAT

# Ingrid Betancourt inicia gira por Sudamérica por rehenes



*La colombiana Ingrid Betancourt, quien realizará una campaña internacional contra el secuestro, habla durante una conferencia de prensa en Bogotá, noviembre 29, 2008. REUTERS/John Vizcaino (COLOMBIA)*

BOGOTA (Reuters) - La ex candidata presidencial Ingrid Betancourt llegó el sábado a Colombia en su primera visita al país desde que el Ejército la rescató, en el inicio de una gira por Sudamérica en búsqueda de apoyo para impulsar la liberación de los demás rehenes secuestrados por las FARC.

La política de 46 años, un símbolo mundial del secuestro, llegó a Bogotá y se reunió con el presidente Alvaro Uribe, con quien habló sobre los 28 rehenes políticos que aún continúan en poder de las izquierdistas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

"Si mi libertad puede servir para algo, que sirva para lograr la libertad de mis compañeros", dijo Betancourt en una conferencia de prensa, un día después de las multitudinarias marchas que se realizaron en varias ciudades de Colombia y del mundo para exigir a la guerrilla la liberación de todos los rehenes.

"A partir de mañana voy a empezar una gira por toda América Latina, voy a visitar a los todos los presidentes que se involucraron en nuestra libertad, que compartieron nuestro dolor, que se sensibilizaron con la causa de los secuestrados de Colombia y que trataron de ayudar por todos los medios para lograr nuestra liberación", precisó la política.

Betancourt, galardonada en septiembre con el Premio Príncipe de Asturias, permaneció más de seis años secuestrada por las FARC hasta que el Ejército la rescató el 2 de julio junto con tres estadounidenses y 11 efectivos de las Fuerzas Armadas, en una operación en la que los militares engañaron a los rebeldes haciéndose pasar por una misión humanitaria.

La ex candidata presidencial anunció que se visitará a los presidentes de Ecuador, Argentina, Brasil, Chile, Perú, Bolivia y Venezuela, para agradecerles la gestión por la libertad de los rehenes y pedirles que mantengan sus esfuerzos.

"Quiero decirles que tan importante es seguir contando con ellos para que nos ayuden a buscar un espacio, un camino que nos permita la liberación de los quedaron en la selva", afirmó.

La política dijo que una de sus misiones es gestionar el viaje a Francia del guerrillero de las FARC que escapó junto con el ex congresista Oscar Tulio Lizcano, quien consiguió la libertad a finales de octubre después de huir tres días por la selva.

## Gobierno boliviano alista juicio a líder opositor por terrorismo

LA PAZ (Reuters) - El Gobierno izquierdista de Bolivia dijo el domingo que alista un proceso judicial, por terrorismo y otros delitos, contra el líder cívico del rico distrito oriental de Santa Cruz, Branko Marinkovic, señalado como cabecilla de un fracasado intento de golpe de Estado.

Una eventual detención del agro empresario Marinkovic consolidaría una contraofensiva oficial que ya ha puesto tras las rejas a más de 20 personas, incluidos un prefecto (gobernador) y un líder cívico regionales, por una violenta ola de protestas que dejó una veintena de muertos en septiembre.

"Tenemos suficientes elementos de investigación que nos permiten afirmar una vinculación entre el señor Marinkovic y los actos de terrorismo que se produjeron en septiembre en varios lugares del país", dijo a la radio estatal el ministro de Gobierno, Alfredo Rada.

Esas protestas, denunciadas por el Gobierno como "golpe cívico-prefectural", constituyeron el mayor desafío superado por el presidente indígena Evo Morales desde que asumió el poder en el 2006 para iniciar un proceso de cambios indigenistas y socialistas que culminarían en enero del 2009 con un referendo sobre una nueva constitución.

Rada dijo que la detención de Marinkovic "dependerá de la fiscalía", que desarrolla investigaciones en base a declaraciones de autores materiales y testigos de las protestas de septiembre, que incluyeron la voladura de un gasoducto de exportación a Argentina y Brasil, en la región sudoriental del Chaco.

"Lo que tiene que hacer el señor Marinkovic es preparar su defensa y no tratar de huir", agregó.

El sábado, cuando algunos medios revelaron la preparación de un juicio contra Marinkovic, el prefecto de Santa Cruz, Rubén Costas, denunció una "persecución política" y advirtió que la población de ese departamento protegería al líder cívico.

Marinkovic y Costas encabezaron la ahora desaparecida "media luna" de gobernaciones y comités cívicos de los departamentos de Santa Cruz, Tarija, Beni y Pando, que formó hasta los sucesos de septiembre el frente opositor más radical contra Morales.

## García dice que Perú no recibe órdenes del exterior

LIMA (Reuters) - El presidente de Perú, Alan García, afirmó el sábado que Perú no recibe órdenes ni presiones externas, luego de que Chile, molesto por expresiones antichilenas del jefe del Ejército peruano, dijera que espera "a la brevedad" su pase al retiro.

El Gobierno de García además canceló el sábado un viaje previsto de su ministro de Defensa a Chile, cuyo Gobierno calificó de inoportuna la visita del representante peruano.

"Perú es amigo y respeta a todos los países, pero no recibe ni presiones ni órdenes de nadie de fuera del Perú", afirmó García durante una inauguración de obras viales en Lima.

"Este es un gran país que no se amedrenta ante las situaciones, que no tiene temores, sino que tiene la vieja fe", agregó. Medios de prensa peruanos difundieron esta semana un video en el que el general Edwin Donayre afirmaba en una reunión social que cualquier chileno que entre a territorio peruano sólo podría salir "en cajón" o "en bolsa plástica".

Tras la difusión del video, Chile expresó su molestia y pidió explicaciones a Perú, lo que llevó a García a asegurarle a su homóloga, Michelle Bachelet, que el general sería pasado a retiro, dando así por superado el tema.

Pero la demora en la salida del general causó más malestar en Chile cuando se supo que ya estaba previsto que Donayre dejaría su cargo el 5 de diciembre, al cumplir dos años al frente del Ejército de Perú. Perú ha afirmado que no apresurará la salida del general peruano y pidió a Chile no "dramatizar" el incidente.

# Awe Obama ta anuncia ekipo di seguridad nacional

*Clinton lo bay riba e puesto di Rice*




*E presidente electo di Merca, Barack Obama, durante un conferencia di prensa cu el a duna na e ciudad Mericano di Chicago, Merca. EFE*



*Riba e potret di archivo aki nos por mira e presidente electo Barack Obama y Hillary Clinton, previo na un debate na Los Angeles, durante nan competencia pa bira candidato oficial di e partido Democrata. Segun a ser informa, Clinton lo ta dispuesto pa aceptar e cargo di secretaria de Estado den e gobierno di Obama. Foto:Emmanuel Dunand/AFP*

WASHINGTON (AFP) – Cu su ekipo economico casi complete,Presidente electo di Merca Barack Obama, lo anuncia awe e responsabelnan di seguridad nacional, mientras cu prensa ta specula riba nombramento di Hillary Clinton como Secretario di Estado.

Obama y e vicepresidente electo, Joe Biden, lo haci e anuncia den un conferencia di prensa na Chicago, asina esnan serca di e ekipo di transition a informa den un comunicado ayera. Siman pasa Obama aamimcoa su funcionarionan pa sector economico.

Fuentenan democrata no a duna nomber pero si indicacionnan di e posibel integrantenan di Go0bierno di Obama, kende ta forma un gabinete den cual lo por drenta e actual Secretario di Defensa, Robert Gates.

"Antes tabata anuncia prome Secretario di Sefuridad Nacional, pero a yega na un concesion chikito pa e necesidad- y prioridadnan economico di e momento," e analista di Brookings Institution y asesor di Cas Blanco, Stephen Hess, a duna di conoce.

Sinembargo, e reto den asunto di seguridad cu e proximo Presidente ta enfrenta a wordo enfatiza cu e atentadonan realisa pa militantenan islamista siman pasa na India, unda 155persona a muri, entre nan 5 Mericano.

"E teroristanan aki ta ataca civilnan inocente y lo no derota e gran democracia di India, nan lo no sacudi e voluntad di e coalicion global pa derota nan," Obama a bisa den un comunicado diabierna.

"Merca mester apoya India y tur en acionnan y pueblonan comprometi cu destrui e rednan di terorista y derota e ideologoa di odio," el a agrega.

Segun rumornan,e negociacionnan di ex Presidente Bill Clinton (1993-2001) pa su casa, Hillary, wordo nombra Secretario di Estado a conclui, segun e corant The New York Times a informa ayera.

E matutino, citando fuentenan democrata cerca di ambos grupo, sin identifica nan mes, a sigura cu BillClinton a dicidi publica e lista di 200.000 donante di su fundacion pa kita sospecho di conflicto di interes cu loke ta e tareanan di su caas como Secretairo di Estado.

Obama tin pensa di anuncia awe cu ex Prome Dama lo ta su Secretario di Estado, asina The New York Times a informa.

Comentaristanan Mericano no a spera e nominacion oficial di e ekipo di seguridad nacionalpa reacciona, mayoria di bes faborablemente na evoluntad di Obama di previlegia experiencia y supera e bareranan partidarios manteniendo Gates of eligiendo su ex rival Hillary Clinton.

## Zimbabue tin miedo cu mortonan pa colera aumenta cu yobidanan

HARARE (AP) – Autoridadnan di salud di Zimbabwe a bis cu 425 persona a muri a consecuencia di un brote di colera y tin miedo cu e situacion lo empeora cu yegada di temporada di yobida.

A registra mas di 11.000 caso di infeccion desde augustus, un aumento registra durante e ultimo siman, asina e semanario oficial Sunday Mail a informa.

"E miedo ta cu awor a yega temproada di yobida; tur e sushinan humano di e bestronan lo wordo hiba pa e poznan profundo y lo contamina e awa," Minister di Salud, David Parirenyatwa, a duna di conoce na Sunday Mail.

Asociacion di Dokter pa Derechonan Humano a acusa e Gobierno di trata di minimaliza e impacto di e brote cu lo wordo culpa riba e mal estado di drenaje y procesadornan di awa y e falta den recogemento di sushi.

Dokternan a bisa cu hopi persona ta muri nan so na cas, sin cu niun hende ta haya sa. Nan ta agrega cu e mal estado di hospital- y clinicanan tambe ta determinante pa e enorme tasa di morto riba loke mester ta un malesa facil di preveni.

Parirenyatwa a rechaza e afirmacionnan di e grupo y a bisa cu e saldo di morto ta serca di mil.

"Mi ta comunica diariamente cu e 10 provincianan di e pais pa haya informacionnan corecto di parti di dokternan professional cu no tin motibo pa gaña. Nos ta duna e cifranan corecto cu nos tin na nos disposicion," el a bisa.

BON DIA Aruba

# Hefe di seguridad di India a baha despues di atakenan di Mumbai

MUMBAI (Reuters) – E consecuencianan di un asalto coordina cu a plama durante tres dia na Mumbai y a laga serca di 200 morto, tabata menaza ayera di afecta gravemente e lazonan entre India y Pakistan, ademas di provoca e renuncia di e principal funcionario di seguridad nacional.
New Delhi a afirma cu nan lo aumenta nan seguridad na un "nivel di guerra" y cu e tabatin prueba di un vinculo di Pakistan den e atakenan, loke a causa e rabia den e pais riba e fayo di inteligencia cu a retrasa e reacciona riba e violencia grandi y di locura cu a paraliza e capital financiero.
Funcionarionan di Islamabad a adverti cu si e tension aumenta nan lo manda pa e frontera din an cu India soldatnan ya desplega na nan frontera occidental cu Afganistan, unda cu e forsa di segurudad ta enfrenta Al Qaida y combatientenan Talibannan den un campaña lidera pa Merca contra militantenan.



*Un mucha muher Musulman ta participa di un marcha di bela pa condena e atake terrorista na Mumbai y na memoria di e victimanan. E serie di atake a laga serca di 200 morto. Foto:Pal Pillai*

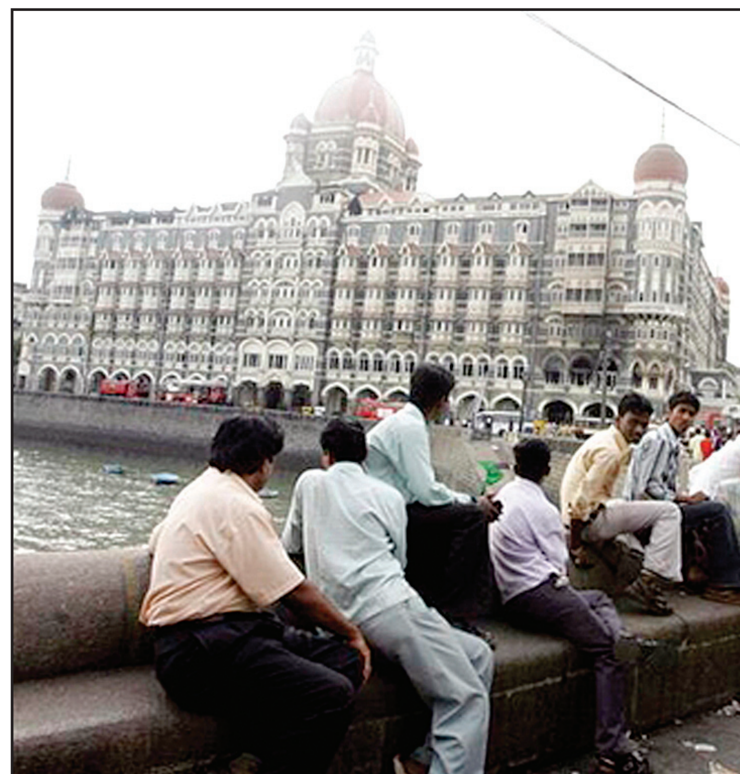



*Un grupo ta marcha na memoria di e victimanan na Mumbai, y nan ta pidi un splicacion di e autoridadnan competente dilanti di hotel Taj Mahal na Bombay. Foto:Indranil Mujerji/AFP*

Prome Minister Indio, Manmohan Singh, a anuncia ayera cu e lo reforsa y reformara tur e unidadnan contra terorismo di e nacion, den un anuncio cu a sosode despues di e renuncia di su minister di Interior, Shivraj Patil, pa e atakenan. .
Seguridad den transporte aereo y maritime lo wordo aument, y ademas Guardia di Seguridad Nacional – eprincipal entidad contra terorista – lo mira un aumento den su filanan y lo conta cu mas basenan regional, asina Prome Minister a bisa den un declaracion.
Patil a anuncia su renuncia atrabes di e coalicion gobernante di Partido Congreso tempran ayera.
Minister di Finanza di India, Palaniappan Chidambaram, a wordo designa pa bira e Minister di Interior nobo, y Singh lo encarga su mes di e cartera di Finanza pa awor, asina Gobierno a duna di conoce.
Relevisio di India a raporta cu e asesor di Seguridad Nacional di India, M.K. Narayanan, tambe a entrega su renuncia.

ESFUERZONAN DI PAZ BOU DI MENAZA

Funcionarionan Indio a bisa cu mayoria y kisas tur e 10 atacantenan islamistanan cu a tuma rehennan na Mumbai y a realize asaltonan cu rifle y Granada cu a bini di Pakistan, un pais Musulman cu a separa di India -di mayoria Hindu – na 1947.
Tension a aumenta e perspectivanan di un rupture di e esfuersonan di paz den curso desde 2004. E dosnacionnan a bringa tres guera desde 1947.
Nan tabata na rand di un di cuater conflicto despues di un atake militante den 2001 contra e Parlamento Indio di cual New Delhi tambe a responsabiliza Pakistan.



*Riba e potret aki e hendena ta mira e hotel Taj Mahal, despues cu a finalisa un operación militar pa contraresta e atake terrorista na Mumbai. REUTERS/Desmond Boylan (INDIA)*

# Terrorista Bombay ta bisa cu el a haci "lo corecto y mi no tin dueledi loke mi a haci"



*Soldatnan ta dirigi nan arma den direccion di hotel Taj, durante un toroteo entre terroristanan y personal di seguridad na Mumbai (India). EFE*



*Miembronan di e forza di seguridad ta protege nan mes durante un contra atake contra miembronan terrorista staciona den hotel Taj Mahal di Bombay, India. EFE*




*Un miembro di forza di seguridad di India ta vigila pafo di centro di religioso Hudiw Nariman House Bombay (India). EFE.*



*Un soldat ta prohibi e hendenan pa no bai cerca di e hotel Taj Mahal, unda truck di bombero ta combati un candela Foto:Pedro Ugarte/AFP*

NEW DELHI (EFE) - E terrorista deteni na Bombay durante e operacion contra commando cu a ataca siman pasa e capital financiero di India a sigura na Polis cu ela haci "lo corecto" y cu e "no ta arrepenti" di su participacion den e atentadonan cu a causa morto di alrededor di 200 persona y a laga otro 300 herida.

"Mi a haci lo corecto, mi no tin remordimento," asina Ahmal Amina bisa, según fuentenan policial cita door di e cadena di New Delhi NDTV.

Di acuerdo cu e versionnan ofreci door di diferente medio Indio, Amin a reconoce su pertenencia na Lashkar-e-Toiba, un grupo cu base na Pakistán cu ta lucha pa independencia di Cachemira.

E atentado a wordo ehecuta siman pasa diarason, poco despues di inicio di e asalto di e comandonan terorista contra Bombay , door di un grupo desconoci cu ta identifica su mes como "Deccan Mujahidin".
Investigadornan a rastrea e direccion di IP di e email for di cual el a manda e mensahe di e atentado pa conclui cu e ta pafo di India.
Otro revelacionnan di e investigadornan, basa tanto riba testimonio di Amin como den e interceptacion di e combersacionnan entre e teroristanan y e analisis di pruebanan confisca, ta indica cu un grupo diferente na esun cu a ataca Bombay a haci cuater luna pasa e mission di reconocimento prome cu e atake.

Segun e filtracionnan na e medionnan Indio, e grupo tabata dispone di potretnan tuma via satellite y mapanan di nan obhetivonan.
Dos di e supuesto teroristanan a reserve un camber den e luhoso hotel Taj Mahal, usando documentonan falso di identidad di studiantenan di Mauricio.

E teroristanan a acumula explosivonan den e camber, unda nan a haya "hopi bishita" cu Polis awor ta investigando, segun fuentenan policialdi NDTV.
Forsanan special Indio a conclui cu e operacion contra e teroristanan cu a ataca Bombay despues di caba cu e ultimo di nan den e hotel Taj, cu wordo completamente rastrea.
Al menos diesun terorista a participa den e accion contra e ciudad portuario di India, cu a sufri tres atentado grandi desde 1993.



*Un bista di e hotel Taj Majal di Bombay, India. EFE*

# Ulanda ta bisa ku tur kos ta kla pa Konferensha di Mesa Rondó

WILLEMSTAD – Awor ku e siman aki a fiha e legislashon polisial i e legislashon pa supervishon finansiero den e relashonnan nobo den Reino, nada no por stroba un eksistoso Konferensha di Mesa Rondó dia 15 di desèmber 2008. Esei ta prinsipal resultado ku sekretario di estado Bijleveld (Relashonnan di Reino) a logra djaweps, dia 26 di novèmber, ku mandatarionan di Antianan Hulandes, Kòrsou i Sint-Maarten durante un konsulta polítiko na Philipsburg (Sint-Maarten). Ku e Konferensha di Mesa Rondó dia 15 di desèmber Reino ta pará na bispu di kambionan grandi i históriko. Resultado di e Konferensha di Mesa Rondó benidero lo ta un base pa un Reino nobo ku ta konsistí di kuater pais i tres "bijzondere gemeenten" di Hulanda den Caribe. Tur legislashon nesesario ta kla i awor ta riba mesa pa evaluá nan, asina Ulanda ta bisa den un komunikado. Manera nos a informa, tin hopi optimismo ku e proseso ku kulmina satisfaktoriamente ku tres isla (Boneiru, Saba i Statia) birando parti di Ulanda i dos (Korsou i Sint Maarten) ku lo hanja un status outonomo den reino.

Den e steering commitee polítiko a fiha e legislashon polisial ku lo ta na vigor pa e relashonnan estatal nobo. Punto di salida di e legislashon polisial nobo ta un organisashon polisial di kalidat haltu i íntegro. Na momento ku Kòrsou i Sint-Maarten bira pais den Reino nan ta haña kada unu su propio kuerpo polisial. Boneiru, Saba i Sint-Eustatius, konhuntamente, ta haña un kuerpo polisial na momento ku e islanana akí bira un "bijzondere gemeente" di Hulanda. E tres kuerponan den e parti karibense di Reino lo kooperá ku otro, di moda ku miembronan di e tres kuerponan polisial lo ta kualifiká pa aktua na tur e islanan. Lo bini ademas un previshon konhunto den kua e kuerponan lo kooperá ku otro den e lucha kontra kriminalidat organisá i kriminalidat ku ta atravesá frontera i tambe den kaso di sosten operashonal. Na Kòrsou i Sint-Maarten mantenshon di órden públiko i seguridat, i dunamentu di asistensia ta kai bou di outoridat di e respektivo ministernan di Hustisia di e paisnan nobo. Na Boneiru, Saba i Sint-Eustatius (Islanan BES) e minister hulandes di Asuntunan di Interior i Relashonnan di Reino i e minister hulandes di Hustisia ta responsabel pa e aspektonan ya menshoná. Fakultat di investigashon den asuntunan penal i di persekushon hudisial ta kai bou di outoridat di prokurador general. Pa agentenan polisial por aktua na tur isla a yega tambe na akuerdo riba ekipo, instrukshon pa uso di violensia i riba sistema di rango. A yega tambe na akuerdo tokante interkambio di datonan polisial. E organisashonnan polisial nobo lo hiba un maneho aktivo di integridat, ku lo ta dirigí riba aktuashon korekto, prevenshon di abuso di kompetensia, konflikto di interes i diskriminashon. Lo introdusí un sorto di reshèrshi di Reino pa investigá integridat. Tambe a fiha e legislashon ku ta regla supervishon di finansa públiko di e paisnan nobo Kòrsou i Sint-Maarten. Pronto e Kolegio di Supervishon Finansiero (CFT), ku na e momento akí ta ehersé supervishon di finansa públiko di Boneiru, Saba i Sint-Eustatius, lo bai hasi esei tambe pa e Pais Antianan Hulandes i e Islanan di Kòrsou i Sint-Maarten. E teksto di lei ku a akordá na e konsulta ta regla e supervishon den e situashon nobo.

Punto di salida pa e supervishon ta: ekilibrio presupuestario i un límite pa hasi debe. E supervisor lo supervisá tambe e manera riba kua e paisnan nobo ta anda ku empresanan di gobièrnu, manera den kaso di nombramentu. Ademas a yega na akuerdo tokante un (1) banko sentral pa e paisnan nobo Kòrsou i Sint-Maarten. Na e konsulta polítiko a fiha embergadura di e saneamentu di debe i e forma ku lo ehekutá esaki, asina Ulanda a bisa.

## Wes a pone fin na akshon na Aqualectra

WILLEMSTAD – Wes a pone fin na un akshon di miembronan di staf di Aqualectra. Mientras tantu a disidi ku e negosashonnan entre staf i gerensha di e kompania di produkshon i distribushon di awa i koriente di Korsou lo sigui otro siman.

E siman aki miembronan di staf a disidi di drenta akshon komo ku nan no tabata hanja ku gerensha tin oido pa nan puntonan di bista den e negosashonnan pa un kontrakt di trabou.

Gerensia di e kompania a bisa ku semper e ta dispuesto pa sigui kombersá i a kuminsa un kaso den korte. Na e momentu ei ya kaba miembronan di e sindikato di Staf di Aqualectra tabatin 2 dia den akshon despues ku e sindikato a informá ku tin un konflikto laboral. Esaki pa motibu ku e sindikato i su miembronan no a bai di akuerdo ku e proposishon di gerensia. Gerensia pa garantisá kontinuidat dje empresa a haña su mes obligá pa kuminsá un huisio sumario pa kolaboradornan ku ta den akshon regresá trabou .

Durante tratamentu dje huisio sumario hues a duna oportunidat na e direktiva di sindikato pa kombensé nan miembronan pa regresá trabou i si esaki no logra, e lo mester dikta un sentensia.

Despues di un deliberashon relativamente kòrtiku e miembronan a bai di akuerdo ku nan direktiva pa regresá trabou. Ademas gerensia di Aqualectra a duna di konosé ku e ta semper dispuesto pa sigui negoshá na mesa.

Ayera mainta a yega na un akuerdo pa kontinuá ku kòmbersashonnan djamars awor. Gerensia di Aqualectra a bisa ku lo kontinuá ku e kombersashon teniendo kuenta semper ku e realidat finansiero ku e kompania ta aden i tambe e realidat ku komunidat ta pasando aden. Ademas gerensha a pidi su diskulpa pa kualkier inkumbinensia ku por surgi den próksimo dianan a konsekuensha dje akshonnan ku tabatin. Gerensia manera semper ta keda positivo pa logra yega na akuerdonan ku ta kumbiní ámbos partido, asina e kompania a bisa.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Un Chevrolet Trail Blaser '02 blauw scur metallic 6cyl. den bon condicion Afl. 19.500,= Tel: 592-0707

---

**TA BENDE**
Hyundai Getz '03 Autm, AC, CD alarm den bon condicion Afl. 10.500,= Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Toyota Corolla 1996 pa Afl. 2000,- o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 741-2431

---

**TA BENDE**
Un Cavalier '96 body motor den bon condicion, gear box so mester wordo cambia Afl. 1500,- Tel: 744-7756 / 742-9119

---

**TA BENDE**
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Tel: 567-4997

---

**TA BENDE**
Toyota Tercel '99 automatic, airco, full equipped Afl. 7000,= honda civic '90 Afl. 2000,= Tel: 742-8351

---

**TA BENDE**
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

---

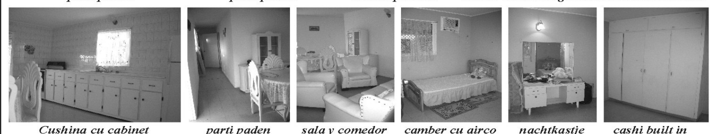
**TA BENDE**
Daewoo Racer GT '98 full equipped 72000km airco, radio Afl. 5700,= Pa mas informacion yamaTel: 593-7955

## TA BENDE UN WOONTRAILER





parti pariba — parti patras — baño espacioso — master bedroom grandi cu airco 12.000Btu



Cushina cu cabinet — parti paden — sala y comedor — camber cu airco — nachtkastje — cashi built in

**Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.**

**TRANSPORTE NO TA INCLUI.**

**Prijs Afl. 48.750,=**
**"AS IS WHERE IS"**

**Tel: 594-9990**
**CU TAXATIE RAPPORT**

## PROMASTER
**CLEANERS & SERVICES**

**TA LABA BO:**
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



**Tambe nos ta Huur**
*Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.*

**Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383**

**TA BENDE**
Un airco Sharp 8000Btu 110V un airco Panasonic 12000Btu 220V ambos window unit Tel: 585-8072 / 567-2116

---

**TA BENDE**
Un boto full fiber 14" sin trailer Afl. 1500,= Tel: 566-7384

---

**TA BENDE**
Un cama King size bed cu matras completo Afl. 2000,- Tel: 733-3769

---

**TA BENDE**
1 lessenaar Luis XV, 1 cama un persona, 1 tapijt, 1 cashi di comedor, 1 acordion, 1 cama di baby cu corchon, 1 stroller, 1 walker, 2 baby carseat. Tel: 594-0015 / 593-2113

---

**TA BENDE**
Compaq Presario C-700 15.4 widescreen 1GB memory CD/DVD combo wi-fi ready Afl. 1.350,- Tel: 745-35

---

**TA BENDE**
Cas nobo na St. Cruz 2 camber, 1 baño, den bon bario Afl. 163.000,- Tel: 733-6681

---

**TA BENDE**
Un motor evinrude 115SPL '98 trim & tilt remote throttle center mount, RPM gauge y temperature gauge. Tel: 593-1895

---

**TA BENDE**
Un ticket pa Venezuela na bon prijs. Tel: 593-6111

---

**TA BENDE**
2 Toyota Yaris pa piesa di aña 2005 Tel: 582-8600

---

**TA BENDE**
Toyota Corolla '04 Daihutsu Terrios '04 den bon condicion Tel: 582-8600

---

**TA BENDE**
Un Suzuki GSX-R1000 '06 den bon condicion hopi parts chrome. Pa mas informacion Tel: 741-7121

---

**TA BENDE**
Laptop nobo nobo, Compaq presarie c-700, widescreen 15.4" 1GB Dvd, cd combo, wi-fi ready Tel: 745-3510

---

**TA BENDE**
Cas nobo na Sta.Cruz 2 camber, 1 baño, comedor, cushina. Afl. 163.000,- Tel: 733-6681

---

**TA BENDE**
Un Playstation 3 cu10 wega 2 control pa Afl. 1850,= Pa mas informacion yama Tel: 560-8802

---

**TA BENDE**
Algun muebles di gas, tv., set di sala, cama, mesa, kitchen cabinet, rotan chairs, Pa mas informacion yama Tel: 964-6480

---

## TA HUUR

**TA HUUR**
Un studio apartment full muebla awa, coriente, internet y cable inclui. Por drenta na December 2008, Seroe Pita. Tel: 567-6529/593-0121

---

**TA HUUR**
Un cas na Playa 4 camber, 2 baño, garage, sala, comedor y cushina, cable ta inclui. Serivicio no ta inclui. Tel: 563-9381

---

**FOR RENT**
2 story home with pool in Palm Beach, 2 master suites 1 downstairs, maids, 2 car colsed garage Tel: 564-0644

---

**FOR RENT**
With community pool. New nice home 3 bdrm, 2 bath. Surfside Villas available Dec. 15 for only $3500 per week inclusive Tel: 564-0644

---

**FOR RENT**
Homes with pools available for Christmas week etc. starting per week, less for ither weeks Tel: 564-0644

---

**TA HUUR**
Un cas di 3 camber, 1 baño, sala cushina serca di Hospital y hotelnan Afl. 2300,- plus 1 luna borg. Tel: 568-6769

**TA HUUR**
Un apartment di dos camber, baño, cushina, porch, bunita hardin, parking space, Seroe Pita #35, Mirasol apartments Afl. 1.100,-plus deposito Tel: 588-0256

---

**TA HUUR**
Camber den centro di Playa Muebla. awa, coriente, cable, airco inclui. Tel: 742-5173

---

**TA HUUR**
Cas di 2 camber y un baño den bario di Santa Cruz. Muebla of sin muebles. Tel: 592-0648

---

**HOUSE FOR RENT**
Babijn (Paradera) 2 bedrooms - 2 bathrooms Price Awg1300.00. Pa mas informacion yama Tel. 5828658

---

**HOUSE FOR SALE**
Mnt.Scenerystraat 780 m2 erfpacht 3 bedrooms-1 bathroom, plus apartment Awg.160,000 Tel.582-8658

---

**TA HUUR**
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Tel: 560-7319

---

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Auto Suzuki kibra aña 2000 te 2007 pa piesa. Pa mas informacion yama Boysy na Tel: 582-2562

---

**TA BUSCA**
Un persona serio y responsabel pa cuida un hende grandi (Interna) preferible local of cu permiso. Tel: 566-9496

---

**TA BUSCA**
Un persona serio responsabel pa cuida un hende grandi (interna) preferibel local of cu permiso Tel: 562-7009

**TA BUSCA**
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

---

**TA BUSCA**
hende muher pa traha na garoshi di batidos, bon salario Tel.593-8822

---

**LOOKING FOR**
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Habri aña 2009 cu bo rijbewijs Tel: 746-6181

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo of segundamano tambe pa brommer Tel: 594-1355

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta hasi construcion, tira sushi afo, verf cas bon prijs Tel: 566-1575

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna sericio di verf y designpa tur trabao decorativo y artistico pa cas of negoshi Tel: 749-9120

## ARUBIANO CRIOLLO
**TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE**
**BON PA DECORA JARDIN**

Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)

KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=

**WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860**
**Delivery minino 2 chiquito**

## CARPINTE CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA

**Specialisa den trabaonan** di Carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc.

**PRIJS RASONABEL**

**TEL: 565-6876 / 587-4699**

# Diputado di Boneiru ta bisa ku a logra hopi durante konsulta na Ulanda riba tereno di salubridat



**Diputado di Salubridat di Boneiru, sr. Clarenda**

KRALENDIJK – Boneiru ta satisfecho ku loke a logra riba tereno di salubridat ku Ulanda. Esei ta loke e diputado di Salubridat di Boneiru, sr. Clarenda a duna di konose despues di e siman di BES ku a tuma luga resientemente. Durante e siman ei a sigui papia riba elaborashon di akshonnan pa provishonnan pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba, awor ku e tres islanan aki a formalisa nan lasonan di integrashon ku Ulanda. BES i Hulanda durante di e konsulta gubernamental a traha e siguiente palabrashonnan mas detayá, ku ta inkluí den e lista di desishonnan aki pa kada tereno di maneho. E palabrashonnan aki ta pa komplementá e palabrashonnan ku ta butá den e listanan di desishonnan di 20 di yüni 2007, 31 di yanüari 2008 i 18 di yüni 2008.

Diputado Clarenda a bisa ku e siguiente proyektonan ta forma e agènda komun riba tereno di Salubridat Públiko, Hubentut i Famia pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba pa e añanan benidero. Ta bai stipulá den liñanan grandi e plan BES di kuido i alohamentu pa tèrmino mediano (26 proyekto ku ta kubri totalmente kuido, Salubridat Públiko i hubentut) i ta forma e base pa un programa di mas aña pa mehorashon konkreto i nesesario. Banda di mehorashonnan di kuido kurativo, kuido di salu di hubentut i kuido i asistensia médiko, kuido di salú mental, kuido pa adikshon i kuido di personanan deshabilitá lo haña atenshon speshal pa motibu di e retrasonan riba e terenonan aki. Tambe lo duna atenshon speshal na sigui desaroyá Salú Públiko/GGD i tareanan preventivo lokal riba tereno di salubridat públiko. Kon rápido lo realisá e proyektonan den práktika ta dependé di e medionan finansiero disponibel, e kapasidat di e islanan pa atendé i adaptá na kambionan (si nan tin sufisiente hende pa atendé ku tur e kambionan) disponibilidat di aporte eksterno etc. Gabinete hulandes a pone pa kada temanan, den e kaso aki, Salubridat Públiko, hubentut i famia, dos bes 3 mion euro disponibel pa aña 2009 i 2010, pa finansiá e proyektonan aki. Banda di esei lo por mira si por haña finansiamentu den presupuestonan di eksplotashon struktural.

Riba tèrmino korto lo traha un planifikashon pa tur proyekto i lo determiná kua proyekto lo por kuminsá pone riba pia i ehekutá den 2009 (quick win). Pa kada proyekto lo determiná kiko ta nesesario pa por ehekutá e proyekto spesífiko.

Pa e transporte pa otro isla òf paisnan di personanan ku mester di kuido mas avansá i urgente (den situashonnan ku bida ta na peliger) lo bini ku un servisio ku ta disponibel 24 ora pa dia 7 biaha pa siman. Huntu ku esaki lo mester sera akuerdonan pa atendé pashèntnan den di urgensha pa kuido mas avansá den eksterior

Na 2009 lo establesé e Ofisina di Kuido BES komo parti di e Sentro di Servisio Regional ku lo bai atendé na kaminda pa introdukshon di e Seguro di Kuido BES entrante 1 di yanüari 2011, paso pa paso lo tuma over e finansiamentu di kuido bou di propio maneho (partikularmente BZV, SVB i areglonan insular);

Den kooperashon ku Nederlands Instituut voor Sport en Bewegen (NISB) (Instituto Hulandes pa Deporte i Ehersisio) i instanshanan deportivo insular lo desaroyá i kuminsá un programa di estímulo pa deporte; E reglanan internashonal obligatorio di salú (International Health Regulations) lo keda implementá den e areglonan i lo bin un asina yamá sub-focal point na Kòrsou; Den 2009 lo inventarisá kiko ta nesesario pa por ehekutá di un forma adekuá (personal, profeshonalismo i medionan) e tareanan di e islanan BES riba tereno di salubridat públiko (partikularmente e tareanan di salú públiko) (GGD), despues di e transishon; Den 2009 lo kuminsá ku organisashon di supervishon riba e islanan BES, asina e diputado a splika.

# Korsou ta selebra Dia di Ensejansa buskando forma pa duna realse na e dia aki

WILLEMSTAD -- Kòrsou ta selebrá pa di 26 biaha Dia di Enseñansa riba dia promé di desèmber 2008. Riba promé di desèmber 1982, Gezaghebber di teritorio insular di Kòrsou Ronald A.Casseres (q.e.p.d) a proklamá ofisialmente dia promé di desèmber komo un dia di reflekshon pa henter sektor di enseñansa. For di e tempu ei, kada aña riba e fecha akí ta pone atenshon i énfasis riba un òf mas aspekto di nos enseñansa.

E selebrashon di Dia di enseñansa 2008 lo tuma lugá na Because, riba dia 1 di desèmber, for di 8 or di mainta te ku mitar di 1. Invitadonan ta tur kabes di skol huntu ku nan kordinadó di siklo. Oradornan lo ta Diputado di Enseñansa, Kultura i deporte sra. Marilyn Alcalá-Wallé, Sr. Sidney Justiana (SITEK), Sra. M.Nowels-Wieske ( REMA-uni) i Sr. Hendrey Isenia di SOZDA, ku lo ta e representante pa aña 2008 di direktivanan di skol konfeshonal. Enseñansa ta un sektor di importansia vital pa kada individuo separá i ainda mas pa desaroyo di un komunidat manera di nos den su totalidat. E aña aki, 2008, komishon di dia di enseñansa ke pone atenshon na e tópiko: “BAN DUNA REALSE NA DIA DI ENSENANSA ”. Lo forma grupo di trabou pa diskutí kon pa yega na puntonan konkreto ku mester duna realse na selebrashon di Dia di Enseñansa den futuro.

Den esei mester sali for di lo siguiente:

-Ku bon enseñansa ta di importansha vital pa desaroyo di nos pais;

-Ku gobièrnu insular di Kòrsou tin den su maneho komo meta prinsipal logro di un mihó enseñansa pa nos pueblo;

-Ku pa logra e mata aki partisipashon di tur ku ta direktamente òf indirektamente envolví den enseñansa ta indespensabel;

-Ku ta nesesario pa na Kòrsou nos kada un por reflehá riba enseñansa i edukashon.

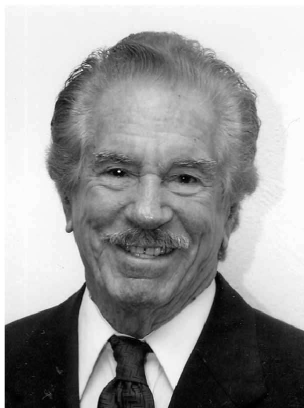
durante di e dia lo tin presentashon di muchanan di skol ( Emmy Berthold, di direktiva di skol EBG) ku huntu ku nan maestronan lo demonstrá nan talento durante e selebrashon di Dia di Enseñansa 2008.

# PAR ta bisa ku sin maestronan di skol lo no tabata tin profeshonalnan awe

WILLEMSTAD -- Frakshon di PAR den parlamento a manda un felisitashon na tur maestro awe riba dia Internashonal di Enseñansa. Miembro di Staten di Antia Jacqueline Spencer ta manda un mensahe riba e dia aki.

“Awe ta un dia pa reflehá riba un profeshon ku ta eksigí hopi pasenshi, responsabilidat, disiplina i rèspèt. Mester mustra apresio na tur maestro di skol ku a skohe pa e profeshon aki. Den e mundu di globalisashon nos por mira ku maestronan mester tin hopi pasenshi den nan trabou diario. E hubentut a desaroyá su mes riba teknologianan p.e. kòmpiuter/Internet, televishon, weganan di x-box, playstation etc. Mundu a bira moderno, pero e norma i balornan sí nos mester atené nos mes na dje i biba nan tur dia. Mayornan tambe mester yuda ku edukashon i formashon na kas kombersá ku nan yunan riba nos normanan i balor. Sigui duna amor, atenshon. Skucha e yu su doló i preokupashon pa asina por krea konfiansa. Laga e maestro mira bo interes den e joe su edukashon i desaroyo na skol. Maestronan so, no por yuda ku formashon i edukashon. Mayornan mester bai e anochinan di informashon na skol i akudí na reunion di mayornan. E dedikashon ku e maestronan ta duna na e muchanan/studiante ta krea un laso di konfiansa pa sigui stimulá e studiante pa e sigui bringa pa e bai dilanti i traha riba su futuro. Frakshon di PAR ta aploudí e hecho, ku tur maestro na nan manera ta “ touch” un mucha den bida. Pasombra, ta diferente ròl e maestro tin, p.e. un guia, un sorto di mayor, trahadó sosial, edukadó etc. Nos ta spera ku e rèspèt keda i ku mayornan ta aserka skol ora tin problema pa dialogá i no pa bini ku agreshon, pasombra esaki no ta solushoná e problema. Frakshon di PAR kier yama danki i pabien pa e gran trabou ku tur maestronan di skol ta hasi na benefisio di nos muchanan/studiantenan”, asina e bosero a bisa.

"Mi alma ta halza Señor, mi spirito ta alegra den Dios, Nos Salvador"
Dushi Hesus e la stima, Mama Maria e la adora
Un Esposo y Tata ehemplar e tabata
Cu hopi amor y cariño tambe pa tur cu a conoce.
Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Papa Dios su boluntad, a bay drumi den brasa di Señor nos Papai stima.


## Adolfo Ricardo Oduber

**mihor conoci como "Dochi" of "Papai'**

Condecora tres biaha den Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su
Yuinan: Dennis y Elena Oduber – Krozendijk
Gemma y Carlos Vallejo – Oduber
Silma y Tuyo Maduro – Oduber
Goswino y Mariana Oduber – Werleman
Elina y Mike Lampe - Oduber
Roosleen Oduber y Hubert Tiel
Madelyn Oduber
Rigoberto Oduber
Arleen y Giovanni Schwengle – Oduber

Nieta y
Nietonan: Dennison, Shamira y Elson Oduber
Arthur, Maria Gemma y Soraya Vallejo
Julwen Maduro
Gilliany y Gossy – Ann Oduber
Elmaika y Mikeward Lampe
Derrick y Derlyn Feliciana
Rigella, Riggi, Jacob y Aaron Oduber
G'leen y G'xon Schwengle

Yuinan di
Cariño: Pastoor Juancho Pilongo
Vivio Croes

Rumannan: Vdo. Poipy Oduber y famia
Vda. Annie Jonkhout y famia
Polonia Maduro

Swa y
Cuñanan: Vda. Rica Wever y famia
Vdo. Esy Croes y famia
Vda. Frida Croes y famia

Ayudante: June Mc Kenzie

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, suegro y suegranan y tur famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci na e acto di entierio cual lo tuma lugar diamars 2 di december 2008 pa 4:00 di atardi saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 1'or di atardi e restonan mortal di Papai lo ta reposa den Misa Immaculata Concepcion
Adres pa condolencia: Pos Chiquito 114 di 7'or pa 9'or

Si den nos momento di tristesa nos por a lubida un persona, nos ta pidi nos gran disculpa pa esaki.

Drumi trankilo numa sera bo wowonan suave y laga e colornan precioso di e arco iris na shelo hiba bo na e splendor di e lus eterno.
Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos jui, tata, ruman, omo, welo stima.





## Ramon Donker

31 di Augustus 1941 - 30 di November 2008

Na Nomber di
su mama: Maria Medarda Donker –Luidends(Meme)
su yuinan: Marlon & Marion Donker-Dekker
Rodney & Marjan Donker-Lammers
Raymond Donker & Laila Maatoughe
Michel & Saskia Croeze-Cornelie
mama di su nietonan: Edith Karte
su nietonan: Merle, Dwen, Didi, Sharity, Rowy, Saisma & Ashley

su rumannan: Virgilio & Sofia Donker-Colina & Famia
Ika & Maximo Erasmus-Donker & Famia
Sra. Vda. Alcira Figaroa-Donker & Famia
Lidia Donker
Dolfi Donker
Emilio & Dina Donker-Gomez
su tanta: Thomasa Eckmeyer
su swa & cunanan: Pina & Fanky Kelly-de Mey & Famia
Elsa de Mey & Famia
Yolanda de Mey & Famia
Roy & Tilita de Mey-Saavedra & Famia
su sobrino & sobrinanan, su primo & primanan, su comer & compernan & su ihanan.
Famia: Donker, de Mey, Croeze, Dekkers, Lamers, Karte, Luidens, Colina, Erasmus, Figaroa, Gomez, Eckmeyer, Muyale, Pardo, Maduro, Ranis, Croes, Pereira, Hardeveld, Croce, Salomon, Quandus, Kely, Hieroms, Wolf, Gomes, Arends, Trimon & Cornelie.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues na Misa Sint Petrus & despues pa Algemeene Begraafplaats na Eiken Laan Kromenie.
Adres pa condolencia na Hulanda: Pijpkruidstraat #14, 1562 R.L., Kromenie-Zaanstad, Nederland.
Adres pa condolencia na Aruba: Bubali 72, diamars 1 di December 2008 di 7pm pa 9pm.



### SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.Amén.

Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

**Na Bo mi ta alsa mi alma,**
**Na Bo, mi Dios y Senjor.**

Cu immenso trista nos ta anuncia fayecimenta inespera di :



## Sra. Maria Alberta Figaroa-Vries

mihor conoci como Berta
Na edad di 76 anja.
Condecora como 'Lid in de Orde der Oranje Nassau'

**Su esposo**: Guillermo Bernardo Figaroa

**Su yuinan**:
Mariela y Nal Nava-Figaroa
Deta
Junny y Eta Figaroa-Geerman
Fientje y Emil
† Seppi
Lito y Ruby
Raquel y Tony Trimon-Figaroa
Robert y Marion Figaroa-Tromp

**Manera yuinan**:
Neomar Vrolijk na Hulanda
Jani Acosta na Hulanda
Papito Dubero
Deyanira Zuniga-Vries na Costa Rica

**Su rumannan**:
† Max 'Chommi' Vries
Joanna (jfr. Nanachi) y Johan Croes-Vries
Mario 'Loy' Vries
Vda. Susana (jfr. Sani) Fradl-Vries
Mary y Andre Hendriks-Vries na Hulanda
Lermi Vries

**Su nieto y nietanan**:
Tarek y Thais Nava
Merelyn Figaroa
Karim, Ziandra, y Natia Figaroa
Sue-Jeen y Dayron Celaire
Lee-ann y Christi-ann Figaroa, y Angie
Rayson, Raynold, y Rayxien Trimon
Sophy Figaroa

**Tantanan**:
Johanna Hoeverts-Vries
Ninita Samson-Maduro na Hulanda

**Sobrino y sobrinanan**: Cecilia, Sandra, Ginny, Johnny, Michael, Glenn, Jacky, Papito, Zoila, Brenda, Rozina, Yvonne, Vincent, †Franky,

**Prima manera ruman**: Vda. Johanna Geerman-Croes y famia

**Su cunanan y swanan:**
Vda. Maria Bernadita (Bebe) Eduardo-Figaroa
Vda. Carmen Figaroa-Ruiz
Vda. Piola Figaroa-Frank
Zr. Enrica Figaroa

**Suegro y suegranan**:
Vda. Andromita Nava-Camacho
Famia Beckers na Hulanda
Felix y Fabia Geerman
Vdo. Hugh Alexander Celaire
Filomena y Victoriano Tromp

**Manera famia**: Vda. Annie Monhemius na Hulanda

Primo y primanan, comper y comernan, ihanan, bisinjanan na Santa Cruz y Noord, Grupo di Oracion San José Gregorio Hernandez, SV Volvox, y tur demas famia y conocirnan.

**Acto di entiero lo tuma luga diaranzon 3 di December na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz pa 4or di atardi.**

**For di 1or di merdia e defunto lo ta resposa den misa na Santa Cruz.**

**Adres pa condolencia : AuroraFuneral Home, Cumana # 76**
**Dialuna 01-12-2008**
**7'or pa 9'or di anochi**

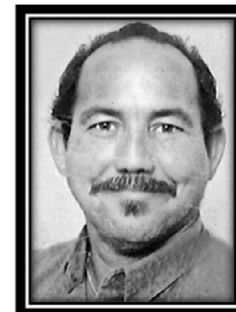
Ta pidi nos disculpa pero no por ricibi bishita di condolencia diamars 2 di December ni tampoco despues di entierro.

Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada,
Den cucunucu di yerba bèrdé . E ta pone mi a sosegá,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa "

***Salmo :23***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di:



## Sr. Albert Franklin Maduro

*19-05-1962 † 27-11-2008

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**

Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

## Gradicimento / Invitacion

Un gradisimento ta bai pa tur Dohternan , enfermero, enfermeranan
Tweede y derde verdieping di Dr. Horacio Oduber y tur cu na momento di entiero a compaña nos.
Danki tambe na tur jamada telefonico , telegram, carta di condolencia.
Boso sosten tawata un gran alivio pa nos.



## Sra. Vda. PETRA DIJKHOFF-KOCK

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual ta :
Diasabra 29-11-2008 pa 7'or di anochi
Dialuna 01-12-2008 pa 7'or di anochi
Diahuebs 04-12-2008 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

***Boso Presencia ta altamente aprecia.***



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Y e lo ta manera un palo canto di coridonan di awa ku ta duna su fruta na su tempo y su blachinan no ta marchita y tur loke e hasi ta prospera .

A fayese trágicamente na edad di 24 aña



## Ingar Derrick Bareño

Mihor conoci como Ingi

07/oct/1984 – 26/nov/2008

Na nomber di :
Su mayornan :
Tata : Rosendo y Rosamaria Bareño
Mama : Bernadetta (Deta) Ras
Su Rumannan:
Ignar (nacho) Bareno
Indira Varis
Su compañera: Antoniette(nettie) Geerman
Su yiu : Ivandrick
Welonan y wela : Feliz Ras
Jose (jo) y Jacenta (azi) Bareño gomez
Subrino/anan:
Sue-Ann, Gislain,Tamara,Shawn y Kendrick
Tanta y Omo nan:
Jacinta y michael Ling y yiunan
Clarita y Maximo Werleman y yiunan
Elisabeth y Alberto Tromp y yiunan
Maximiliana Ras y yiunan
Maria y Felipe Caster y yiunan
Rufina y Rolando Tromp y yiunan
Elisabeth Bareño y yiu
Marina Bareño y yiunan
Alberto y Maria Ras y yiunan
Jacobo Ras
Pedro Ras y yiunan
Cicilio y Maria Ras y yiunan
Antonio y Norinda Ras y yiunan
Jacinto Ras
Reymundo Ras y Compañera
Tanta y Omo Grandinan :
Primo y Prima nan: tanto na Aruba como Hulanda

Amigo y amiga nan: tanto na Aruba como Hulanda
Ex compañera : Mirelle Dirksz
Ex suegra : Annie Lierop
Mama di su yiu : joally dirksz
Madrina y Padrinonan
Nana nan : Abelina y Coleta Ras
Famia: Bareño,Ras,Varis,Ling,Werleman,Tromp,Caster,Gomez,Ruiz,Barrero, Maduro,Fabus,Serna,dirksz,Lierop,Geerman,Angela,
Demas famia bisiña y conocirnan tanto na Aruba Hulanda y Colombia
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia
Acto di condolencia y entiero lo wordo anuncia después



Aurora Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè . E ta pone mi sosegá
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
***Salmo: 23***

A fayece cristianamente :



## SR. MARIO LACLE

Miho conoci como : " Kiss" of "Mai"
*18-06-1940 † 27-11-2008

Na nomber di su rumanan :
†Efigenio Laclé-Sarita Kock y yiunan
Ramon Laclé-† Aida Lampe y yiunan
Theodor Laclé-†Maria Koolman y yiunan
Antonilia Laclé-† Juan Lampe y yiunan
Aura Laclé-Miguel Fuentes y yiunan
Valeriano Laclé
Pedrito Laclé- Shenta Angela y yiu
Gilberto Laclé-Rita Lampe y yiunan
Paulo Laclé-Tita Rip y yiunan na (Hulanda)
Elias Laclé- Lucia Tromp y yiunan
Delia Laclé y yiunan Regales

Madrina : Martina Winterdaal

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan,

Amigo y amiganan : Jorge y Vilma .

Famia: Laclé, Luidens, Werleman, Erasmus, Croes, Fuentes, Lampe, Koolman, Kock
Angela, Rip, Tromp, Regales, Briezen, Winterdaal.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 01-12-2008, 9'or di mainta na Aurora Funeral Home
y despues pa 11'or saliendo pa Santana Sabana Basora.
Respons ta cuminza 10.30 or di mainta cu Pastor Jairo Maduro.

Adres pa condolencia : Cas Paloma # 59
7'or pa 9'or di anochi
Diasabra 29-11-2008, Diadomingo 30-11-2008.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi condolencia na cas.

*Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*den cunucu di yerba berdè E ta ponemi sosegá.*
*E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.*
*Salmo 23:1,2,3*

A fayece cristianamente



## Roman Jansen

Miho conoci como " Man chonchi "
Na edad di 77 anja

Na nomber di su

**Rumannan**: Sra. vda. Ileene ( Ailin ) Kock y famia
Sra. vda. Juanita Panneflex y famia
Sra. vda. Miguelina Yolanda Paesch y famia

**Sobrinonan**: Antonio "Antón" Kock
Pedro Kock esposa y famia
Vale Geerman y Ron Know na Hulanda
Marciano Geerman esposa y famia
Mariano Geerman esposa y famia
Janie Victoriano Geerman y Gina Edwardo y famia
Gregory Geerman esposa y famia
Frederick Paesch esposa y famia
Clive Paesch y Erick van Bergen na Hulanda
Ryan Erausquin
Tito Maduro y yui na Hulanda

**Subrinanan**: Maritza Panneflek
Lena Kock y yuinan
Cherieluschka Paesch
Celia Geerman

**Su miho amigo di cas:** Victor geerman

**Su miho bisiña**: Erick Wernet

**Ester Panneflek y famia, Adriana Panneflek y famia**

**Primo y primanan, conocirnan y demas famia**: Jansen, Kock, Panneflek, Geerman, Paesch, Fam. Maduro na Hulanda y Curacao, Myer na Curacao, Bernabela na Hulanda, Dubero, Schwengle, Quant, Briezen, Ras, Rasmijn, Werleman, Wernet, Donata, Solognier, Bislick, Frank, Suarez y Koolman
**Tur broedernan y zusternan di huize Maristella**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 3 di December pa 4'or di atardi** saliendo for di Misa Brazil na San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas, unda Manchonchi lo sosega .
E resto mortal di **Manchonchi** lo ta reposa for di **11'or di mainta te cu 13:30'or di merdia** na funeraria **Ad Patres na San Nicolas** . **Desde 2'or di merdia e restonan lo ta na Misa Brazil**.

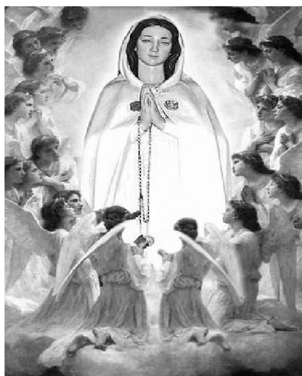
**Bishita di condolencia na cas di:**
**Juanita Panneflek**
**Seroe Preto 28, San Nicolas**



## Oracion a Santa Clara



Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de probreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar. Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles. Publica al noveno dia.






# HOMILIA: "VIDA DE ORACIÓN"

San Josemaría Escrivá
"Vida de oración", 238

Siempre que sentimos en nuestro corazón deseos de mejorar, de responder más generosamente al Señor, y buscamos una guía, un norte claro para nuestra existencia cristiana, el Espíritu Santo trae a nuestra memoria las palabras del Evangelio: conviene orar perseverantemente y no desfallecer. La oración es el fundamento de toda labor sobrenatural; con la oración somos omnipotentes y, si prescindiésemos de este recurso, no lograríamos nada.

Quisiera que hoy, en nuestra meditación, nos persuadiésemos definitivamente de la necesidad de disponernos a ser almas contemplativas, en medio de la calle, del trabajo, con una conversación continua con nuestro Dios, que no debe decaer a lo largo del día. Si pretendemos seguir lealmente los pasos del Maestro, ése es el único camino.

Amigos de Dios, "Vida de oración", 239

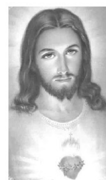
Volvamos nuestros ojos a Jesucristo, que es nuestro modelo, el espejo en el que debemos mirarnos. ¿Cómo se comporta, exteriormente también, en las grandes ocasiones? ¿Qué nos dice de El el Santo Evangelio? Me conmueve esa disposición habitual de Cristo, que acude al Padre antes de los grandes milagros; y su ejemplo, retirándose cuarenta días con cuarenta noches al desierto, antes de iniciar su vida pública, para rezar.

Es muy importante perdonad mi insistencia observar los pasos del Mesías, porque El ha venido a mostrarnos la senda que lleva al Padre. Descubriremos, con El, cómo se puede dar relieve sobrenatural a las actividades aparentemente más pequeñas; aprenderemos a vivir cada instante con vibración de eternidad, y comprenderemos con mayor hondura que la criatura necesita esos tiempos de conversación íntima con Dios: para tratarle, para invocarle, para alabarle, para romper en acciones de gracias, para escucharle o, sencillamente, para estar con El.

Ya hace muchos años, considerando este modo de proceder de mi Señor, llegué a la conclusión de que el apostolado, cualquiera que sea, es una sobreabundancia de la vida interior. Por eso me parece tan natural, y tan sobrenatural, ese pasaje en el que se relata cómo Cristo ha decidido escoger definitivamente a los primeros doce. Cuenta San Lucas que, antes, pasó toda la noche en oración. Vedlo también en Betania, cuando se dispone a resucitar a Lázaro, después de haber llorado por el amigo: levanta los ojos al cielo y exclama: Padre, gracias te doy porque me has oído. Esta ha sido su enseñanza precisa: si queremos ayudar a los demás, si pretendemos sinceramente empujarles para que descubran el auténtico sentido de su destino en la tierra, es preciso que nos fundamentemos en la oración.



Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?



# Conversacion con Jesus

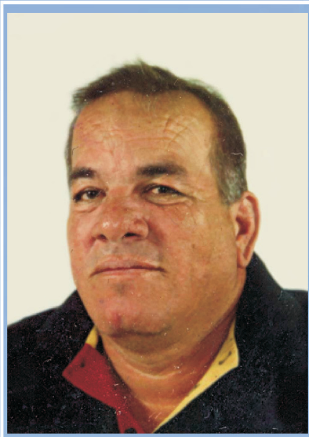
Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza;
Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.
J.H.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo. "*
Ps. 5:12

Cu tristesa na nos curazon, pero agradecido pa tur loke ela significa y a haci pa nos durante su bida, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos ser keri



# ARMANDO ERASMUS

**6 februari 1951 – 29 november 2008**
**Mihor conoci como "Mando"**

Na nomber di su:

Na nomber di su:

**Estimada Señora:** Mavis Erasmus-Theysen
**Yiunan:** Zulema Dabian-Erasmus y Melvin Dabian y famia
Garrick Erasmus
**Nietonan stima:** Su princesa Zurienne Dabian
Su prins Yeshua Dabian
**Rumannan:** Carlos ( Caluchi ) Erasmus y Ida Erasmus-Boekhoudt y famia
Sra Vda Juliana Boekhoudt-Erasmus y famia
Ciriaco Erasmus y Lucia Erasmus-Boekhoudt y famia
Lorenzo ( Chomon ) Erasmus y Ligia Erasmus-Boekhoudt y famia
Filomena Erasmus-Irausquin y Louis Irausquin y famia
Catharina ( Inchi ) Erasmus
Elly Erasmus y famia
**Cuñanan:** Sra. Tilma Henriquez
Sra. Betty Dijkhoff
Sra. Janet Ferraro na California
**Omo:** Du y Wilma Theysen na Hulanda
**Manera tanta stima :** Annie Lacle y famia
Sra.Vda. Pina Lindeborg-Lacle y famia
Sita Croes-Lacle y Chommy Croes y famia
**Sobrino y sobrinanan:** Ricky Erasmus y famia
Shamika Erasmus y famia
Lucky Boekhoudt
Marcia Boekhoudt
Sidney Boekhoudt y famia
Francis Erasmus y famia
Tsarina Erasmus y famia na Hulanda
Andy Erasmus y famia na Hulanda
Lissette Erasmus
Carmen Erasmus na California
Christa Erasmus na California
Jairo Henriquez y famia
Reno Irausquin
Omar Irausquin na Hulanda
Carlos Irausquin
Ryan Croes
Bryan Erasmus
Mitchell Erasmus

**Manera yiu:** Ivo Lindeborg y Shamila Lindeborg-Tromp y famia
Alfred ( Papito ) Lindeborg y Zugheila Lindeborg-Giel y famia
Carmen ( Cachita ) Daryanani-Lindeborg y Prakash Daryanani y famia na Corsow
Jeanette Bruin-Lacle y Mario Bruin y famia
**Ihanan,**
**Primo y Primanan:** Erasmus, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock
**Bon bisiña:** Sra.Vda. Ma-Ninchi Croes y famia
**Famia:** Erasmus, Theysen, Dabian, Boekhoudt, Irausquin, Lacle, Lindeborg, de Mey, Camacho Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock y demas famia ta invita demas amistad, bisiña, conocirnan, ex-coleganan y su amigonan pa e acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranzon 3 di December.

Nos defunto stima ta reposa Diaranzon 3 di December na Misa Santa Filomena na Paradera for di 2:00 atardi pa 4:00 atardi. Respons ta cuminsa pa 4:00 p.m. y despues nos lo compañe pa su lugar di sosiego na Santana Catolica na Paradera

Adres pa condolencia: **Marawiel 10,**
for di 7' or pa 9' or di anochi

Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita na cas.

# Lote di droga grandi konfiska na parti zuidoost di Korsou







WILLEMSTAD – Outoridatnan a konfiska un lote di droga den e fin di siman tras di lomba. Un persekushon spektakular di parti di e super-RHIB di Wardakosta di Antia i Aruba a kondusi na konfiskashon di un transporte di droga. A detene un go-fast ku 5 tripulante i 6 bulto na e parti zuidoost di Korsou.

Wardakosta a informa ku e 'Rescue and Coordination Centre' (RCC) di Wardakosta a tuma nota di un opheto sospechoso riba radar. Un avion di Wardakosta a hanja instrukshon pa identifika e opheto aki. Tabata trata di un go-fast di 6 meter di largura ku dos motor potente di 115 PK ku tabata bayendo direkshon di kosta di Korsou. Mientras ku e avion tabata vigila e boto. A manda e super-RHIB pa konfiska e boto.

Na momentu ku e super-RHIB a aserka e boto, e go-fasta a trata di skapa ku velosidat masha haltu. Esnan na bordo a tira diferente pakete for di e boto. A marka e luganan kaminda esei a tuma luga. Finalmente e super-RHIB a logra para e boto. A hanja 6 bulto ku tabata kontene 148 kilo di kokaina, heroina i pildora, posibelmente XTC. A detene 5 persona na bordo i a entrega nan na outoridatnan lokal. A hiba e go-fast na e instalashon di Wardakosta na Marinebasis Parera.

E investigashon ta sigui.